

# OLYMPUS®

## ENREGISTREUR PCM LINÉAIRE MULTIPISTE LS-100

Enregistreur PCM linéaire multipiste

### MODE D'EMPLOI

FR

Merci d'avoir choisi cet enregistreur numérique. Lisez ce mode d'emploi pour les informations concernant l'emploi correct et sûr de l'appareil. Conservez-le à portée de main pour le consulter ultérieurement.

Afin d'obtenir de bons enregistrements, nous vous conseillons d'effectuer des essais avec la fonction enregistrement.



# INTRODUCTION

## A propos du mode d'emploi

- Le contenu de ce document est sujet à changements sans préavis. Veuillez contacter notre centre de service après-vente pour obtenir les dernières informations concernant les noms de produits et les numéros de modèles.
- Les captures d'écran et les illustrations de l'enregistreur présentées dans ce manuel peuvent ne pas correspondre au produit réel. Le plus grand soin a été pris afin d'assurer l'intégrité de ce document, mais si vous avez un doute ou si vous trouvez une erreur ou une omission, veuillez contacter notre centre de service après-vente.
- Olympus Corporation et Olympus Imaging Corporation sont titulaires des droits d'auteur du présent document. Toute reproduction ou transmission de copies de ce document, non autorisée, est interdite.
- Toute responsabilité, pour dommages passifs ou dommages de quelque nature que ce soit survenus à cause d'une perte de données causée par un défaut du produit, une réparation effectuée par un tiers autre que Olympus ou un service agréé par Olympus, ou toute autre raison, est exclue.

## Marques de commerce et marques déposées

- IBM et PC/AT sont des marques de commerce ou des marques déposées par International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques de commerce déposées par Microsoft Corporation.
- SD, SDHC, SDXC sont des marques de commerce de SD Card Association.
- Macintosh et iTunes sont des marques de commerce d'Apple Inc.
- La technologie de codage audio MP3 est commercialisée sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson.
- L'accordeur, le métronome, les technologies de conversion de fréquence vocale et de Key Shifter ont été réalisés par CRIWARE de CRI Middleware Co., Ltd.

Les autres noms de produits et de marques indiqués ici sont des marques de commerce ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.



# INDEX

|                                                      |              |          |
|------------------------------------------------------|--------------|----------|
| <b>INTRODUCTION</b>                                  | <b>P.2</b>   |          |
| <b>A propos de l'enregistreur</b>                    | <b>P.11</b>  | <b>1</b> |
| <b>Mise en route</b>                                 | <b>P.21</b>  | <b>2</b> |
| <b>Enregistreur</b>                                  | <b>P.32</b>  | <b>3</b> |
| <b>Enregistrement multipiste</b>                     | <b>P.53</b>  | <b>4</b> |
| <b>Fonctions Syntoniseur - Lissajous - Métronome</b> | <b>P.66</b>  | <b>5</b> |
| <b>Paramètres du menu</b>                            | <b>P.71</b>  | <b>6</b> |
| <b>Utilisation de l'enregistreur avec votre PC</b>   | <b>P.116</b> | <b>7</b> |
| <b>Autres informations</b>                           | <b>P.122</b> | <b>8</b> |

## INTRODUCTION

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| A propos du mode d'emploi .....    | 2  |
| Pour un emploi sûr et correct..... | 6  |
| Identification des éléments.....   | 10 |

## Chapitre1

### A propos de l'enregistreur

|                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Caractéristiques principales .....                                                  | 12 |
| Identification des éléments.....                                                    | 13 |
| Connexion avec les périphériques .....                                              | 15 |
| Débuter avec le LS-100 ! .....                                                      | 16 |
| Conseils pour l'enregistrement de<br>différents instruments .....                   | 18 |
| Connexion par jack combo téléphonique<br>standard/XLR et alimentation fantôme ..... | 20 |

## Chapitre2

### Mise en route

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| Alimentation .....                                       | 22 |
| Insertion de la batterie .....                           | 22 |
| Chargement de la batterie.....                           | 22 |
| Utilisation du commutateur POWER/<br>HOLD .....          | 25 |
| Allumer l'enregistreur .....                             | 25 |
| Eteindre l'enregistreur.....                             | 25 |
| Verrouillage .....                                       | 26 |
| Sortie du mode HOLD.....                                 | 26 |
| Paramètres avant utilisation .....                       | 27 |
| Réglage de l'heure et de la date<br>[Heure & Date] ..... | 27 |
| Réglage du guide vocal.....                              | 28 |
| Insertion et éjection de la carte SD.....                | 29 |
| Insertion de la carte SD .....                           | 29 |
| Ejection de la carte SD .....                            | 30 |
| Utilisation de la fenêtre d'accueil.....                 | 31 |

## Chapitre3

### Enregistreur

|                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------|----|
| Possibilités offertes par le mode<br>Enregistreur .....              | 33 |
| Mode Enregistreur.....                                               | 33 |
| A propos des dossiers et des fichiers ...                            | 34 |
| Avant d'enregistrer .....                                            | 36 |
| Enregistrement .....                                                 | 37 |
| Normal [Normal].....                                                 | 37 |
| Overdub [Overdub] .....                                              | 39 |
| Synchronisation [Sync lecture].....                                  | 41 |
| Enregistrement par synchronisation<br>de la voix [Enr. V-Sync] ..... | 43 |
| Enregistrement avec utilisation du<br>métronome .....                | 44 |
| Recherche de fichier .....                                           | 45 |
| Lecture.....                                                         | 46 |
| Lecture .....                                                        | 46 |
| Marque index.....                                                    | 48 |
| Lecture à répétition .....                                           | 49 |
| Effacement.....                                                      | 50 |
| Effacer un fichier.....                                              | 50 |
| Effacement partiel d'un fichier.....                                 | 51 |

## Chapitre4

### Enregistrement multipiste

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Possibilités offertes par le mode<br>multipiste .....     | 54 |
| Mode multipiste.....                                      | 54 |
| A propos des dossiers et des fichiers ...                 | 55 |
| Procédure de création d'un projet<br>multipiste .....     | 57 |
| Effacement d'un projet multipiste et<br>d'une piste ..... | 64 |
| Effacer un projet.....                                    | 64 |
| Effacer une piste.....                                    | 64 |

## Chapitre5

### Fonctions Syntoniseur - Lissajous - Métronome

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Utilisation du syntoniseur.....        | 67 |
| A propos de la mesure de Lissajous.... | 69 |
| Utilisation du métronome.....          | 70 |

## Chapitre6

### Paramètres du menu

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Méthode de paramétrage du menu....       | 72  |
| Vue d'ensemble du menu .....             | 74  |
| Menu enregistrement [Menu enreg.] .....  | 79  |
| Mode enregistrement [Mode enreg.].....   | 79  |
| Sensibilité microphone [Sens. micro].... | 80  |
| Niveau d'enregistrement [Niveau enr.]... | 81  |
| Sélectionner l'entrée                    |     |
| [Sélectionner l'entrée] .....            | 82  |
| Alimentation microphone                  |     |
| [Alimentation Mic] .....                 | 83  |
| Format d'enregistrement                  |     |
| [Format enreg].....                      | 84  |
| Filtre basses fréquences [Filtre] .....  | 85  |
| Pré-enregistrement [Pré-enreg] .....     | 86  |
| Moniteur d'enregistrement                |     |
| [Moniteur enr].....                      | 87  |
| Menu lecture [Menu lecture] .....        | 88  |
| Mode lecture [Mode lecture] .....        | 88  |
| Passer Intervalle [Saut espace] .....    | 88  |
| Menu fichier [Menu fichier] .....        | 90  |
| Fichier bloqué [Verr Fichier].....       | 90  |
| Action/Copie [Dépl/Copier] .....         | 91  |
| Fichier divisé [Div fichier].....        | 94  |
| Propriétés [Propriété].....              | 95  |
| Conversion MP3 [Convertir MP3] .....     | 95  |
| Graver un CD [Écrire CD] .....           | 97  |
| Rebond [Rebond] .....                    | 98  |
| Menu Métronome [Menu Métronome] ....     | 100 |
| Métronome [Métronome] .....              | 100 |

### Menu LCD/Son [Menu LCD/Son] .....

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Rétro-éclairage [Rétro écl.] .....  | 102 |
| LED [LED].....                      | 103 |
| Signal [Signal] .....               | 103 |
| Langue (Lang) [Langue (Lang)] ..... | 104 |
| Guide Vocal [Guide Vocal].....      | 104 |
| Lecture Intro [Lect. Intro].....    | 105 |

### Menu Système [Menu système] .....

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Réglage touche Fn [Réglage Fn.]..... | 106 |
| Sélect mémoire [Sélect mém.] .....   | 107 |
| Eco Energie [Eco Énergie] .....      | 108 |
| Heure et Date [Heure & Date] .....   | 108 |
| Réglages USB [Réglages USB] .....    | 109 |
| MAJ Réglage [Reset param.] .....     | 111 |
| Formatage [Format].....              | 113 |
| Mémoire Info. [Info mém.].....       | 115 |
| Info Système [Info sys] .....        | 115 |

## Chapitre7

### Utilisation de l'enregistreur avec votre PC

#### Utilisation de l'enregistreur avec votre

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| PC .....                                        | 117 |
| Environnement d'exploitation .....              | 117 |
| Connecter l'enregistreur à votre PC ....        | 118 |
| Déconnecter l'enregistreur de votre PC ...      | 119 |
| Transférez des fichiers vers votre PC ...       | 120 |
| Utilisation comme microphone                    |     |
| USB/haut-parleur .....                          | 121 |
| Utilisation comme mémoire externe du<br>PC..... | 121 |

## Chapitre8

### Autres informations

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Liste des messages d'alarme.....      | 123 |
| Dépannage .....                       | 125 |
| Accessoires (options) .....           | 127 |
| Glossaire .....                       | 128 |
| Spécifications .....                  | 129 |
| Assistance technique et soutien ..... | 134 |

**Avant d'utiliser votre nouvel enregistreur, lisez attentivement ce manuel pour savoir comment l'utiliser de manière sûre et correcte. Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible pour le consulter ultérieurement.**

## Précautions de sécurité

- Les informations importantes liées à la sécurité sont détaillées ci-dessous et indiquées par des symboles. Pour vous protéger vous-même et les autres contre les blessures ou contre les dégâts matériels, il est essentiel que vous preniez toujours en compte les avertissements et informations fournis.
- Significations des avertissements:

### **Danger**

**Si le produit est utilisé sans respecter les informations données sous ce symbole, des blessures graves ou mortelles pourraient en résulter.**

### **Avertissement**

**Si le produit est utilisé sans respecter les informations données sous ce symbole, des blessures graves, parfois mortelles, pourraient en résulter.**

### **Attention**

**Si le produit est utilisé sans respecter les informations données sous ce symbole, des blessures, des dommages à l'appareil ou des pertes de données, pourraient en résulter.**

## Précautions d'utilisation

- Ne laissez pas le lecteur dans un endroit chaud, comme dans une voiture fermée en plein soleil ou sur une plage en été.
- Ne rangez pas l'enregistreur dans un endroit trop exposé à l'humidité ou à la poussière.
- En cas de traces d'humidité sur l'appareil, essuyez celui-ci avec un chiffon sec. Le sel est à éviter tout particulièrement.
- N'utilisez pas de solvant organique, tel que l'alcool ou un diluant, pour nettoyer l'appareil.
- Ne placez pas l'enregistreur sur ou près d'un autre appareil électrique tel que téléviseur ou réfrigérateur.
- Évitez le sable ou la saleté. Ils peuvent causer des dommages irréparables.
- Évitez les vibrations ou chocs violents.
- Ne l'utiliser pas dans un endroit humide.
- Évitez de poser des cartes magnétiques (cartes bancaires) près d'un haut parleur ou d'un casque d'écoute, car cela risque d'endommager les informations contenues dans ces cartes.
- Lorsque vous montez l'enregistreur sur un trépied, tournez les vis du trépied sans tourner l'enregistreur sur lui-même.

### <Avertissement relatif aux pertes de données>

- Les données enregistrées dans la mémoire risquent d'être détruites ou effacées en cas d'erreur de procédure, d'anomalie de l'appareil, ou pendant des travaux de réparation. Nous vous recommandons d'enregistrer et de sauvegarder toutes les données importantes sur un autre support, par exemple un disque ou sur le disque dur de votre ordinateur.
- Toute responsabilité pour dommages passifs ou dommages de quelque nature que ce soit survenus à cause d'une perte de données causée par un défaut du produit, réparation effectuées par un tiers autre qu'Olympus ou un service agréé par Olympus, ou toute autre raison est exclue de la responsabilité d'Olympus.

### <Avertissement relatifs aux fichiers enregistrés>

- Olympus ne sera en aucun cas responsable d'un effacement de fichiers ou de l'impossibilité de lecture, dûs à un mauvais fonctionnement de l'appareil ou de votre ordinateur.
- Les enregistrements effectués par vous, et qui sont couverts par des droits d'auteur, ne peuvent être utilisés à d'autres fins que personnelles.

## A propos de l'enregistreur

### **Avertissement**

- **Ne pas utiliser l'enregistreur à proximité de gaz inflammables ou explosifs.**

Risque d'inflammation ou d'explosion.

- **Ne pas utiliser ni ranger l'enregistreur dans des endroits poussiéreux, humides ou exposés à la fumée ou à la vapeur.**

Risque d'incendie ou d'électrocution.

- **Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet enregistreur vous même.**

Risque d'électrocution ou de blessure.

- **Ne touchez pas trop longtemps un adaptateur AC sous tension ou une batterie en cours de chargement.**

Cela provoque une augmentation de la température de l'adaptateur AC ou de la batterie. Un contact prolongé avec la peau peut causer des brûlures.

- **Cet enregistreur utilise une batterie au Lithium Ion et un adaptateur AC spécifiés par Olympus. Ne pas utiliser d'autres types de batterie ou d'adaptateur.**

Il y a risque d'échauffement et de déformation pouvant provoquer des incendies. Il y a également risque de panne de l'appareil ou de l'alimentation, ou de tout autre incident imprévu. La garantie ne couvre pas l'utilisation d'autres matériels que ceux spécifiés par Olympus.

- **En cas de chute dans l'eau ou de pénétration d'eau, d'un corps métallique ou inflammable dans la partie interne,**

① retirez immédiatement la batterie.

② pour toute réparation, contactez un concessionnaire ou un centre de service Olympus. Il y a un risque d'incendie ou d'électrocution.

- **N'utilisez que des cartes mémoire SD / SDHC / SDXC. N'utilisez jamais d'autres types de cartes.**

Si vous insérez accidentellement une autre type de carte dans l'enregistreur, contactez un revendeur agréé ou un centre de service. N'essayez pas de retirer la carte par la force.

- **N'utilisez pas cet enregistreur pendant la conduite d'un véhicule (tel que bicyclette, motocyclette ou voiture).**

Cela risque de provoquer un accident de la circulation.

- **Ne pas laisser l'enregistreur à la portée des enfants et des bébés.**

Toujours utiliser et ranger l'enregistreur hors de la portée des jeunes enfants et des bébés. Les jeunes enfants ne pouvant comprendre les instructions du manuel risquent de provoquer les situations dangereuses suivantes qui pourraient causer de graves blessures.

– S'enrouler le cordon du casque autour du cou et risquer la strangulation.

– Effectuer un mauvais fonctionnement cause de blessures ou d'électrocution.

- **Évitez d'utiliser le produit dans les avions, les hôpitaux et autres lieux où l'usage en est limité, et suivez les instructions données dans ces endroits.**

- **Faire attention avec la courroie en portant l'enregistreur. Elle peut facilement s'accrocher à des objets sur le passage et causer des dommages sérieux.**

### **Attention**

- **N'augmentez pas le volume du son avant l'utilisation de l'enregistreur.**

Cela risque de provoquer une déficience ou une perte de l'audition.

- **Arrêtez immédiatement d'utiliser l'enregistreur si vous remarquez une odeur, un bruit anormal ou de la fumée provenant de l'enregistreur.**

Il y a risque de brûlure ou d'incendie. Retirez immédiatement la batterie en prenant soin de ne pas vous brûler et contactez un concessionnaire ou un centre de service Olympus (lorsque vous retirez la batterie, veillez à ne pas la toucher avec les mains nues. Évitez également le contact avec les matériaux inflammables et effectuez l'opération à l'extérieur de la maison).

- **Ne placez pas l'appareil dans un endroit soumis à de hautes températures.**

Cela peut causer la détérioration de certaines pièces, qui peuvent aussi s'enflammer.

- **Évitez de toucher longuement les parties métalliques lorsque l'appareil est soumis à une basse température.**

Cela comporte des risques pour la peau. A basse température, il est conseillé de manipuler l'appareil avec des gants afin d'éviter tout contact avec les mains nues.

## Manipulation de la batterie

### Danger

- Ne jamais laisser la batterie en contact avec le feu.
- Ne jamais chauffer ni jeter au feu la batterie.

Cela peut provoquer une explosion ou un incendie.

- Ne jamais tenter de démonter une batterie ni de la modifier de quelque façon que ce soit, ni de la souder, etc.
  - Ne pas connecter les bornes ⊕ et ⊖.
- Il y a risque d'échauffement, d'incendie ou d'électrocution.

- Lorsque vous transportez ou rangez la batterie, veillez à bien la mettre dans son boîtier, et à protéger les bornes. Ne la transportez pas et ne la rangez pas avec votre porte-clés, ou tout autres objet métallique.

Il y a risque d'échauffement, d'incendie ou d'électrocution.

- Ne jamais la connecter directement à une prise de courant ou la prise allum-cigare de votre véhicule.
- Ne jamais ranger la batterie dans un lieu où elle serait exposée en plein soleil, ou sujette à des températures élevées dans un véhicule chaud, près d'une source de chaleur, etc.

Il y a risque de fuite, de surchauffe, d'explosion, d'incendie et de blessures.

### Avertissement

- Ne pas toucher la batterie avec des mains humides.
- Cela peut provoquer un dysfonctionnement ou une électrocution.

- N'utilisez pas de batterie dont la surface externe est rayée ou endommagée.

Cela peut provoquer une rupture ou une surchauffe.

- Tenir hors de portée des enfants et des bébés.
- La batterie comporte le risque d'être avalée par les enfants en bas âge. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

- Si vous notez quelque chose d'inhabituel à l'utilisation de ce produit, par exemple un bruit anormal, de la chaleur, de la fumée ou une odeur de brûlé:

- ① retirez immédiatement la batterie en prenant soin de ne pas vous blesser.

- ② contactez un concessionnaire ou un centre de service Olympus. Il y a risque de brûlure ou d'incendie.

- Ne pas exposer les bornes à l'eau douce ou l'eau de mer.
- Cessez son utilisation si vous constatez une anomalie telle une décoloration ou une déformation.
- Arrêtez le chargement de la batterie si le temps de recharge excède le temps prédéterminé.

### Attention

- L'utilisation d'une batterie autre que celle spécifiée présente le risque d'une rupture ou d'une explosion. Pour la mise au rebut des batteries usagées, veuillez consulter le chapitre "A propos des batteries usagées" (☞ P.9) du mode d'emploi.
- Ne jetez pas la batterie et ne la soumettez pas à des chocs violents.
- Veuillez charger la batterie avant de l'utiliser pour la première fois ou si elle n'a pas été utilisée durant une longue période.
- La durée de vie de la batterie est limitée. Quand la durée de fonctionnement raccourcit, même si la batterie est complètement rechargée suivant la condition spécifiée, remplacez-la par une batterie neuve.

## A propos de l'adaptateur AC

### Avertissement

- N'essayez pas de démonter, réparer ou modifier l'adaptateur secteur de quelque manière que ce soit.
- Il y a risque de blessures ou d'électrocution.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur près d'un gaz inflammable (tel que de l'essence, du benzène ou un diluant pour vernis).
- Il y a risque d'explosion, d'incendie ou de brûlures.
- Ne créez pas de court-circuit entre la prise ⊕ et la prise ⊖.
- Il y a risque d'incendie, de brûlures, ou d'électrocution.
- Dans le cas où les pièces internes de l'adaptateur sont exposées à cause d'une chute ou d'un endommagement,
- ① ne touchez aucune pièce exposée. Il y a risque d'électrocution, de brûlures ou de blessures.

- ② Débranchez le cordon d'alimentation en prenant soin d'éviter l'électrocution, les brûlures et les blessures.
- ③ Contactez un concessionnaire ou un centre de service Olympus. Il y a risque d'incendie ou de brûlure.
- **En cas de chute dans l'eau ou de pénétration d'eau, d'un corps métallique ou inflammable dans la partie interne,**
  - ① débranchez le cordon d'alimentation depuis la prise.
  - ② Contactez un concessionnaire ou un centre de service Olympus. Il y a un risque d'incendie ou d'électrocution.
- **Si vous notez quelque chose d'inhabituel à l'utilisation de ce produit, par exemple un bruit anormal, de la chaleur, de la fumée ou une odeur de brûlé,**
  - ① retirez immédiatement la batterie en prenant soin de ne pas vous blesser.
  - ② Contactez un concessionnaire ou un centre de service Olympus. Il y a un risque d'incendie ou de brûlure.

### **Attention**

- **Ne pas toucher l'adaptateur avec des mains humides.**

Cela peut provoquer un dysfonctionnement ou une électrocution.
- **N'utilisez en aucun cas une tension d'alimentation autre que celle mentionnée.**
- **Ne branchez jamais le cordon avec de la poussière sur les fiches d'alimentation.**
- **Veillez à ce que les fiches d'alimentation soient entièrement branchées.**
- **Débranchez la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur quand il n'est pas en service.**
- **Veillez à ne pas endommager le cordon d'alimentation.**
  - Pour débrancher le cordon d'alimentation, retirez les fiches d'alimentation sans tirer sur le cordon.
  - Ne déposez pas d'objets lourds sur les cordons d'alimentation.

- Ne placez pas le cordon près d'un appareil de chauffage.
- Risque d'incendie ou d'électrocution.

### **A propos des batteries usagées**

- Les batteries usagées sont une ressource précieuse. Lors de la



**Li-ion 00**  
mise au rebut d'une batterie usagée, isolez les bornes ⊕ et ⊖ avec du ruban adhésif et apportez-la dans le centre de recyclage de batterie le plus proche.

Pour plus de détail, nous vous invitons à consulter le site web de l'association JBRC (<http://www.jbrc.com>).

### **A propos de la connexion par jack combo téléphonique standard/XLR**

- Ne débranchez pas la connexion par jack combo téléphonique standard/XLR au cours d'un enregistrement ou lors d'une attente d'enregistrement. Cela pourrait provoquer un bruit important entraînant une diminution ou une perte d'audition.

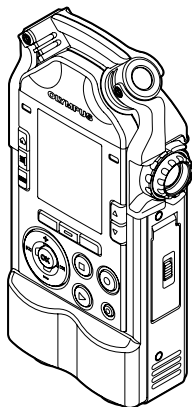
### **Remarque concernant le lecteur de CD/DVD externe**

- Nous ne pouvons garantir à nos clients le fonctionnement d'un lecteur externe de CD/DVD. En outre, il est possible qu'en raison de changement au niveau des spécifications de chaque fabricant l'appareil ne soit plus reconnu. Veuillez en prendre note au préalable.
- Veuillez vous assurer que le lecteur externe de CD/DVD soit raccordé à une alimentation secteur. La gravure ne peut pas se faire de manière stable avec l'alimentation de l'appareil uniquement.

## Identification des éléments

Le produit que vous avez acheté contient les accessoires suivants. Si vous constatez des défauts ou des pièces endommagées, veuillez contacter votre revendeur.

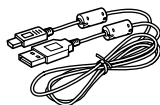
Corps de l'enregistreur



Sangle



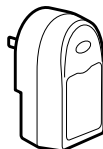
Câble USB



Batterie au Lithium Ion  
(LI-50B)



Adaptateur  
secteur  
USB (A514)

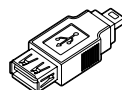


L'adaptateur AC est  
inclus.

Mode d'emploi

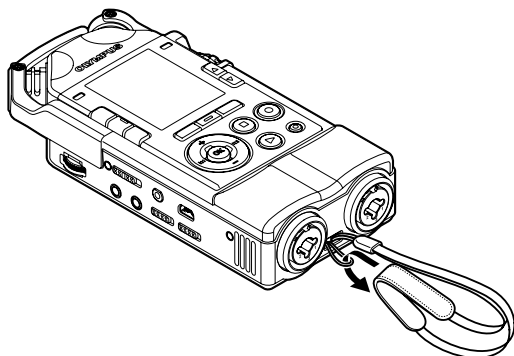


Adaptateur  
USB



- Le contenu est susceptible de varier en fonction de l'endroit où l'appareil est acheté.
- La garantie diffère selon le lieu d'achat. La carte de garantie n'est pas toujours incluse.

## Fixation de la sangle



## Chapitre1

---

# A propos de l'enregistreur

# Caractéristiques principales

1

Caractéristiques principales

## Microphone stéréo directionnel haute performance et circuit d'amplification de haute qualité

Équipé d'un microphone à condensateur stéréo nouvellement conçu pour offrir un enregistrement sonore de haute qualité. Une attention toute particulière a été donnée à la conception de chaque circuit pour obtenir un bruit faible avec un rapport S/N élevé, par la séparation de la carte système et de la carte audio avec, entre autres, une alimentation indépendante. La réponse de fréquence débute à 20 Hz, et la reproduction des basses fréquences est considérablement améliorée par rapport aux modèles précédents. De plus, avec une haute pression acoustique de 140 dB SPL, les enregistrements de musiques fortes, comme les concerts de rock, sont possibles sans saturation.

## Enregistrement PCM linéaire de 96 kHz / 24 bit

Le format d'enregistrement avec un taux d'échantillonnage de 96 kHz, correspond à un format PCM linéaire de 24 bit. L'enregistrement haute définition peut dépasser celui des CD audio (44.1 kHz/16 bit).

## Enregistrement / édition multipiste

Le mode d'enregistrement multipiste permet, avec l'édition de différentes pistes, la superposition de divers enregistrements d'instruments ou de voix, effectués séparément. Vous pouvez éditer et lire simultanément jusqu'à 8 pistes. La composition musicale devient plus facile.

## Jack combo téléphonique standard / XLR (alimentation fantôme de 24V/48V)

L'appareil est équipé d'un jack combo, qui, en tant que connecteur pour périphérique, est à la fois un connecteur XLR à alimentation fantôme et un connecteur téléphonique standard. L'alimentation fantôme de 24V/48V, peut aussi posséder un interrupteur ON/OFF.

## Plusieurs modes d'enregistrement

En plus de l'enregistrement normal, les enregistrements synchronisés (enregistrement à la voix) et l'overdub (enregistrements multiples) sont possibles. La sélection du mode d'enregistrement permet d'adapter l'enregistreur à divers types de situations, depuis la pratique d'instruments de musique jusqu'à l'enregistrement en plein air.

## Fonction accordeur

En plus de la fonction accordeur chromatique de base, l'appareil inclut un accordeur de guitare ou de basse. La fonction calibrage permet d'obtenir un réglage fin de la tonalité de référence A.

## Fonction métronome

En plus de la fonction de guide rythmique durant l'enregistrement, le métronome peut aussi être utilisé lors de répétitions musicales.

## Fonction Lissajous

Détection de la différence de phase entre les microphones de droite et de gauche et les instruments. Il est possible d'ajuster les positions et les angles des microphones en vérifiant la forme de la courbe Lissajous qui s'affiche sur l'écran.

## Modification de la fréquence acoustique avec le Key Shift

La fonction Key Shift permet l'ajustement des octaves des sons enregistrés avec le mode multipiste.

## Fonction sortie CD audio

Il est possible d'exporter directement sur un CD les fichiers enregistrés, en raccordant un graveur CD externe USB à votre enregistreur.

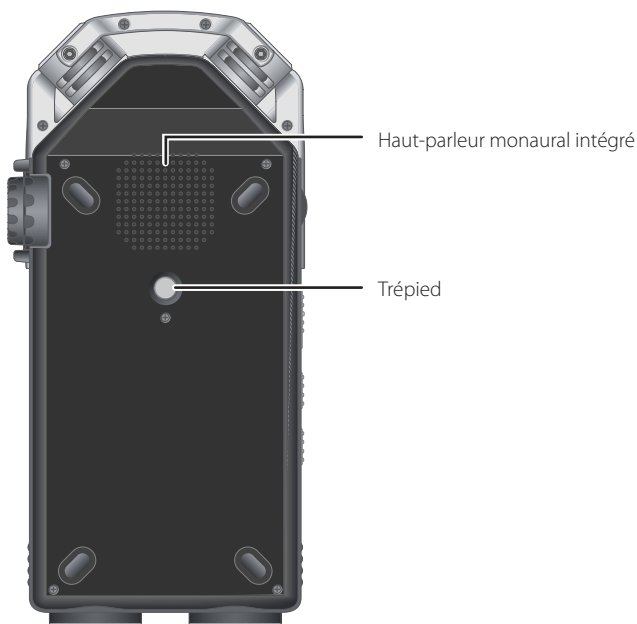
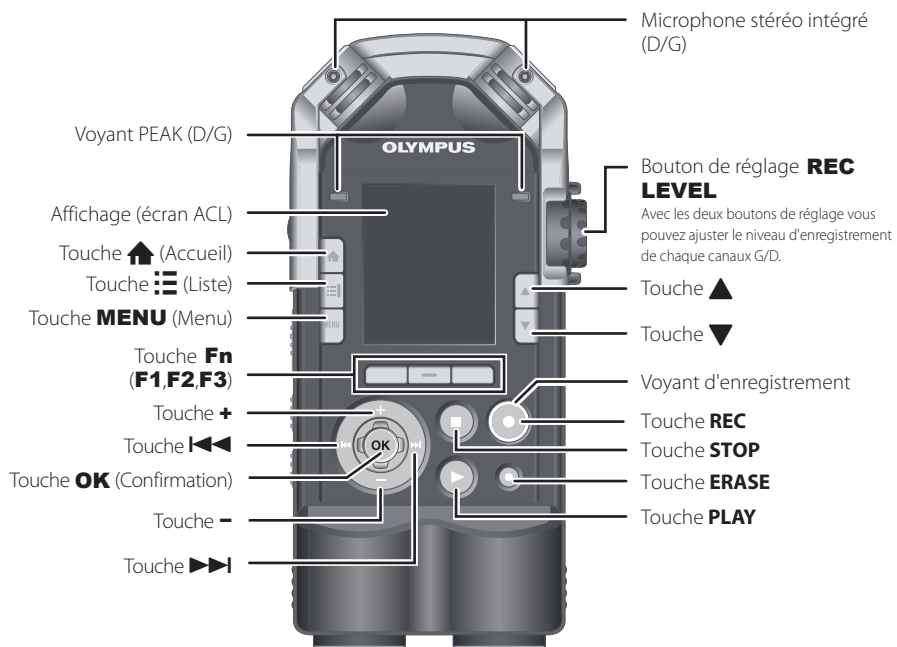
## Fonction conversion MP3

L'enregistreur permet de convertir en fichier MP3 les données enregistrées au format PCM (WAV). Cette fonction permet d'obtenir des données faciles à gérer pour les exporter sur un CD ou les joindre à un message électronique, etc.

# Identification des éléments

1

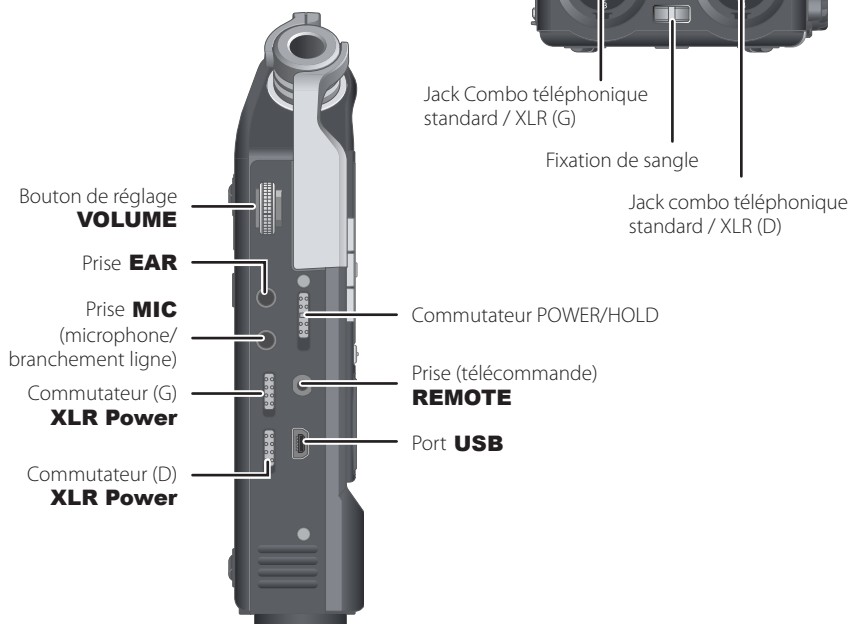
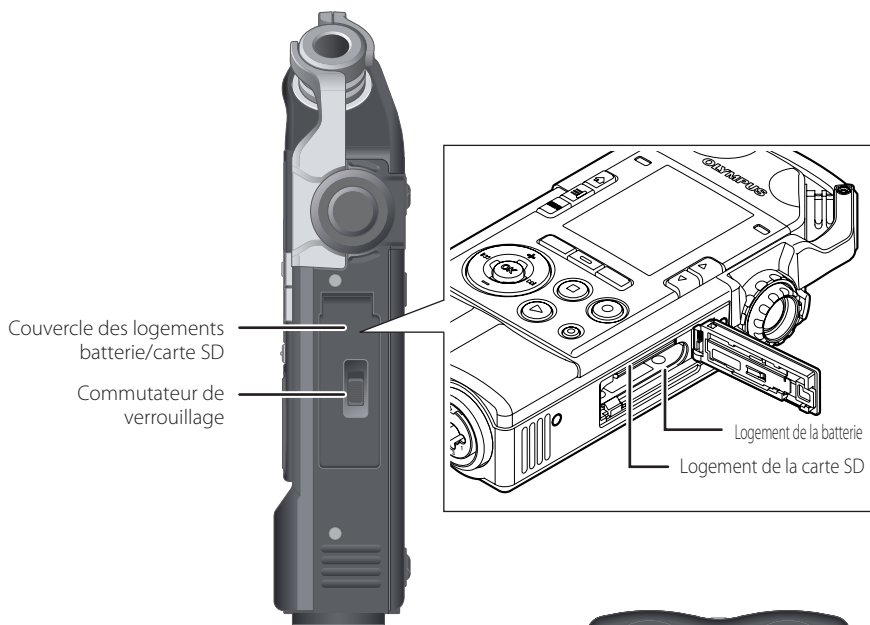
Identification des éléments



# Identification des éléments

1

Identification des éléments

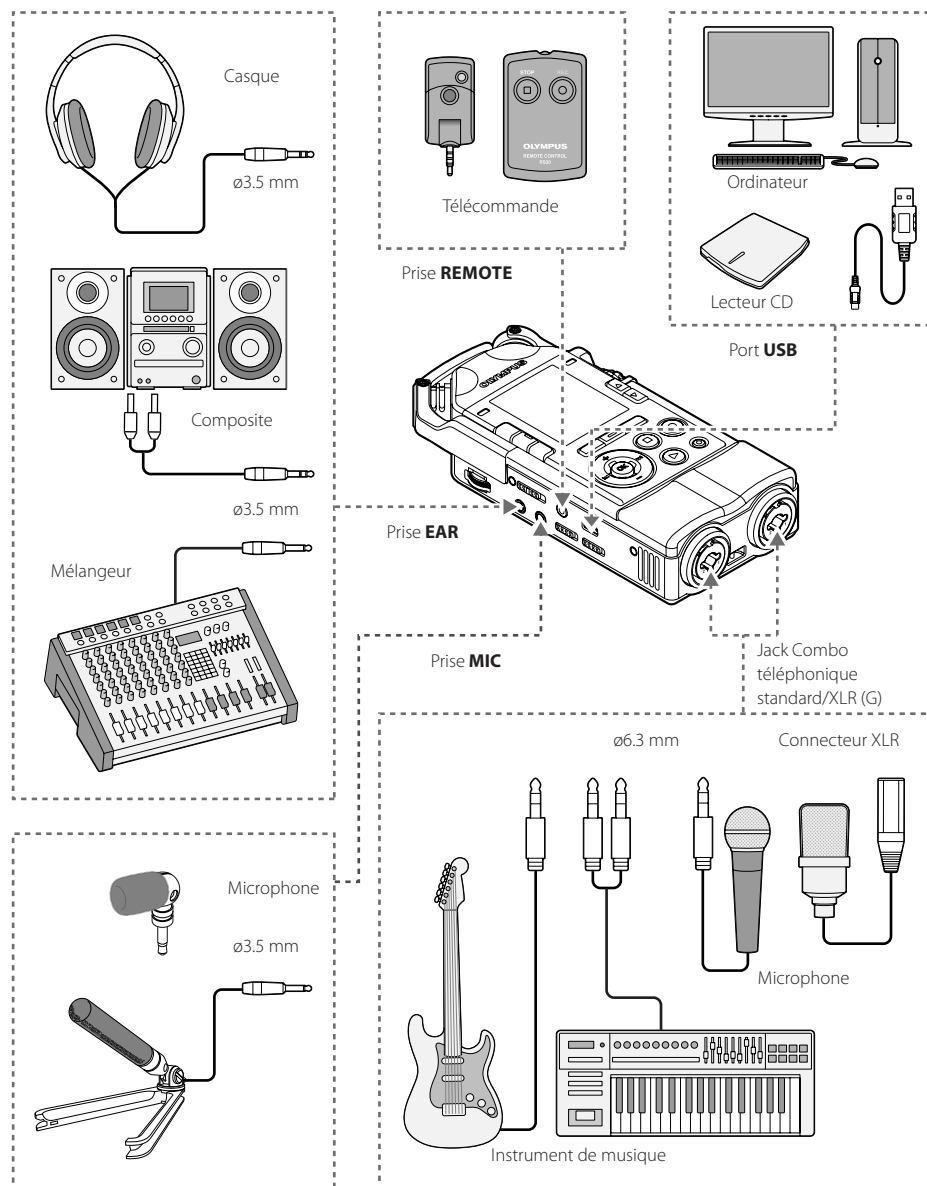


# Connexion avec les périphériques

Vous pouvez connecter les différents périphériques disponibles dans le commerce selon l'usage que vous désirez faire de votre enregistreur.

1

Connexion avec les périphériques

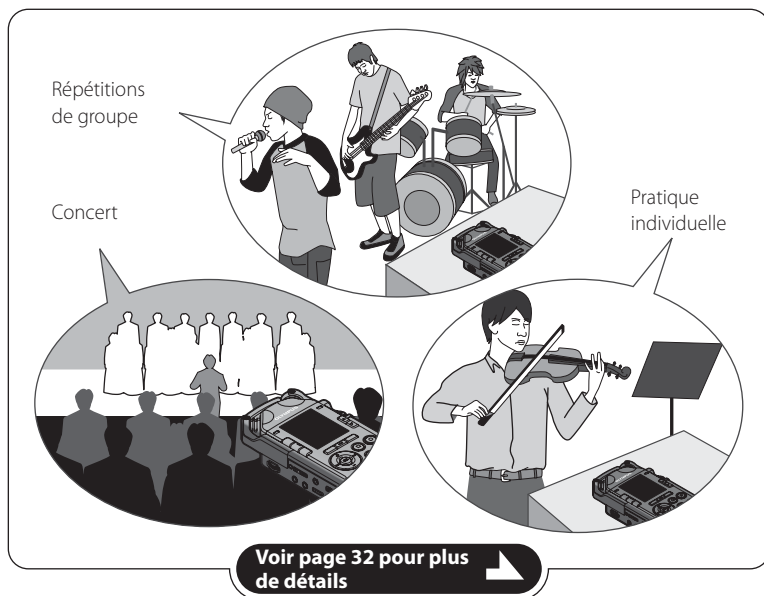


# Débuter avec le LS-100 !

## Enregistreur

1

Débuter avec le LS-100 !

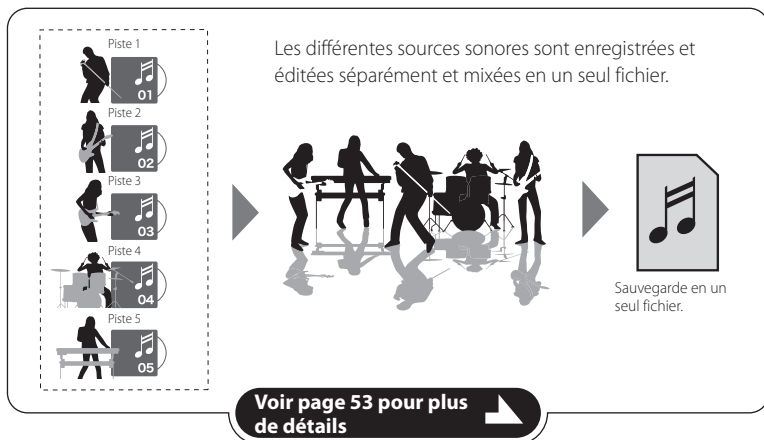


## Overdub

Enregistrement d'une chanson pendant l'audition d'un accompagnement. Création d'un nouveau fichier avec des enregistrements superposés.



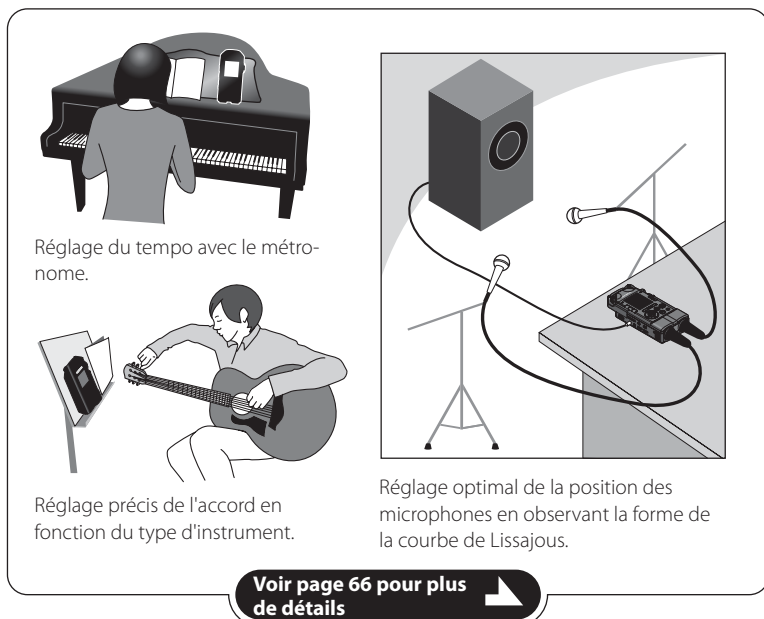
## Enregistrement multipiste



1

Débuter avec le LS-100 i

## Accordeur / Courbe de Lissajous / Métronome



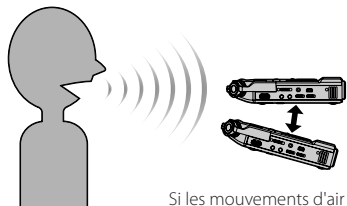
## Positionnement de l'enregistreur

1

Conseils pour l'enregistrement de différents instruments

### Voix

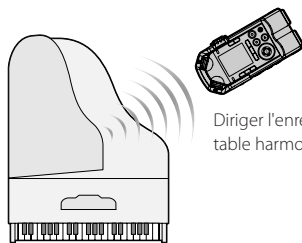
Régalez à une distance légèrement éloignée, face au chanteur. En cas de bruits de respiration, modifiez les paramètres de filtre.



Si les mouvements d'air vous posent problème

### Piano

Pour un piano à queue, placez vous de façon à viser la table d'harmonie triangulaire avec le couvercle ouvert. Si vous désirez aussi enregistrer d'autres sons, en vous reculant légèrement vous obtenez une tonalité plus riche.



Diriger l'enregistreur vers la table harmonique

### Instruments à vent

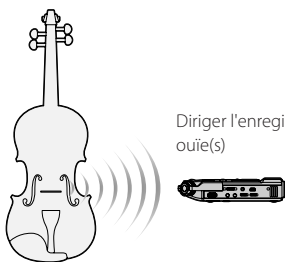
Pour les instruments à vent visez l'embouchure. En cas de bruits de respiration importants, éloignez vous légèrement de l'embouchure.



Si les mouvements d'air vous posent problème

### Instruments à corde

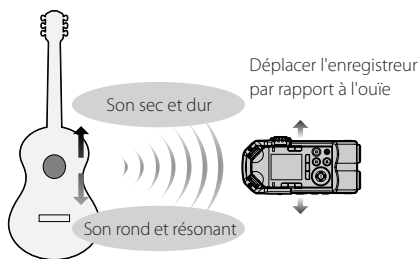
Pour les instruments à cordes comme le violon, visez les ouïes par le haut en vous écartant légèrement de l'instrument.



Diriger l'enregistreur vers la ou les ouïe(s)

## Guitare acoustique

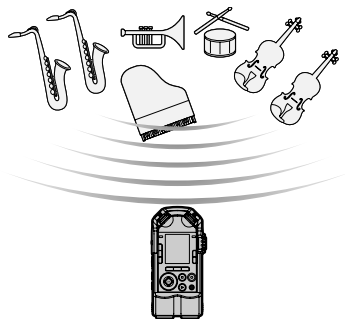
Placez-vous de façon légèrement décalée par rapport au trou sonore de la guitare. Pour une guitare rythmique, placez-vous à une distance plus courte que le corps de la guitare, et pour l'exécution d'un solo ou d'une mélodie, enregistrez à proximité de la guitare.



## Salle de concert

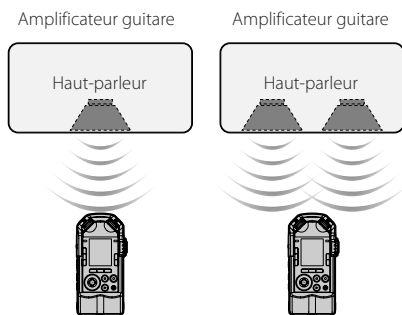
Enregistrer à l'aide d'un trépied placé dans la ligne de centre de la scène, de façon que les interprètes soient dans la portée des microphones.

Orchestre, big band, chorale, etc.



## Guitare électrique

Lorsque vous enregistrez tel quel le son sortant de l'amplificateur de la guitare, dirigez l'enregistreur vers le centre du cône du haut-parleur, légèrement en retrait. Pour un enregistrement stéréo à partir de deux haut-parleurs, positionnez-vous au centre des haut-parleurs, légèrement en retrait.



# Connexion par jack combo téléphonique standard/XLR et alimentation fantôme

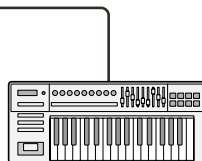
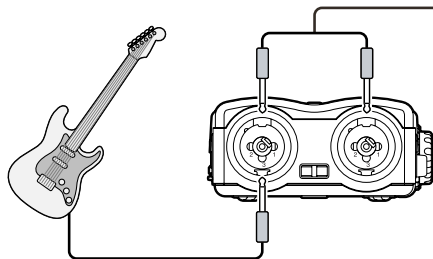
Le jack combo téléphonique standard / XLR peut être connecté directement aux instruments tels que la guitare, la basse et les instruments à clavier. En cas d'utilisation d'un microphone nécessitant une alimentation fantôme, comme les microphones à condensateur, un réglage est nécessaire.

1

Connexion par jack combo téléphonique standard/XLR et alimentation fantôme

## Pour connecter les instruments

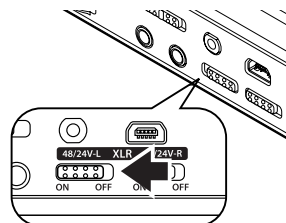
La connexion d'un instrument monaural s'effectue avec le jack combo téléphonique standard / XLR du côté G.



Pour les instruments à sortie stéréo comme les instruments à clavier, la connexion est effectuée à la fois sur les deux prises G / D du jack combo téléphonique standard / XLR.

## Pour connecter les microphones

Pour un microphone dynamique ou un microphone à condensateur, connectez l'une des prises G/D du jack combo téléphonique standard / XLR. Lorsque l'alimentation fantôme est nécessaire, mettez sur **[ON]** l'interrupteur **XLR Power** de la prise du jack combo téléphonique standard / XLR qui est connectée au micro.



### Remarques

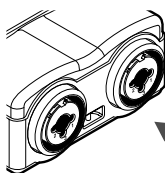
- Ne peut pas fonctionner pendant l'enregistrement.
- La fonction enregistrement n'est pas disponible durant les trois secondes qui suivent la mise de l'interrupteur **XLR Power** sur ON.



- Pour le détail de la configuration, voir "**Alimentation microphone [Alimentation Mic]**" (P.83).
- Si vous n'avez pas besoin de connecter un microphone à condensateur, qui nécessite une alimentation fantôme, mettez l'interrupteur **XLR Power** de l'enregistreur sur **[OFF]**.

## A propos de la connexion par jack combo téléphonique standard/XLR

La connexion par jack combo téléphonique standard/XLR de l'enregistreur correspond aux fiches standards et aux fiches XLR.



Type standard (asymétrique)

Type XLR

## Chapitre2

---

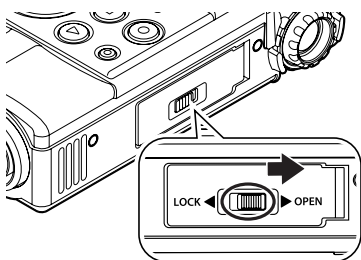
# Mise en route

## Insertion de la batterie

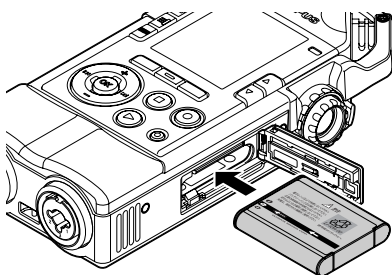
Cet enregistreur utilise une batterie au Lithium Ion (LI-50B).

Ne pas utiliser de batterie d'un autre type.

- 1 Faites glisser la touche de verrouillage sur la position **[OPEN]**, et introduisez la batterie.



- 2 Insertion de la batterie



- Introduisez la batterie en mettant en correspondance la flèche de la batterie avec la flèche de l'enregistreur (étiquette).

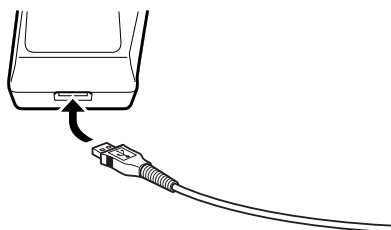
- 3 Fermez le couvercle de la batterie.

- Après avoir refermé le couvercle faites glisser la touche de verrouillage de la batterie sur la position **[LOCK]**.

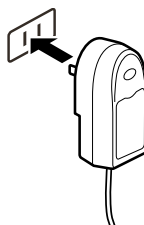
## Chargement de la batterie

### Connectez l'adaptateur AC USB et effectuez le chargement.

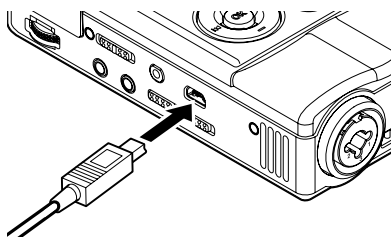
- 1 Connexion du câble USB au port USB de l'adaptateur AC



- 2 Connectez le câble AC à l'adaptateur AC, et branchez celui-ci sur votre prise murale.



- 3 Connexion du câble USB au port USB de l'enregistreur



- Le voyant lumineux PEAK (R) s'allume en orange, le chargement commence.

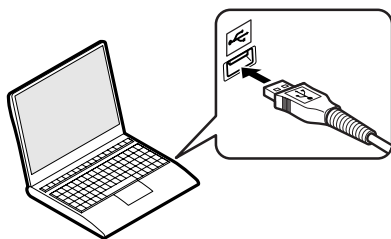
## Chargement par connexion au port USB d'un ordinateur

### Remarques

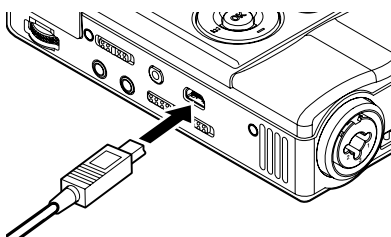
- A l'aide de la [Réglages USB] du présent appareil, dans le cas du mode [Composite] la configuration [Classe USB] ne permet pas d'effectuer de rechargement (P.110).
- Connectez le câble avec l'enregistreur à l'arrêt ou l'alimentation coupée.

### 1 Démarrage de l'ordinateur

### 2 Connectez le câble USB au port USB de l'ordinateur



### 3 Connexion du câble USB au port USB de l'enregistreur



- Le voyant lumineux PEAK (R) s'allume en orange, le chargement commence.

### Indicateur de capacité de batterie

L'indicateur de capacité de batterie change comme suit, avec la perte de capacité de la batterie.



- Lorsque l'indicateur affiche [Full], la batterie doit être rechargée rapidement. Lorsque la batterie est épuisée, [Empty] et [Alim. Faible] s'affiche sur l'écran, l'appareil s'arrête de fonctionner.
- Pendant le rechargement, l'indicateur de batterie répète l'affichage.

## Attention

- Utilisez toujours le câble USB spécial fourni avec l'appareil. L'utilisation d'un autre produit pouvant présenter des risques de dysfonctionnement, est absolument à éviter. Évitez aussi d'utiliser un câble fourni par une autre société.
  - Veillez à introduire la batterie dans le bon sens.
  - Lors du remplacement de la batterie, assurez-vous de bien éteindre l'appareil. Le retrait de la batterie durant le fonctionnement de l'appareil risque de provoquer des dysfonctionnements et rendre les fichiers illisibles.
  - Lorsque la batterie est retirée durant un bref instant et remise en place, ou lorsqu'elle est retirée durant plus de 15 minutes, il peut être nécessaire de régler l'heure à nouveau (☞ P.27).
  - La batterie doit être retirée lorsque l'appareil n'est pas utilisé durant une longue période.
  - Lors du remplacement de la batterie, utilisez exclusivement une batterie Olympus lithium-ion (LI-50B). L'utilisation d'un autre produit pouvant présenter des risques de dysfonctionnement, est absolument à éviter.
  - Lors du chargement, laissez l'ordinateur allumé et le câble USB connecté. Lorsque l'ordinateur est éteint, en pause ou en mode arrêt automatique, le chargement ne peut être effectué.
  - N'effectuez pas le chargement avec un hub USB connecté à l'ordinateur.
  - Lorsque l'indicateur de batterie indique [F] le chargement est terminé (le temps de chargement est d'environ 3 heures\*).
- \* Temps approximatif pour le chargement complet d'une batterie totalement déchargée. Change en fonction de la capacité de la batterie et de l'état du chargement.
- Lorsque l'affichage indique [C] ou [H] le chargement est impossible. La batterie doit être rechargée dans un environnement où la température est située entre 5 et 35°C.
- [C] lorsque la température ambiante est trop basse  
[H] lorsque la température ambiante est trop haute
- Si la batterie dure moins longtemps bien qu'ayant été complètement chargée, cela signifie qu'elle a atteint la limite de durée de vie. Veuillez la remplacer par une neuve.
  - Veillez à bien connecter à fond la fiche USB. Lorsqu'elle n'est pas correctement connectée, le chargement ne peut être effectué.

## A propos du chargement

### ■ Décharge :

Les batteries lithium-ion ayant une tendance à l'auto-décharge, après avoir déballé ce produit, rechargez la batterie au lithium-ion fournie avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

### ■ Température de fonctionnement :

Les piles contiennent des produits chimiques. L'efficacité des batteries rechargeables peut varier même lorsqu'elles sont utilisées dans la plage de température recommandée, et même avec des batteries en bonne état, sans qu'il s'agisse d'une anomalie.

### ■ Plage de température recommandée :

Lors du fonctionnement de l'appareil : 0 à 42°C

Recharge : 5 à 35°C

Rangement pour une période prolongée : -20 à 30°C

Le fait d'utiliser la batterie rechargeable sans tenir compte de la plage de température ci-dessus peut réduire son efficacité et sa durée de vie. Pour éviter un suintement d'électrolyte et l'oxydation, retirez la batterie rechargeable de l'appareil quand vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant longtemps, et rangez-les séparément.

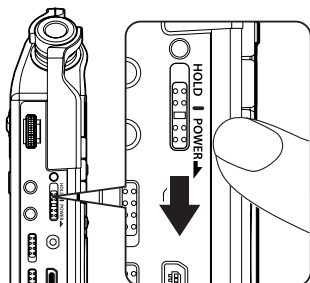
- En raison de la nature des batteries lithium-ion, les batteries achetées récemment ou qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période (plus d'un mois), peuvent ne pas être rechargées complètement. Dans ce cas, elle doivent être rechargées et déchargées deux ou trois fois.
- Jetez les batteries usées conformément aux lois en vigueur dans votre pays. Si vous désirez vous débarrasser d'une batterie incomplètement déchargée, recouvrez les bornes de la batterie avec du ruban adhésif afin d'éviter tout court-circuit.
- A l'aide de la [Réglages USB] du présent appareil, dans le cas du mode [Composite] la configuration [Classe USB] ne permet pas d'effectuer de rechargement (☞ P.110).
- Si la batterie est déchargée et que vous ne pouvez pas modifier les paramètres USB, connectez l'enregistreur à partir du port USB tout en maintenant appuyée la touche **STOP** durant 10 secondes, jusqu'à l'affichage du logo. Le réglage passe automatiquement à Stockage vous permettant de recharger l'enregistreur.

### Pour les utilisateurs en Allemagne:

Soucieux de pouvoir éliminer les batteries sans polluer, Olympus a conclu en Allemagne un contrat avec GRS (système collectif de reprise des piles et des batteries).

## Allumer l'enregistreur

Faites glisser le commutateur POWER / HOLD dans le sens de la flèche



- La fenêtre d'accueil s'affiche.

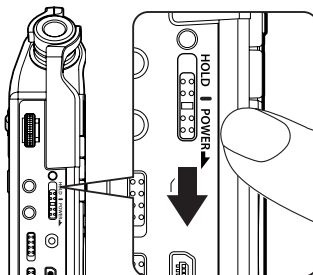
### Mode veille

Si, une fois allumé, l'enregistreur est inutilisé pendant plus de 10 minutes (réglage initial), l'affichage disparaît, et l'appareil se met en mode veille (économie d'énergie) (P.108).

Pour sortir du mode veille, faites glisser le commutateur POWER / HOLD afin d'enclencher l'alimentation.

## Eteindre l'enregistreur

Faites glisser le commutateur POWER / HOLD dans le sens de la flèche et maintenez-le en position durant au moins 1 seconde.

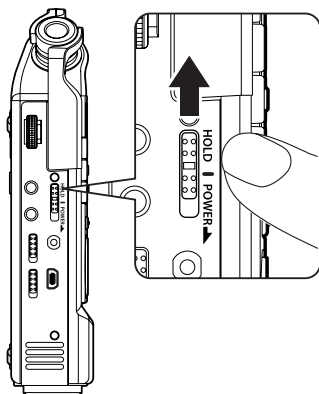


- En cas de coupure de l'alimentation les données existantes et les paramètres des modes sont conservés.

## Verrouillage

En mode HOLD, les conditions de fonctionnement seront conservées et toutes les touches seront désactivées. L'enregistreur peut ainsi être transporté en toute confiance dans un sac. Ce mode permet aussi d'éviter toute interruption accidentelle de l'enregistrement.

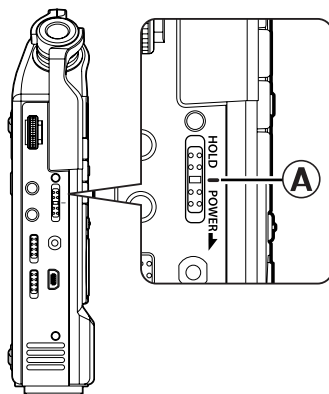
Faites glisser le commutateur POWER / HOLD sur **[HOLD]**



- **[HOLD]** s'affiche sur l'écran.

## Sortie du mode HOLD

Glissez le commutateur POWER/HOLD en position **A**



### Remarque

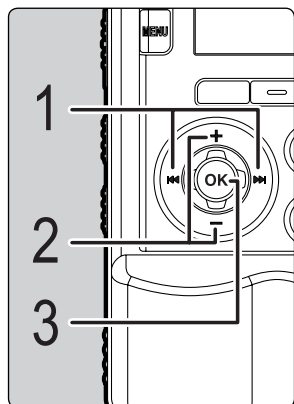
- Si vous appuyez sur n'importe quelle touche en mode HOLD, le voyant lumineux PEAK (R) clignote en orange, mais cela n'active pas l'enregistreur.
- Si HOLD est appliqué pendant un enregistrement (ou une lecture), l'enregistrement (ou la lecture) est maintenu(e) et les autres fonctions désactivées (lorsque la lecture est terminée, ou lorsque l'enregistrement s'arrête faute de mémoire, l'enregistreur s'arrête de fonctionner).

## Réglage de l'heure et de la date [Heure & Date]

Une fois le réglage de l'heure et de la date effectués, chaque fichier portera l'indication "Enregistré le". Afin de faciliter la gestion de vos fichiers veillez à bien effectuer le réglage des heures et de la date.

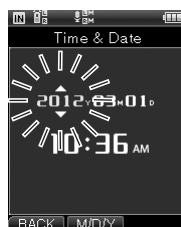
**Dans les situations décrites ci-dessous, lors de l'allumage de l'enregistreur, le message [Réglage Heure & date] s'affiche. Effectuez les réglages à partir de l'étape 1.**

- Lors de la première utilisation suivant l'achat.
- Lors de l'introduction d'une nouvelle batterie après un arrêt prolongé de l'enregistreur.
- Lorsque le réglage n'a pas été effectué.



### 1 Sélectionnez les paramètres à l'aide de la touche ►► / ◀◀

- Sélectionnez les éléments désirés parmi "Année" "Mois" "Jour" "Heure" "Minute" indiqués par le point clignotant.



### 2 Configurez en appuyant sur la touche +/–



- Comme indiqué ci-dessous, sélectionnez l'élément suivant avec la touche ►► / ◀◀, et configurez avec la touche +/–.

### 3 Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage

- L'horloge démarrera à partir de la date et de l'heure configurées. Appuyez sur la touche **OK** en fonction du réglage.



- Vous pouvez choisir l'affichage de 12 heures ou de 24 heures en appuyant sur la touche **F2** pendant le réglage des heures et des minutes.

Exemple : 10:38 P.M. (P.M. = apres-midi)

10:38 PM      ↔      22:38  
(Réglage initial)

- Vous pouvez modifier l'ordre du "Mois", du "Jour" et de l'"Année" en appuyant sur la touche **F2** pendant leur configuration.

Exemple : pour le 24 mars 2012

2012 3 24 (Réglage initial)      ←  
↓  
3 24 2012  
↓  
24 3 2012

## Réglage du guide vocal

Après le réglage de l'horloge, vous entendez l'annonce [**Si vous n'avez pas besoin du guide vocal, sélectionnez Off**], voir le réglage du [**Guide Vocal**] (P.104). Mettre sur [**Off**] lorsque vous n'utilisez pas le guide vocal.



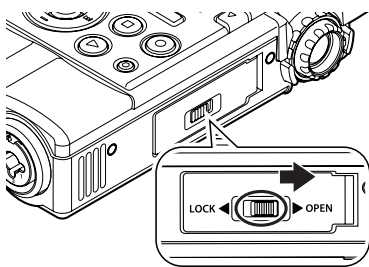
- Les réglages de l'horloge et du guide vocal effectués, vous pouvez commencer à utiliser l'enregistreur. Pour le fonctionnement de l'enregistreur, voir "**Débuter avec le LS-100 !**" (P.16-17).

# Insertion et éjection de la carte SD

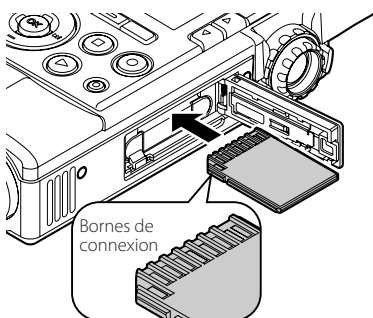
## Insertion de la carte SD

L'indication "SD" du présent manuel fait référence aux cartes SD, SDHC, SDXC. Vous pouvez utiliser les cartes SD disponibles dans le commerce.

- 1 Faites glisser la touche de verrouillage sur la position **[OPEN]** pour ouvrir le couvercle du logement de la carte SD



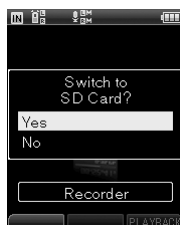
- 2 Insertion de la carte SD



- Présentez la carte SD avec les bornes de connexion orientées vers le haut et introduisez-la dans la fente comme indiqué sur l'illustration.
- Si la carte SD est insérée à l'envers ou en biais, vous risquez d'endommager la zone de contact ou de coincer la carte SD.
- Si la carte SD n'est pas entièrement insérée, les données ne pourront pas y être enregistrées.

- 3 Fermez le couvercle du logement de la carte SD

- Après avoir refermé le couvercle du logement de la carte SD faites glisser la touche de verrouillage de la batterie sur la position **[LOCK]**.
- Lorsque la carte SD est insérée, la fenêtre de commutation du support d'enregistrement s'affiche.



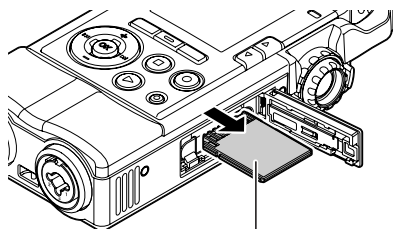
- 4 Pour effectuer un enregistrement sur la carte SD, appuyez sur la touche **+/-** et sélectionnez **[Oui]**

- 5 Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage

### Remarques

- Le support d'enregistrement est commuté à la mémoire intégrée (☞ P.107).
- Cet enregistreur peut ne pas reconnaître correctement certaines cartes SD formatées avec un ordinateur ou un autre appareil. Avant leur utilisation, veuillez à formater vos cartes avec l'enregistreur (☞ P.113).

## Ejection de la carte SD



Poussez la carte SD vers l'intérieur pour la déverrouiller, laissez-la s'éjecter partiellement et retirez-la lentement.

- Lorsque vous sélectionnez sur **[Carte SD]** dans **[Sélect mém.]**, le message **[Mémoire Interne sélectionné]** s'affiche.

### A propos de la carte SD

Lorsque la carte SD est protégée contre l'écriture, le message suivant s'affiche: **[Carte SD verrouillée]**. Avant d'insérer la carte, désactivez la fonction de protection contre l'écriture.

Si le commutateur de protection contre l'écriture est positionné sur **[LOCK]**, ni l'enregistrement ni les autres fonctions ne peuvent être réalisés.



### Remarques

- Si vous retirez brusquement le doigt après avoir poussé la carte SD vers l'intérieur celle-ci peut s'éjecter violemment hors de la fente.
- Selon le fabricant ou le type, certaines cartes SD, SDHC et SDXC ne sont pas correctement reconnues à cause de problèmes de compatibilité avec l'enregistreur.
- Veuillez lire la notice d'instruction fournie avec la carte SD avant son utilisation.
- Si la carte SD n'est pas reconnue, retirez-la puis remettez-la à nouveau pour vérifier si l'enregistreur la reconnaît.
- Selon le type de carte SD la vitesse de traitement peut être diminuée. D'autre part, la répétition des écritures et des effacements des cartes SD peut diminuer leurs performances. Si tel est le cas, veuillez reformater la carte SD (P.113).
- Consultez les pages d'assistance de notre site web pour savoir quelles cartes SD sont utilisables avec cet enregistreur conformément aux normes Olympus.  
<http://olympus-europa.com/>  
Toutefois Olympus ne garantit pas que les marques de cartes SD figurant sur la liste de son site web soient toujours compatibles. En outre, le support pourrait ne plus être disponible suite aux modifications des spécificités des cartes. Veuillez tenir compte de ces considérations.

# Utilisation de la fenêtre d'accueil

Lorsque vous allumez l'enregistreur, la fenêtre d'accueil s'affiche. L'enregistreur dispose de 5 modes. Chaque mode est situé sur la fenêtre d'accueil. Pour les détails concernant chaque mode, reportez-vous aux pages Références.

Sélectionnez  
une piste



Se diriger vers  
chaque mode



## [Enregistreur] P.33

Les options disponibles sont Normal, Enregistrement fractionné, Sync lecture et V-Sync Rec.



## [Multipistes] P.54

Permet de créer des fichiers combinant instruments et voix.



## [Syntoniseur] P.67

Cette fonction permet d'accorder un instrument.



## [Métronomie] P.70

L'enregistreur dispose d'une fonction métronome.



## [Lissajous] P.69

Cette fonction permet de mesurer le déphasage entre le microphone et la source audio.

## Chapitre3

---

# Enregistreur

# Possibilités offertes par le mode Enregistreur

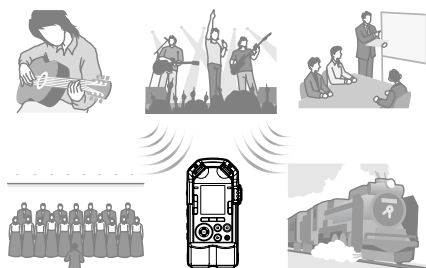
## Mode Enregistreur

4 modes d'enregistrement sont disponibles : **[Normal]**, **[Overdub]**, **[Sync lecture]**, **[Enr. V-Sync]**. Cet appareil vous permet de profiter d'un large éventail de possibilités, depuis l'enregistrement d'un morceau jusqu'aux enregistrements en plein air.

### Normal

Enregistrement normal.

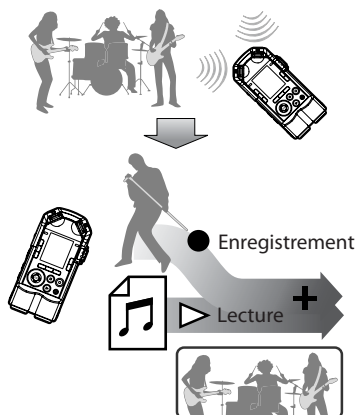
Exemple d'utilisation :



### Overdub

Un enregistrement peut être facilement superposé sur le fichier d'un enregistrement préalable.

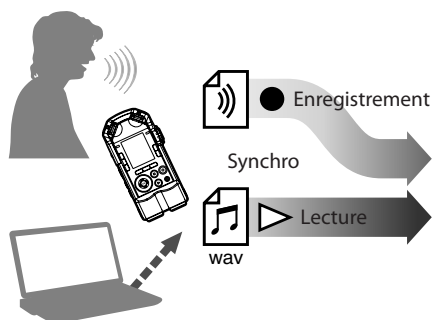
Exemple d'utilisation :



### Synchro

Enregistrement d'un son/morceau, avec la lecture simultanée d'un fichier enregistré.

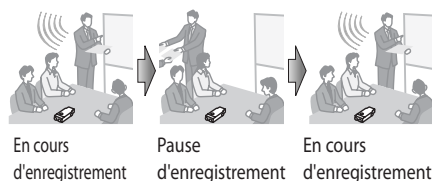
Exemple d'utilisation :



### Enregistrement par synchronisation de la voix

L'enregistrement commence automatiquement lorsqu'un son, plus fort que le niveau de synchronisation défini, est détecté.

Exemple d'utilisation :



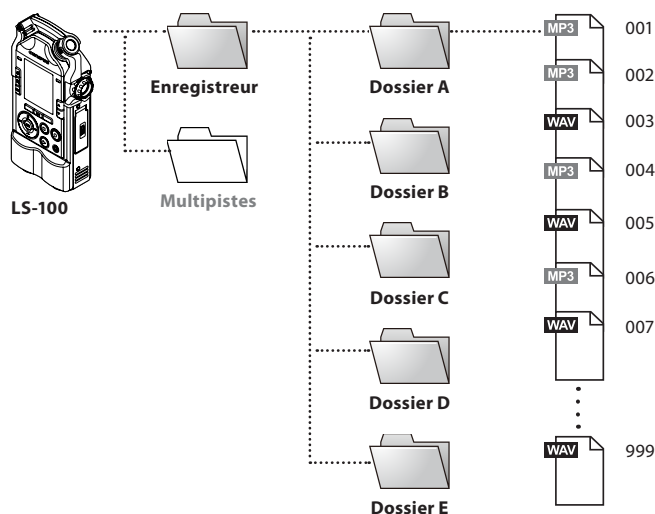
3

Possibilités offertes par le mode Enregistreur

# A propos des dossiers et des fichiers

## A propos des dossiers

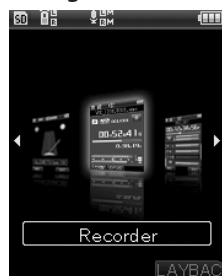
Dans le mode Enregistreur les dossiers, du **[Dossier A]** au **[Dossier E]**, sont utilisés pour les enregistrements vocaux.



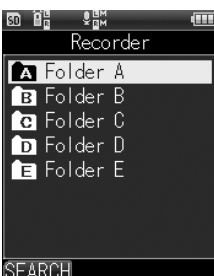
\*Dans cet enregistreur, les fichiers et les dossiers placés directement dans le dossier **[Enregistreur]** ne sont pas affichés.

## Sélection des dossiers et des fichiers

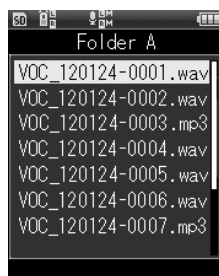
Fenêtre d'accueil  
**[Enregistreur]**



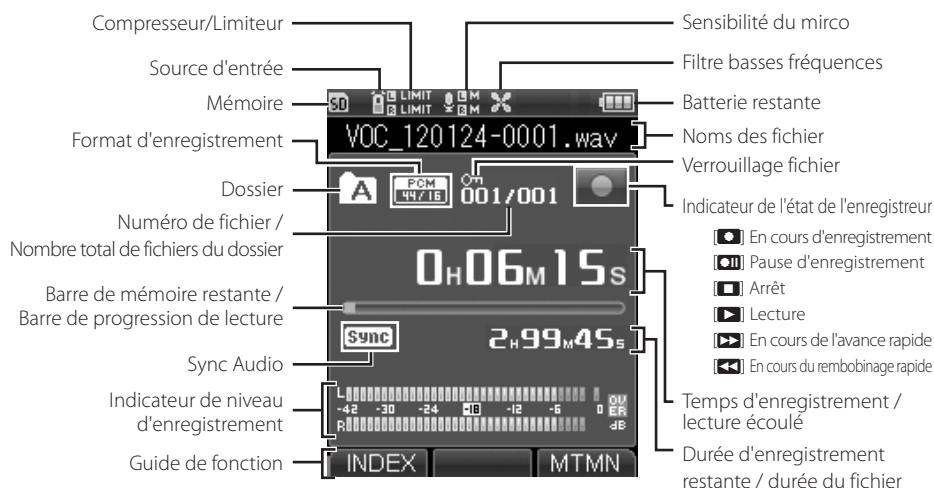
Affichage de la liste  
des dossiers



Affichage de la liste  
des fichiers



## Affichage des fichiers



3

A propos des dossiers et des fichiers

## Noms des fichier

**VOC\_ 120201- 0001 .wav**

① ② ③ ④

### ① ID utilisateur :

Le nom d'identification qui a été réglé par l'enregistreur.

### ② Date de l'enregistrement

La date d'enregistrement est représentée par 6 chiffres.

Exemple : pour le 1er février 2012, 120201

### ③ Numéro de fichier :

Voici les extensions de noms de fichier pour le format d'enregistrement lors d'un enregistrement avec cet appareil.

### ④ Extension :

Extensions des formats d'enregistrement.

- Format PCM linéaire .wav
- Format MP3 .mp3

# Avant d'enregistrer

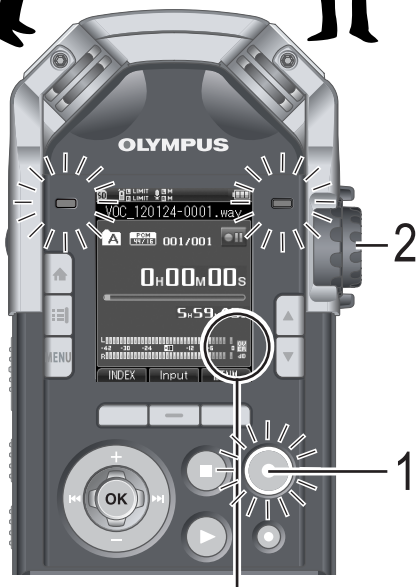
Pour un obtenir un bon enregistrement, il est important de régler correctement [**Sens. micro**] (P.80) et le [**Niveau enr.**] (P.81) de la source d'entrée.

## Pour ajuster le niveau d'enregistrement approprié

Lorsque, durant l'enregistrement, l'indicateur de niveau d'enregistrement arrive jusqu'à l'extrémité droite ou que le voyant lumineux PEAK (R) orange s'allume, le son enregistré est déformé. Ajustez le niveau d'enregistrement de façon que l'indicateur de niveau n'excède pas [-6dB],

3

Avant d'enregistrer



L'indicateur de niveau indique un niveau excessif (le son enregistré est déformé)

### 1 Mettre en pause d'enregistrement en appuyant sur la touche **REC**

- L'indicateur d'enregistrement et l'affichage [RE] clignotent, l'enregistrement se met en pause.

### 2 Réglez le niveau d'enregistrement à l'aide du bouton de réglage **REC LEVEL**

- Ajustez le bouton de réglage **REC LEVEL** en fonction des conditions de la source sonore.



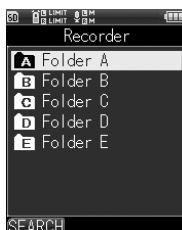
- Les différents niveaux d'entrée des canaux G/D des sources d'entrées peuvent être ajustés à l'aide du bouton de réglage **REC LEVEL**. En augmentant le chiffre, on élève le niveau d'enregistrement, et l'indication de niveau augmente.
- Lorsque le PEAK vacille de façon importante pendant l'enregistrement, même en réglant le [**Niveau enr.**] sur [**Auto**] ou [**Limiteur ON**], des bruits peuvent se produire (P.81). Il est conseillé de faire un essai pour vérifier si le réglage du niveau d'enregistrement est approprié.

# Enregistrement

Avant de commencer l'enregistrement, choisissez un dossier dans la liste **[Dossier A]** à **[Dossier E]**. Selon le contenu de l'enregistrement, il peut être utile d'utiliser plusieurs dossiers.

## Normal [Normal]

### 1 Sélectionnez un dossier pour l'enregistrement

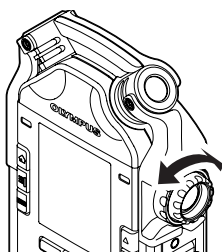


### 2 Mettez en pause d'enregistrement en appuyant sur la touche **REC**



### 3 Ajustez le niveau d'enregistrement

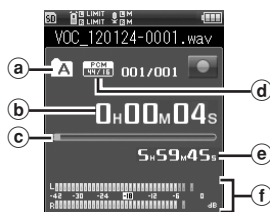
- Ajustez le bouton de réglage **REC LEVEL** en fonction des conditions de la source sonore.



Ajustez le niveau d'enregistrement

### 4 Appuyez sur la touche **REC** pour commencer l'enregistrement

- **[REC]** s'affiche sur l'écran, et l'enregistrement commence.

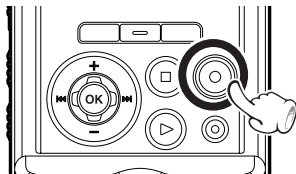


- (a) Dossier d'enregistrement
- (b) Temps d'enregistrement
- (c) Barre de mémoire restante
- (d) Format d'enregistrement
- (e) Temps d'enregistrement restant
- (f) Indicateur de niveau d'enregistrement

### 5 Appuyez sur la touche **STOP** pour arrêter l'enregistrement

## Pause

Pendant l'enregistrement appuyez sur la touche **REC**

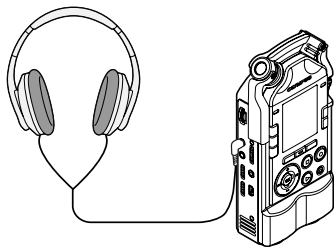


- [ ] s'affiche sur l'écran.
- Lorsque l'appareil est laissé en pause d'enregistrement plus de 2 heures, il s'arrête.
- Pour reprendre l'enregistrement appuyez sur la touche **REC**.

## Pour écouter le son en cours d'enregistrement (Moniteur d'enregistrement)

Vous pouvez écouter l'enregistrement en cours en connectant un casque à l'enregistreur avec une prise **EAR**. Vous pouvez ajuster le volume du moniteur d'enregistrement avec le bouton de réglage **VOLUME**.

- Positionnez au préalable [**Moniteur enr**] sur [**On**] (P. 87).



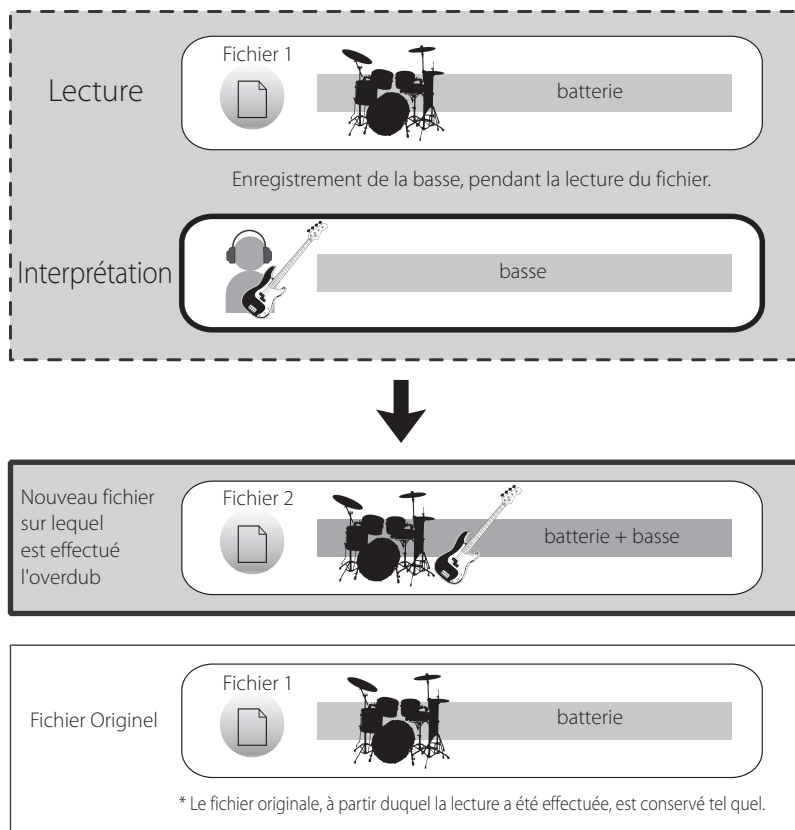
### Remarques

- Afin d'éviter toute irritation des oreilles, réglez le volume à [0] avant de connecter votre casque.
- Afin d'éviter l'effet de hurlement, n'approchez pas le casque du microphone durant l'enregistrement.
- Même si vous modifiez le volume, le niveau d'enregistrement et le gain du microphone ne changent pas.

## Overdub [Overdub]

Un enregistrement peut être facilement superposé sur le fichier d'un enregistrement préalable. L'enregistrement de la superposition d'une lecture de fichier audio sur une interprétation musicale est utile pour la composition et la pratique musicales.

### Exemple d'utilisation

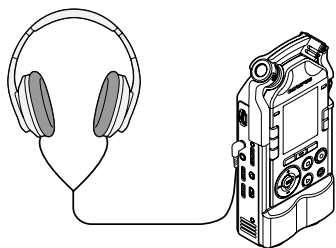


- Avec le format d'enregistrement PCM [**44.1kHz/16bit**] l'enregistrement et la lecture overdub sont possibles.

# Enregistrement

1 Réglez le [**Mode enreg.**] sur [**Overdub**] (P. 79)

2 Raccordez le casque à la prise **EAR** de l'enregistreur



- L'écoute de la lecture du fichier, sur lequel est effectué l'overdub, est effectuée à partir de la prise **EAR**.

3 Choisissez un fichier pour l'enregistrement overdub (P.34, P.45)

4 Appuyez sur la touche **PLAY** pour démarrer la lecture

5 Mettre en pause d'enregistrement en appuyant sur la touche **REC**

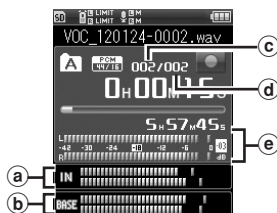
- Lecture du fichier en continu

6 Ajustez le niveau d'enregistrement

- Équilibrez avec le fichier à lire.

7 Appuyez sur la touche **REC** pour commencer l'enregistrement

- La lecture du fichier démarre du début.
- Démarrage simultané lecture du fichier et enregistrement du son entrée



- (a) Niveau sonore de la lecture
- (b) Niveau sonore de l'enregistrement
- (c) Numéro de fichier overdub
- (d) Nombre total de fichiers du dossier
- (e) Indicateur de niveau d'enregistrement

8 Appuyez sur la touche **STOP** pour arrêter l'enregistrement

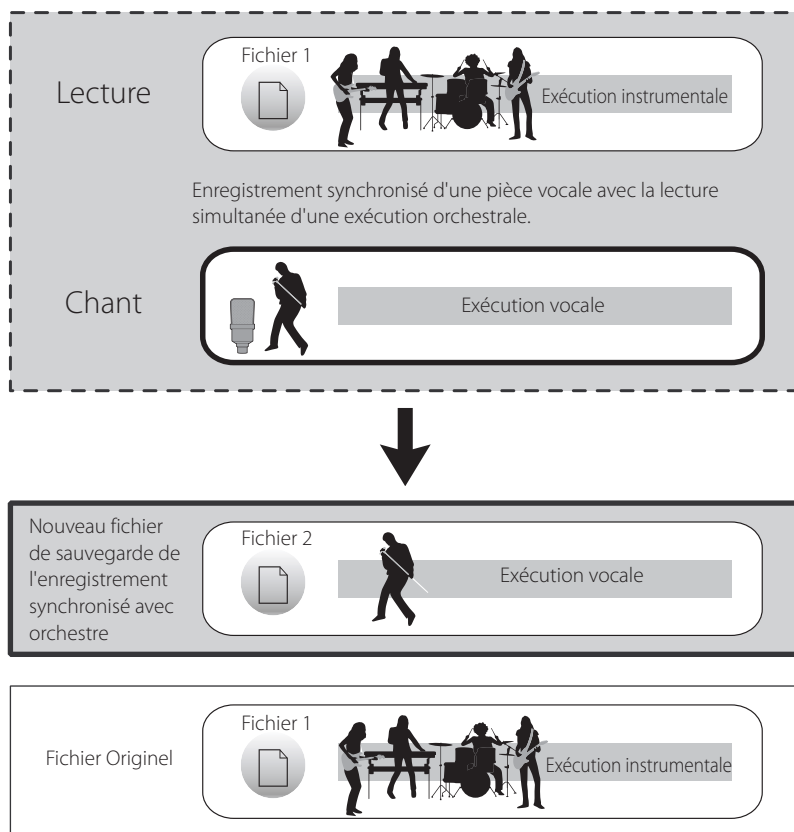
## Remarques

- Sauvegardez sous un autre nom le fichier sur lequel vous avez effectué l'overdub.
- En arrêtant le fichier en lecture vous arrêtez également l'enregistrement.

## Synchronisation [Sync lecture]

Enregistrement d'une source externe seule, avec la lecture simultanée d'un fichier enregistré.

### Exemple d'utilisation



Enregistrement de l'exécution personnelle d'une pièce musicale durant la lecture simultanée d'une autre pièce musicale servant de modèle. La possibilité de reconfirmer la tonalité ou le tempo avec le fichier enregistré, est idéale pour les exercices de pratique musicale.

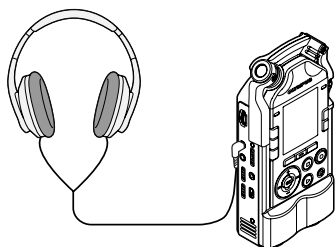


- L'enregistrement et la lecture synchronisés sont possibles avec le format d'enregistrement PCM [44.1kHz/16bit].

# Enregistrement

1 Réglez le [**Mode enreg.**] sur [**Sync lecture**] (P.79)

2 Raccordez le casque à la prise **EAR** de l'enregistreur



- L'écoute de la lecture du fichier, sur lequel est sauvegardé l'enregistrement synchronisé, est effectuée à partir de la prise **EAR**.

3 Choisissez un fichier pour l'enregistrement synchronisé (P.34, P.45)

4 Appuyez sur la touche **PLAY** pour démarrer la lecture

5 Mettre en pause l'enregistrement en appuyant sur la touche **REC**

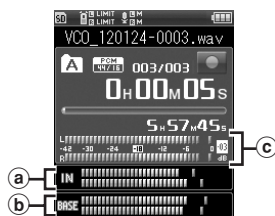
- La lecture du fichier se poursuit.

6 Ajustez le niveau d'enregistrement

- Réglage de la balance du fichier en lecture

7 Appuyez sur la touche **REC** pour commencer l'enregistrement

- La lecture du fichier démarre du début.



- (a) Niveau sonore de l'enregistrement
- (b) Niveau sonore de la lecture
- (c) Indicateur de niveau d'enregistrement

8 Appuyez sur la touche **STOP** pour arrêter l'enregistrement

## Remarque

- En arrêtant le fichier en lecture vous arrêtez également l'enregistrement.

## Enregistrement par synchronisation de la voix [Enr. V-Sync]

Avec l'enregistrement par synchronisation de la voix, lorsque l'enregistreur détecte une voix dont l'intensité est supérieure au niveau de synchronisation préréglé, il démarre automatiquement, et lorsque l'intensité de la voix diminue, l'enregistrement s'arrête.

- 1 Réglez le **[Mode enreg.]** sur **[Enr. V-Sync]** (☞ P.79)
- 2 Mettre en pause d'enregistrement en appuyant sur la touche **REC**
- 3 Réglez le niveau de synchronisation de la voix avec la touche **▶▶I / I◀◀**

- L'appareil affiche 15 niveaux de synchronisation de la voix.
- Plus le chiffre est élevé, plus la sensibilité est importante et l'enregistrement démarre pour une intensité de voix faible.



Affichage de la synchronisation de la voix

Niveau de synchronisation de la voix

- 4 Appuyez sur la touche Enregistrement pour commencer l'enregistrement

- L'appareil se met en pause d'enregistrement. L'affichage **[Pause]** et l'indicateur d'enregistrement clignotent.
- Lorsque le volume d'entrée est supérieur au niveau de synchronisation de la voix, l'enregistrement démarre automatiquement.

- 5 L'enregistrement par synchronisation de la voix s'arrête automatiquement

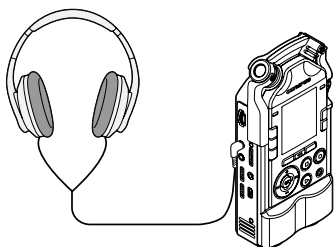
- Lorsque vous réglez sur **[Une fois]** le **[Mode]** de l' **[Enr. V-Sync]**, après l'arrêt de l'enregistrement, le fichier se ferme et l'enregistrement est désactivé (☞ P.79).
- Lorsque vous réglez sur **[En continu]** le **[Mode]** de l' **[Enr. V-Sync]**, après l'enregistrement, le fichier se ferme et l'enregistrement se met en pause. Si un bruit est détecté, l'enregistrement est effectué sur un nouveau fichier. (☞ P.79).
- Pour arrêter l'enregistrement par synchronisation de la voix, appuyez sur la touche **STOP**.

## Enregistrement avec utilisation du métronome

Le métronome utilisé comme guide rythmique durant des enregistrements permet d'obtenir des temps précis.

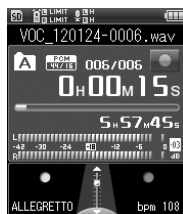
3 Enregistrement

- 1 Réglez le **[Mode enreg.]** sur **[Normal]** (P.79)
- 2 Réglez le **[Menu Métronome]** sur **[Détails]** (P.100)
- 3 Choisissez **[Détails]**, et mettez **[Affichage]** sur **[On]** (P.100)
  - Pour modifier le style et le tempo du métronome, mettre **[Menu Métronome]** sur **[Détails]**.
- 4 Raccordez le casque à la prise **EAR** de l'enregistreur



- 5 Appuyez sur la touche **REC** pour commencer l'enregistrement

- Si vous sélectionnez **[Compteur régressif]** l'enregistrement commence à la fin du compte à rebours.



- 6 Appuyez sur la touche **STOP** pour arrêter l'enregistrement

- Le métronome s'arrête en même temps que l'enregistrement.

## Mise en garde pour l'ouverture des fichiers

- Si vous utilisez une carte SD avec l'enregistreur, ne vous trompez pas lors de l'indication du support d'enregistrement utilisé, entre **[Mém. interne]** et **[Carte SD]** (P.107).
- Afin d'éviter l'écriture, vérifiez que l'indicateur d'enregistrement est bien allumé avant d'effectuer l'enregistrement.
- Lorsque le temps d'enregistrement restant est de 60 secondes, le voyant **PEAK (G)** commence à clignoter, et lorsqu'il ne reste plus que 30 ou 10 secondes, le clignotement s'accélère.
- Si le message **[Dossier plein]** s'affiche, l'enregistrement n'est plus possible. Changez de dossier ou effacez les fichiers inutiles avant de poursuivre l'enregistrement (P.50).
- Si le message **[Mémoire pleine]** s'affiche, l'enregistrement n'est plus possible. Effacez les fichiers inutiles avant de poursuivre l'enregistrement (P.50).
- D'autre part, la répétition des écritures et des effacements des supports d'enregistrement peut diminuer leurs performances. Veuillez alors formater les supports d'enregistrement (P.113).

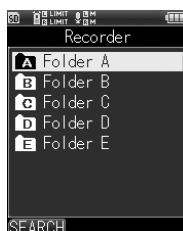
# Recherche de fichier

La recherche des fichiers enregistrés peut être effectuée à partir de la date d'enregistrement. Si vous spécifiez la date de son enregistrement, le fichier désiré peut être trouvé rapidement.

1 [Accueil] → [Enregistreur]

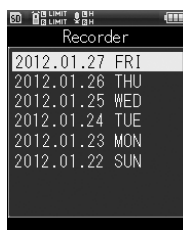
2 Utilisez la touche **OK**

- La liste des dossiers s'affiche.

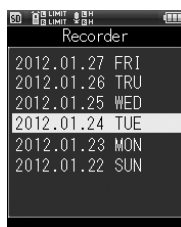


3 Appuyez sur la touche **F1 (RECH)**

- La liste des dates s'affiche.

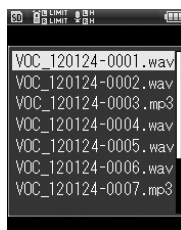


4 Choisir la date d'enregistrement avec la touche **+/-**



5 Utilisez la touche **OK**

- La liste des fichiers enregistrés à la date sélectionnée s'affiche.



6 Choisir le fichier avec la touche **+/-**

3

Recherche de fichier

## Lecture

L'enregistreur peut lire les fichiers enregistrés sur d'autres appareils dans les formats WAV et MP3.

3  
Lecture

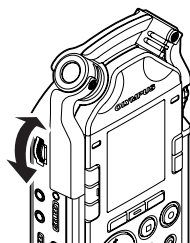
1 Choisissez le fichier que vous désirez lire (→ P.34, P.45)

2 Appuyez sur la touche **PLAY** pour démarrer la lecture



- [▶] s'affiche sur l'écran.
- a Nom du fichier
- b Numéro du fichier
- c Barre de progression de la lecture
- d Temps de lecture écoulé
- e Indicateur de niveau de sortie

3 Réglez le volume avec le bouton de réglage **VOLUME**



- Le volume augmente proportionnellement au chiffre indiqué par le bouton de réglage.

4 Appuyez sur la touche **STOP** pour arrêter la lecture

- [■] s'affiche sur l'écran.
- Arrêt en cours de lecture.

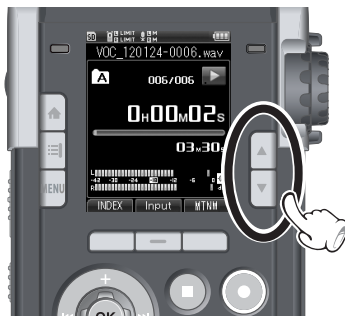


- Si vous êtes passé à l'écran d'accueil pendant la lecture, vous pouvez revenir à l'écran de lecture en appuyant sur la touche **F3** (LECTURE).

## Réglage de la vitesse de lecture

La vitesse de lecture peut être modifiée entre [50%] et [400%] sans modification de la hauteur tonale de lecture. Modifiez-la selon vos besoins.

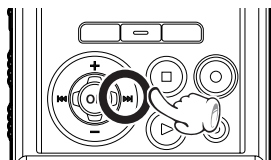
Réglez la vitesse de lecture avec la touche ▲ / ▼



### Remarque

- Les fichiers MP3 à débit binaire variable (dans lesquels s'effectue la conversion en débit binaire variable) peuvent ne pas être correctement lisibles.

## Avance rapide



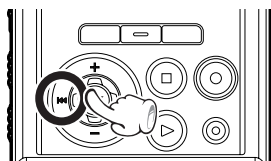
Quand l'enregistreur est à l'arrêt appuyez sur la touche **▶▶** et maintenez-la enfoncée

- Si vous relâchez la touche **▶▶** l'appareil s'arrête. Appuyez sur la touche **PLAY** pour commencer la lecture à cette position.

Pendant la lecture appuyez sur la touche **▶▶** et maintenez-la enfoncée

- Si vous relâchez la touche **▶▶** la lecture reprend.
- S'il y a une marque index au milieu d'un fichier, la lecture s'arrête à cette position (P.48).
- L'enregistreur s'arrête quand il atteint la fin du fichier. Si vous appuyez sur la touche **▶▶** en la maintenant enfoncée, l'avance rapide continue sur le début du fichier suivant.

## Retour rapide



Quand l'enregistreur est à l'arrêt appuyez sur la touche **◀◀** et maintenez-la enfoncée

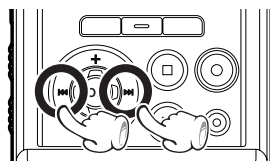
- Si vous relâchez la touche **◀◀** l'appareil s'arrête. Appuyez sur la touche **PLAY** pour commencer la lecture à cette position.

Pendant la lecture appuyez sur la touche **◀◀** et maintenez-la enfoncée

- Si vous relâchez la touche **◀◀** la lecture reprend.

- S'il y a une marque index au milieu d'un fichier, la lecture s'arrête à cette position (P.48).
- L'appareil s'arrête quand le retour atteint le début du fichier. Si vous appuyez sur la touche **◀◀** en la maintenant enfoncée, le retour rapide continue sur la fin du fichier précédent.

## Pour positionner en début de fichier



A l'arrêt ou en cours de lecture appuyez sur la touche **◀**

- Le repérage saute sur le début du fichier suivant.

Pendant la lecture appuyez sur la touche **◀◀**

- Le repérage saute sur le début du fichier en cours de lecture.

A l'arrêt appuyez sur la touche **◀◀**

- Le repérage saute sur le début du fichier précédent. Si la lecture a été arrêtée au milieu d'un fichier, le repérage retourne au début du fichier.

Pendant la lecture appuyez 2 fois sur la touche **◀◀**

- Le repérage saute sur le début du fichier précédent.

### Remarques

- Lorsque vous désirez revenir au début en cours de lecture, et qu'une marque index est présente au milieu du fichier, l'appareil s'arrête à cette position. Par contre, lorsque vous réalisez l'opération à l'arrêt, les marques index sont ignorées (P.48).
- Lorsque vous désirez revenir au début en cours de lecture, si **[Saut espace]** n'est pas réglé sur **[Saut fichier]** l'enregistreur fera un saut avant ou un saut arrière de la durée programmée (P.88).

## Marque index

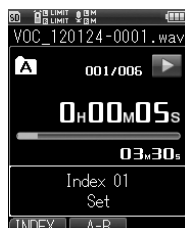
Si des marques index sont placées, vous pouvez trouver rapidement l'endroit que vous souhaitez écouter, grâce à l'avance ou au retour rapides.



- Attribuez à l'avance la fonction **[INDEX]** à la touche **Fn** (P. 106).

1

Appuyez sur la touche **Fn**, correctement réglée, pour assigner la marque index à la position choisie



- Un numéro s'affiche et une marque index est effectuée.
- L'enregistrement ou la lecture continuent après la mise d'une marque index de sorte que vous pouvez effectuer d'autres marques index de façons similaires.

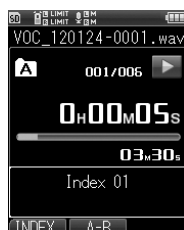
## Effacement des marques index

1

Choisissez les fichiers dont vous voulez effacer les marques index

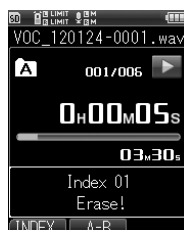
2

Sélectionnez les marques index que vous désirez effacer à l'aide de la touche **▶▶I / I◀◀**



3

Appuyez sur la touche **ERASE** durant l'affichage de l'index (environ 2 secondes)



- La marque index est effacée.
- Lorsqu'un index est effacé, les numéros des index suivants sont automatiquement décalés.

### Remarques

- Vous pouvez placer jusqu'à 99 marques index dans un seul fichier. Lorsque vous essayer de placer plus de 99 marques index, le message **[Index plein]** s'affiche.
- Les marques index ne peuvent pas être placées ou effacées dans un fichier verrouillé (P.90).
- Les marques index ne peuvent être positionnées que sur les fichiers enregistrés par cet enregistreur.

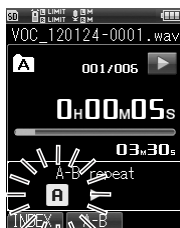
## Lecture à répétition

Vous pouvez répéter la lecture d'une partie d'un fichier en cours de lecture.



- Attribuez au préalable la fonction **[A-B]** à la touche **F<sub>n</sub>** (☞ P.106).

**1** Sélectionnez le fichier dont vous voulez répéter certains segments, et commencez la lecture (☞ P.34, P.45)



**2** Appuyez sur la touche **F<sub>n</sub>**, correctement réglée, à l'endroit où vous voulez commencer le segment de lecture à répétition

- **[A]** clignote.
- Pendant le clignotement **[A]** l'avance et le retour rapides (☞ P.47) peuvent être effectués au cours de la lecture normale, ainsi que l'avance rapide jusqu'à la fin du fichier.

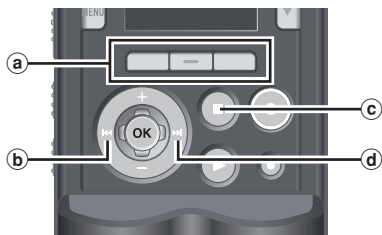
**3** Appuyez de nouveau sur la touche **F<sub>n</sub>**, correctement réglée, à l'endroit où vous voulez terminer le segment de lecture à répétition

- L'enregistreur lit le segment de façon répétée jusqu'à ce que la lecture à répétition du segment soit annulée.



## Annulation de la lecture à répétition

Le fait d'appuyer sur l'une des touches suivantes relâche la lecture à répétition du segment.



**a) Touche **F<sub>n</sub>** (Annul)**

Lorsque vous appuyez sur la touche **F<sub>n</sub>** (Annul), la lecture à répétition s'arrête, et l'appareil revient à la lecture normale.

**b) Touche ◀◀**

Lorsque vous appuyez sur la touche ◀◀, la lecture à répétition s'arrête, et le repérage se place en début de fichier.

**c) Touche **STOP****

Lorsque vous appuyez sur la touche **STOP**, la lecture à répétition s'arrête, et la lecture normale est aussi arrêtée.

**d) Touche ▶▶**

Lorsque vous appuyez sur la touche ▶▶, la lecture à répétition s'arrête, et le repérage se place en début de fichier.

### Remarque

- Si une marque index est insérée ou effacée pendant une lecture à répétition du segment, cette dernière est annulée et la lecture revient en mode normale.

## Effacer un fichier

Un fichier sélectionné peut être effacé d'un dossier. De même, tous les fichiers d'un dossier peuvent être effacés simultanément.

3

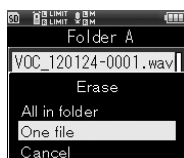
Effacement

1 Choisissez le fichier que vous désirez effacer (☞ P.34, P.45)

2 Quand l'enregistreur est à l'arrêt, appuyez sur la touche **ERASE**

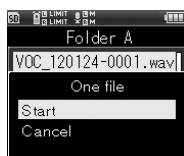
- Si, durant l'opération, aucune action n'est effectuée dans les 8 secondes, l'enregistreur s'arrête.

3 Appuyez sur la touche +/- pour choisir **[Contenu doss]** ou **[Un Fichier]**



4 Utilisez la touche **OK**

5 Sélectionnez **[Début]** avec la touche **+**



6 Utilisez la touche **OK**

- Le message **[Suppression !]** s'affiche, et l'effacement commence. [Lorsque le message **[Suppr. terminé]** s'affiche, l'effacement est terminé.

## Effacement partiel d'un fichier

Avec cet enregistreur, les fichiers enregistrés au format PCM peuvent être partiellement effacés.

### 1 Mettez en lecture la partie du fichier que vous désirez effacer

- Avancez dans le fichier jusqu'à la position à effacer. Si le fichier est long, utilisez la touche **▶▶** pour aller rapidement jusqu'à la position à effacer.

### 2 Quand la lecture est sur le début du segment à effacer, appuyez sur **ERASE**

- **[Suppr. lancée]** clignote.



- Pendant le clignotement **[Suppr. lancée]** la lecture se poursuit, et l'avance ou le retour rapide en lecture normal peuvent être effectués, ainsi que l'avance rapide jusqu'à la fin du fichier. Si, durant le clignotement, la lecture atteint la fin du fichier, celle-ci devient la fin du segment à effacer.

### 3 Une fois arrivée sur la fin du segment à effacer, appuyez une nouvelle fois sur la touche **ERASE**

- Les messages **[Point début]** et **[Point fin]** clignotent.



### 4 Appuyez sur la touche **ERASE**

- Le message **[Effacement partiel !]** s'affiche, et l'effacement commence. [Lorsque le message **[Effacement partiel fait.]** s'affiche, l'effacement est terminé.
- Si dans les 8 secondes la touche **ERASE** n'est pas appuyée, l'effacement partiel est annulé et l'enregistreur revient en mode lecture.

## Mise en garde pour l'effacement des fichiers

- L'effacement d'un fichier est définitif. Vérifiez bien avant d'effectuer un effacement.
- Si vous utilisez une carte SD avec l'enregistreur, ne vous trompez pas lors de l'indication du support d'enregistrement utilisé, entre **[Mém. interne]** et **[Carte SD]** (☞ P.107).
- Les fichiers verrouillés et les fichiers qui ont été programmés en lecture seule, ne sont pas effaçable (☞ P.90).
- Si le message **[Mémoire pleine]** s'affiche, l'enregistrement n'est plus possible. Effacez les fichiers inutiles avant de poursuivre l'enregistrement.
- Si un fichier n'est pas reconnu par l'enregistreur, ce fichier ou le dossier contenant le fichier, ne peuvent être supprimés. Connectez-vous à un ordinateur pour le supprimer.
- Afin d'éviter l'arrêt de fonctionnement de l'enregistreur en cours d'utilisation, vérifiez préalablement le niveau de la batterie. En outre, la mise à l'arrêt de l'enregistreur peut prendre quelques minutes. Durant le fonctionnement, évitez d'effectuer les opérations suivantes. Ce qui pourrait entraîner la corruption des données.
  - ① Retirer l'adaptateur AC durant le fonctionnement.
  - ② Retirer la batterie durant le fonctionnement.
  - ③ Retirer la carte **[Carte SD]** durant le fonctionnement lorsque celle-ci est utilisée comme support d'enregistrement.

## Chapitre4

---

# Enregistrement multipiste

## Mode multipiste

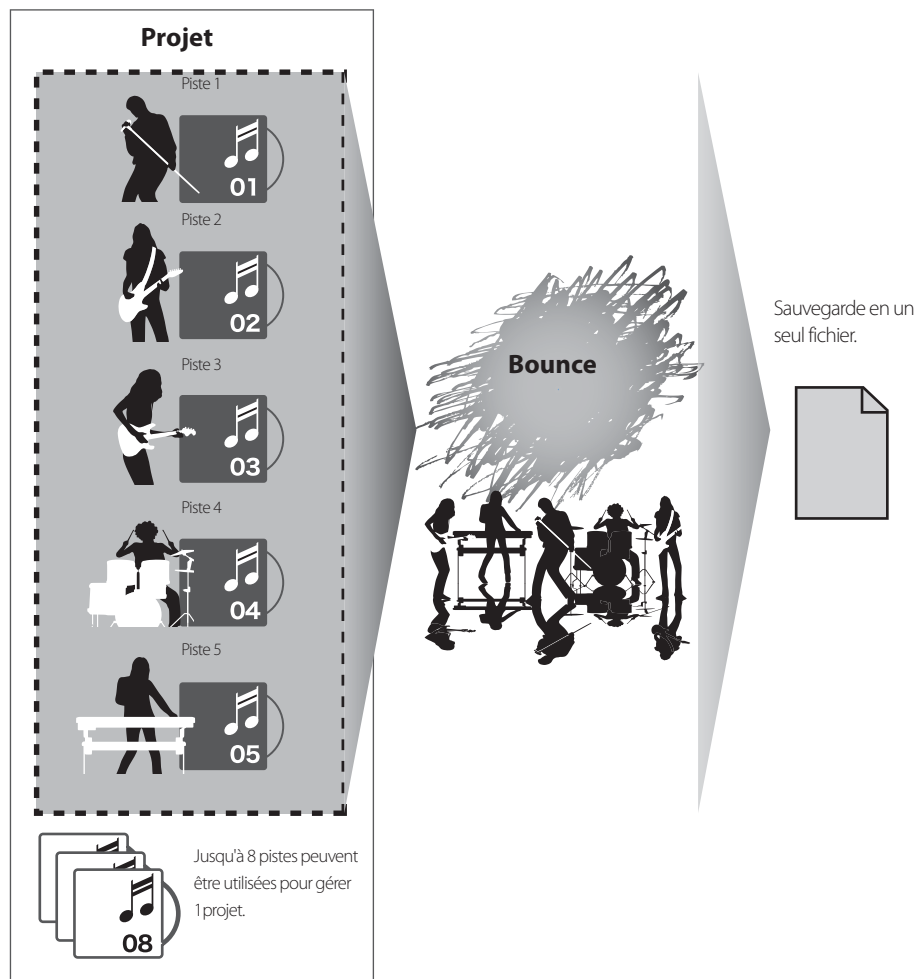
Le mode multipiste, permet l'enregistrement ou la lecture séparés de chacune des sources sonores comme la guitare, la basse, la batterie, le clavier électronique et la voix.

Jusqu'à 8 pistes peuvent être utilisées pour gérer 1 projet. Les niveaux et les balances de sortie des enregistrements de chaque piste peuvent être modifiés, cela est très utile pour effectuer des arrangements sonores.

Les modifications effectuées sur les pistes peuvent être mixées (bounce) et sauvegardées dans un seul fichier.

4

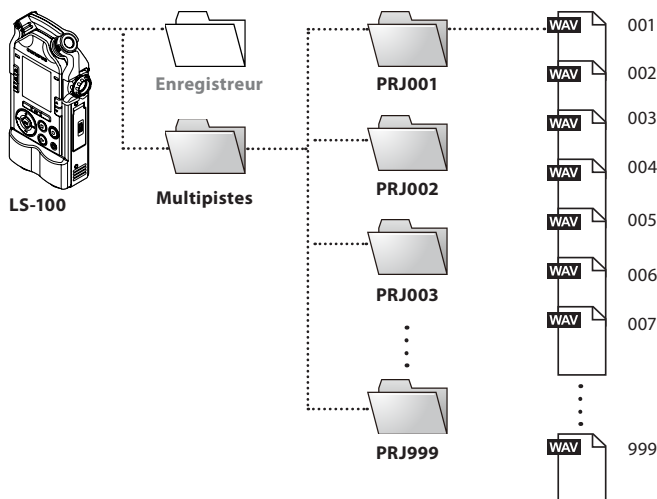
Possibilités offertes par le mode multipiste



# A propos des dossiers et des fichiers

## A propos des dossiers

Des dossiers de gestion [PRJ] (projets) sont disponibles pour le mode multipiste. Les fichiers sont gérés et numérotés par projet.



4

A propos des dossiers et des fichiers

## Comment sélectionner les projets et les pistes

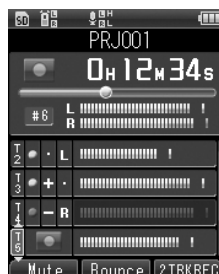
Fenêtre d'accueil



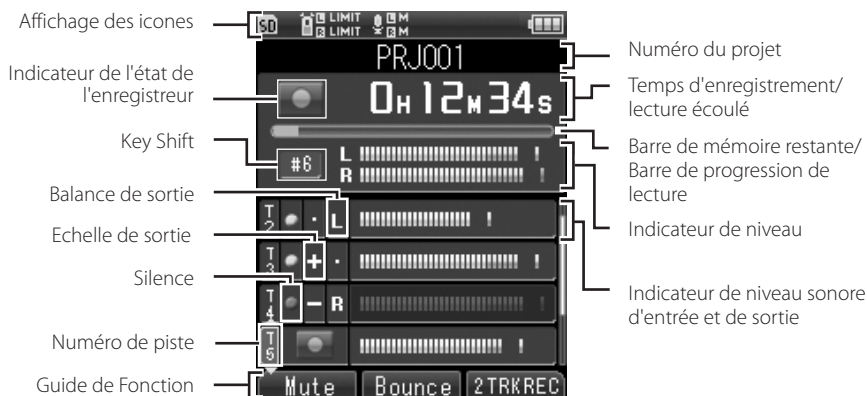
Fenêtre de projet



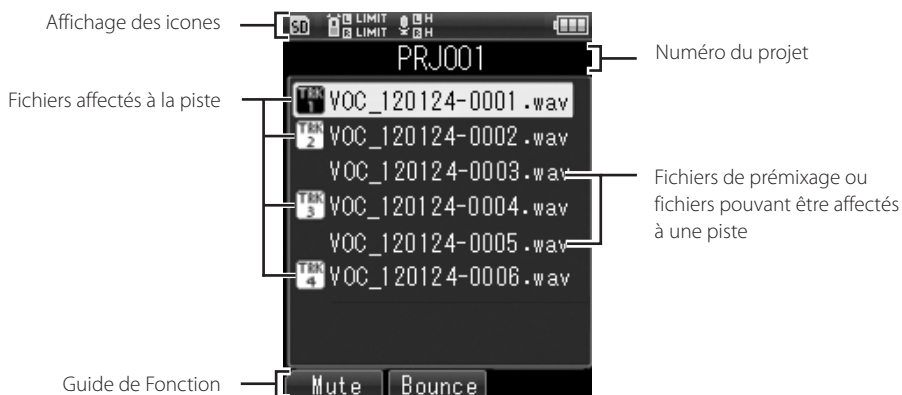
Fenêtre multipiste



## Fenêtre multipiste



## Liste des fichiers du projet



# Procédure de création d'un projet multipiste

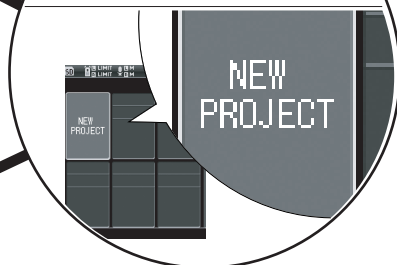
1

Sélectionnez **[Multipistes]**



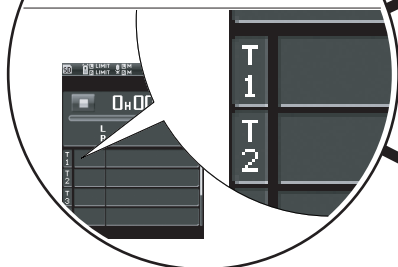
2

Créez un projet



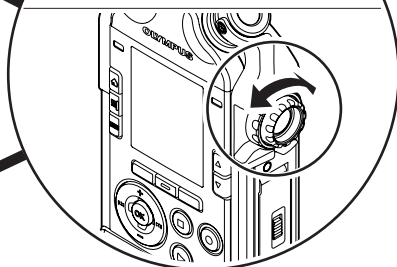
3

Sélectionnez une piste



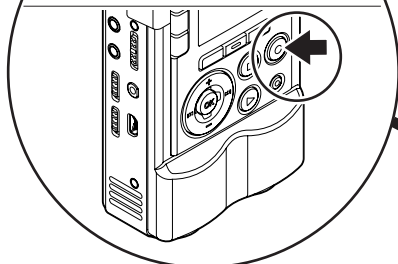
4

Ajustez le niveau d'enregistrement



5

Commencez l'enregistrement



Vers la page suivante

4

Procédure de création d'un projet multipiste

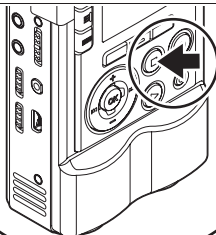
## Procédure de création d'un projet multipiste

4

Procédure de création d'un projet multipiste

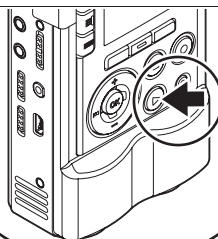
6

Arrêtez l'enregistrement



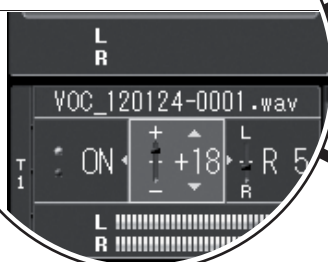
7

Vérifiez la piste (lecture)



8

Effectuez le réglage de la piste



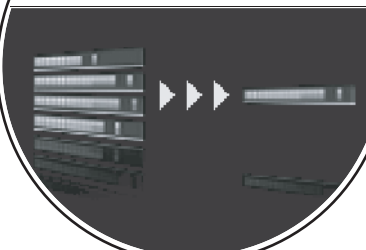
9

Ajoutez une piste

Pour ajouter des données sonores sur une piste vide, répétez la procédure de l'étape 3 à l'étape 6.

10

Bounce



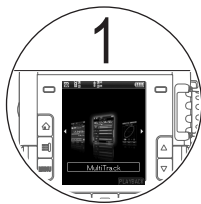
Pour plus de détails voir P.59 à P.63.

# Procédure de création d'un projet multipiste

4

Procédure de création d'un projet multipiste

1

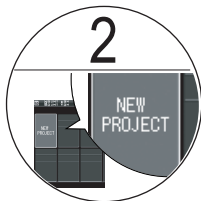


## Sélectionnez [Multipistes]



- 1 Sélectionnez **[Multipistes]**, et appuyez sur la touche **OK**

2



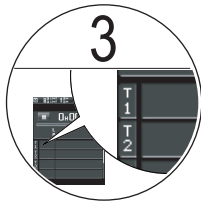
## Créez un projet



Dans le mode multipiste les fichiers enregistrés (pistes) sont sauvegardés dans le projet.

- 1 Avec les touches **+/-/▶▶/◀◀** sélectionnez **[NOUVEAU PROJET]**, et appuyez sur **OK**

3



## Sélectionnez une piste



1TRKREC

- Les enregistrements peuvent utiliser jusqu'à 8 pistes, choisissez-en 1 ou 2.

En cas d'utilisation d'une seule piste, le signal d'entrée, provenant des entrées G/D, est enregistré en mixage mono.

| Source en entrée   | Mode d'entrée     |
|--------------------|-------------------|
| Microphone intégré | Mono (mixage G/D) |
| Microphone externe |                   |
| Entrée LIGNE       | Mono (G)          |
| Entrée XLR         |                   |



2TRKREC

- Lorsque vous appuyez sur la touche **F3** (2TRKREC), vous pouvez enregistrer sur les deux pistes en même temps. Choisissez les deux pistes parmi les quatre couples suivants: 1+2, 3+4, 5+6, 7+8.

En cas d'utilisation de deux pistes, les numéros impairs seront affectés au canal gauche et les numéros pairs seront affectés au canal droit.

| Source en entrée   | Mode d'entrée        |
|--------------------|----------------------|
| Microphone intégré | Entrées G/D (stéréo) |
| Microphone externe |                      |
| Entrée LIGNE       | Mono (G) / Mono (D)  |
| Entrée XLR         |                      |

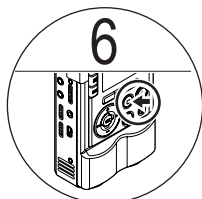
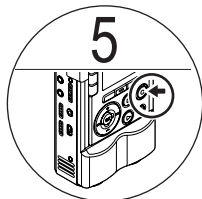
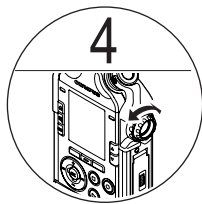
FR

59

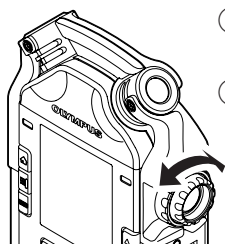
## Procédure de création d'un projet multipiste

4

Procédure de création d'un projet multipiste



### Ajustez le niveau d'enregistrement



- 1 Mettre en pause d'enregistrement en appuyant sur la touche **REC**
- 2 Ajustez le bouton de réglage **REC LEVEL** en fonction des conditions de la source sonore (☞ P.36)

### Commencez l'enregistrement



- 1 Appuyez sur la touche **REC**
    - [RECORD] s'affiche sur l'écran, et l'enregistrement commence.
- a Temps d'enregistrement  
b Indicateur de niveau  
c Indicateur de niveau d'entrée

### Arrêtez l'enregistrement

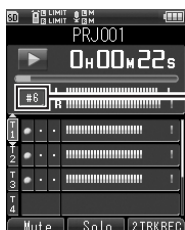


- 1 Appuyez sur la touche **STOP**
  - Si vous désirez refaire l'enregistrement, ré-enregistrez sur la même piste. Lorsque vous enregistrez sur la même piste, le fichier précédent n'est pas effacé.

7



## Vérifiez la piste (lecture)



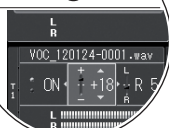
### ① Appuyez sur la touche **PLAY**

- Les différentes pistes du projet, sur lesquelles ont été effectués les enregistrements, sont lues en même temps.
- La piste étant sélectionnée, vous pouvez ajuster la clé en appuyant sur la touche ▲▼. Avec la touche ▲ le son monte d'un demi-ton (#1 à 6), et avec la touche ▼ le ton descend d'un demi-ton ( 1 à 6). Placez le curseur sur la piste que vous voulez écouter et appuyez sur la touche **Fn** (ChgTch) ; vous pourrez alors régler la clé de la piste sélectionnée. Attribuez à l'avance la fonction **[Chng touche]** à la touche **Fn**. Cependant vous ne pouvez pas sélectionner une piste, pour le réglage de la clé, pendant la lecture.

### ② Hauteur tonale effective

- Lorsque vous amenez le curseur en correspondance avec la piste que vous désirez lire, tout en appuyant sur la touche **Fn** (Solo), les autres pistes restent silencieuses. Attribuez à l'avance la fonction **[Solo]** à la touche **Fn** (P.106).
- Vous pouvez effectuer un retour rapide dans le fichier en appuyant de façon continu sur la touche ◀◀ pendant la lecture.
- Vous pouvez effectuer une avance rapide dans le fichier en appuyant de façon continu sur la touche ▶▶ pendant la lecture.

8



## Effectuez le réglage de la piste

### ① Sélectionnez la piste à régler, à l'aide de la touche +/-

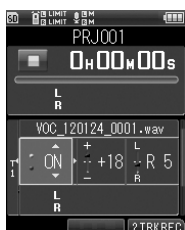
### ② Sélectionnez l'élément avec la touche ▶▶

- Pour affichez les fenêtres d'édition appuyez plusieurs fois sur la touche ▶▶ Pour revenir à la fenêtre précédente appuyez sur la touche ◀◀.

### ■ **Silence:** Appuyez 1 fois sur ▶▶

Le silence (son coupé) peut être réglé pour chaque piste. Modifiez le réglage à l'aide de la touche +/-.

Attribuez la fonction Silence à la touche **Fn**.

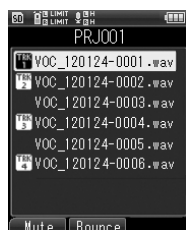
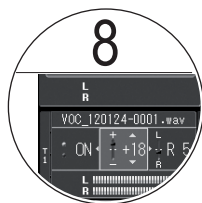


Vers la page suivante

## Procédure de création d'un projet multipiste

4

Procédure de création d'un projet multipiste



### ■ Balance de sortie : Appuyez 2 fois sur ►►

Le volume peut être réglé pour chaque piste. Réglez le volume à l'aide de la touche +/-.

### ■ Balance gauche droite : Appuyez 3 fois sur ►►

La balance gauche droite peut être réglée pour chaque piste. Réglez la balance gauche droite à l'aide de la touche +/-.

### ■ Attribution des pistes : Appuyez 4 fois sur ►►

Les fichiers gérés dans le cadre du projet sont affectés à des pistes. Sélectionnez les fichiers à affecter, ainsi que les pistes, à l'aide de la touche +/-, et appuyez sur la touche **OK**.

9

Pour ajouter des données sonores sur une piste vide, répétez la procédure de l'étape 3 à l'étape 6.

## Ajoutez une piste



Vous pouvez faire un enregistrement supplémentaire sur une piste pendant la lecture d'une piste déjà enregistrée.

① Sélectionnez une piste vide, à l'aide de la touche +/-.

ⓐ Piste vide

② Mettre en pause l'enregistrement en appuyant sur la touche **REC**.

③ Réglez le niveau d'enregistrement à l'aide du bouton de réglage **REC LEVEL**.

④ Appuyez sur la touche **PLAY** pour lire la piste enregistrée.

- Lecture mixe du fichier affecté.

- L'écoute d'une lecture mixe est effectuée à partir de la prise **EAR**.

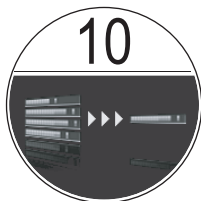
## Procédure de création d'un projet multipiste

9

Pour ajouter des données sonores sur une piste vide, répétez la procédure de l'étape 3 à l'étape 6.



10



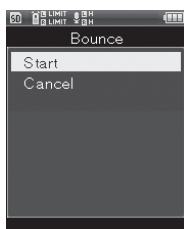
### Bounce

- ⑤ Appuyez sur la touche **REC** pour commencer l'enregistrement
  - Appuyez sur la touche **REC** en concordance avec la lecture en cours. L'enregistrement s'effectue sur la piste spécifiée à l'étape ① de la procédure.
- ⑥ Appuyez sur la touche **STOP** pour arrêter l'enregistrement et la lecture

Avec l'enregistreur, vous pouvez sauvegarder jusqu'à 8 pistes par projet. Lorsque vous avez besoin de pistes vides, effectuez un fichier bounce et affectez-le à une piste.

Tous les fichiers affectés à la piste concernée sont intégrés au bounce.

- ① Appuyez sur la touche **Fn** correctement réglée (bounce)
  - Le fichier bounce peut être sélectionné à partir de **[Attribution de piste]** (P.62)
  - Au préalable, attribuez la fonction **[Rebond]** à la touche **Fn** (P.106).
- ② Appuyez sur la touche + et choisissez **[Début]**
- ③ Appuyez sur la touche **OK**
  - Une animation apparaît sur l'écran et le bounce commence.
  - Lorsque le message **[Terminé]** s'affiche, le bounce est terminé. Une sauvegarde est effectuée dans le même projet avec un nouveau fichier au format PCM **[44.1kHz/16bit]**.



# Effacement d'un projet multipiste et d'une piste

## Effacer un projet

Effacez un projet inutile

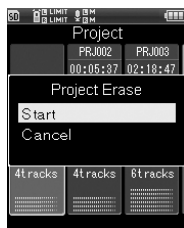
- 1 Sélectionnez le projet à effacer



- 2 Appuyez sur la touche **ERASE**

- La fenêtre de confirmation d'effacement s'affiche.

- 3 Sélectionnez **[Début]** avec la touche **+**



- 4 Utilisez la touche **OK**

- Le message **[Suppression !]** s'affiche, et l'effacement commence. Lorsque le message **[Suppr. terminé]** s'affiche, l'effacement est terminé.

## Effacer une piste

Effacez une piste inutile

- 1 Sélectionnez le projet sur lequel est sauvegardée la piste à effacer

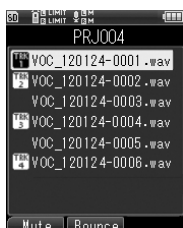


- 2 Utilisez la touche **OK**

- Le fenêtre multipiste s'affiche.



- 3 Affichez la liste des fichiers avec la touche **▶▶**

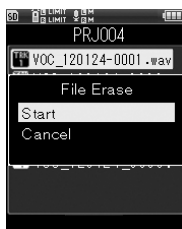


- 4 Sélectionnez le fichier avec la touche +/-
- 

- 5 Appuyez sur la touche **ERASE**
- 

- La fenêtre de confirmation d'effacement s'affiche.

- 6 Sélectionnez [**Début**] avec la touche +
- 



- 7 Utilisez la touche **OK**
- 

- Le message [**Suppression !**] s'affiche, et l'effacement commence. Lorsque le message [**Suppr. terminé**] s'affiche, l'effacement est terminé.

### Mise en garde pour l'effacement des fichiers

- La suppression d'un projet ou d'une piste est définitive. Vérifiez bien avant d'effectuer un effacement.
- Si vous utilisez une carte SD avec l'enregistreur, ne vous trompez pas lors de l'indication du support d'enregistrement utilisé, entre [**Mém. interne**] et [**Carte SD**] (☞ P.107).

## **Chapitre5**

---

# **Fonctions Syntoniseur - Lissajous - Métرونome**

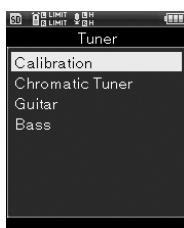
# Utilisation du syntoniseur

L'enregistreur dispose d'une fonction syntoniseur qui inclut : calibrage, syntoniseur chromatique, guitare et basse. Cette fonction permet une syntonisation précise selon le type d'instrument.

## 1 [Home]→[Syntoniseur]



## 2 Utilisez les touches +/- pour choisir le type de syntoniseur



- **[Calibrage]****[Chromatic Tuner]**  
**[Guitare]****[Basse]** sont les différentes options que vous pouvez choisir.

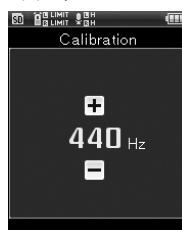
## 3 Utilisez la touche **OK**

- Le réglage choisi s'affiche à l'écran.

### **[Calibrage] : configuration**

Cette option permet de régler le calibrage du syntoniseur. Il est possible de régler la fréquence du son de référence A entre 435Hz et 445Hz par unité de 1Hz.

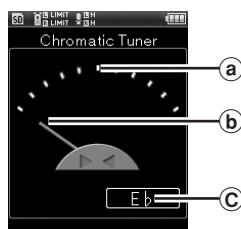
- ① A l'aide des touches +/- sélectionnez la fréquence, puis appuyez sur la touche **OK**



### **[Chromatic Tuner] : configuration**

Prend en charge toutes les gammes musicales et vous permet de régler la hauteur tonale de l'instrument enregistré à la hauteur tonale de référence.

- ① Syntonisation en jouant une tonalité de l'instrument



- Position cible du son de référence
- Indicateur de syntonisation
- Hauteur tonale la plus proche du son enregistré

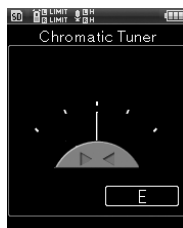
- La hauteur tonale la plus proche du son perçu est affichée.
- Le son (signal) qui est affiché actuellement est celui qui sera syntonisé.

# Utilisation du syntoniseur

5

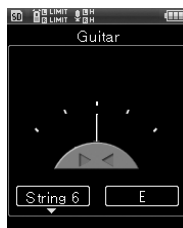
Utilisation du syntoniseur

- ② Ajustement en consultant l'indicateur de syntonisation et le voyant



- La syntonisation est effectuée de sorte qu'une barre s'affiche au milieu de l'incateur.
- Lors de la connexion d'instruments électriques, veuillez les connecter directement, sans utiliser de pédale d'effet.

- ② Ajustement en consultant l'indicateur de syntonisation et le voyant

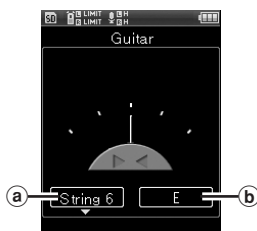


- La syntonisation est effectuée de sorte qu'une barre s'affiche au milieu de l'incateur.

## [Guitare][Basse] : Configuration

Il s'agit du type de syntonisation de base pour la guitare et la basse.

- ① Syntonisation en jouant une tonalité avec les cordes



- a) Numéro de la corde qui est accordée
  - b) Code de syntonisation
- La valeur référence de la corde qui a émis une tonalité est affichée.

### Grille Harmonique Guitare

#### Numéro de corde / tonalité

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---|---|---|---|---|
| E | B | G | D | A | E |

### Grille Harmonique Basse

#### Numéro de corde / tonalité

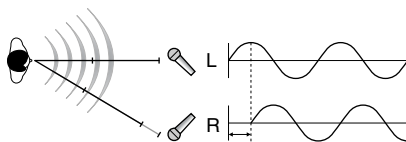
| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| G | D | A | E |

# A propos de la mesure de Lissajous

Lors d'un enregistrement en studio par exemple, cette fonction mesure automatiquement le déphasage dû à la distance entre le microphone et l'origine du son. En observant la courbe de Lissajous, il est possible de déterminer la position idéale pour un microphone dynamique ou un microphone à condensateur.

## Qu'est-ce que le déphasage ?

Il s'agit du décalage sensible entre deux ondes sonores. Si l'on est de face, le son est perçu de la même façon par le micro de gauche et de droite, mais si la source du son est décalée vers la gauche ou vers la droite, un décalage sensible apparaît lorsque le son est perçu par les canaux D/G. Pour un enregistrement parfait, veuillez utiliser la mesure de Lissajous.

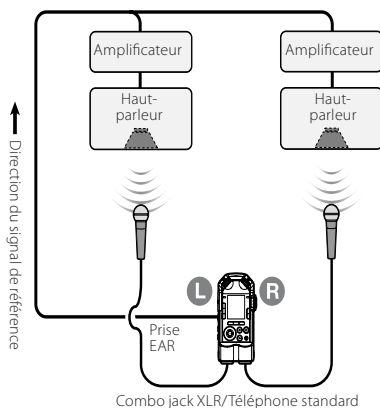


5

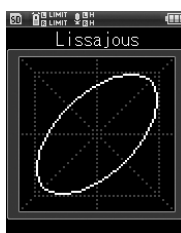
A propos de la mesure de Lissajous

- 1 Avant de lancer la courbe, connectez l'enregistreur et l'amplificateur

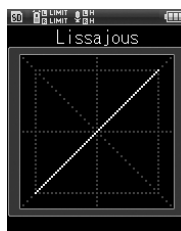
Avec un microphone dynamique ou un microphone à condensateur



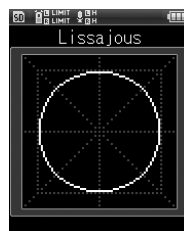
- 3 Affiche la valeur de mesure actuelle



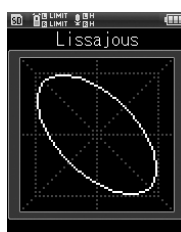
Exemple d'affichage de mesure :



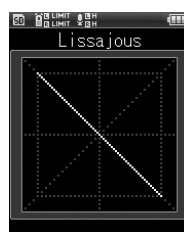
Déphasage 0°



Déphasage 90°



Déphasage 135°



Déphasage 180°

- 2 [HOME] → [Lissajous]



FR

69

# Utilisation du métronome

## 1 [HOME] → [Métronome]

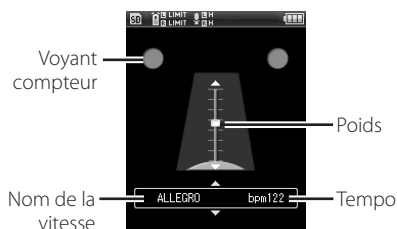


### Nom de la vitesse et indications sur le tempo

|             |                 |           |
|-------------|-----------------|-----------|
| LARGO       | Large, lent     | ♩=40~59   |
| LARGHETTO   | Assez lent      | ♩=60~65   |
| ADAGIO      | A l'aise        | ♩=66~75   |
| ANDANTE     | Modéré (allant) | ♩=76~107  |
| MODERATO    | Modéré          | ♩=108~119 |
| ALLEGRO     | Vif             | ♩=120~167 |
| PRESTO      | Rapide          | ♩=168~200 |
| PRESTISSIMO | Très rapide     | ♩=201~208 |

## 5 Utilisez les touches +/- pour ajuster le tempo

Utilisation du métronome



## 3 Faites démarrer le métronome en appuyant sur la touche **PLAY**



- Vous pouvez ajuster le volume du métronome avec la molette **VOLUME**.
- Les détails du réglage de la fonction métronome sont accessibles via [MENU] puis [Menu Métronome] (P.100).

## Chapitre6

---

# Paramètres du menu

# Méthode de paramétrage du menu

Les éléments des menus sont classés par des onglets, aussi veuillez sélectionner d'abord un onglet et vous déplacer jusqu'à l'élément souhaité pour le régler rapidement. Vous pouvez régler chaque élément du menu comme suit.

## 1 Appuyez sur la touche **MENU**



- Le menu s'affiche à l'écran.

## 2 Appuyez sur les touches ►►/◄◄ pour sélectionner l'élément à configurer



- Vous pouvez changer l'affichage du menu en déplaçant le curseur de l'onglet des réglages.

## 3 Appuyez sur la touche +/– pour sélectionner l'élément à configurer



## 4 Utilisez la touche **OK**



- Se déplace vers le réglage de l'élément sélectionné.

## Méthode de paramétrage du menu

- 5 Appuyez sur la touche **+/-** pour modifier le réglage



- 6 Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage



- Vous serez informé que les réglages ont bien été définis par l'écran.
- Si avant d'appuyer sur la touche **OK**, vous appuyez sur la touche **◀◀**, alors les réglages sont annulés, vous revenez à l'écran précédent.

- 7 Appuyez sur la touche **MENU** pour refermer le menu



- Si vous appuyez sur la touche **MENU** lorsque l'écran de menu est affiché pendant l'enregistrement ou la lecture, vous retournez à l'écran précédent sans interrompre l'enregistrement ou la lecture.

# Vue d'ensemble du menu



La coloration de la colonne Options   signifie qu'il s'agit du réglage initial.

## Menu enregistrement [Menu enreg.]: Réglages relatifs à l'enregistrement

| Élément de réglage                                                                                  | Options                                                                                                                                                                               | Mode de fonctionnement |                      |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|---------------------------|
|                                                                                                     |                                                                                                                                                                                       | ○ : Réglage possible   | ○ : Réglage possible | × : Réglage impossible    |
|                                                                                                     |                                                                                                                                                                                       | Arrêt                  | Lecture              | En cours d'enregistrement |
| <b>Mode d'enregistrement*</b><br>[Mode enreg.] <span style="font-size: small;">P.79</span>          | <b>[Normal]</b> [Overdub][Sync lecture]<br>[Enr. V-Sync]                                                                                                                              | ○                      | ○                    | ×                         |
| <b>Sensibilité microphone</b><br>[Sens. micro] <span style="font-size: small;">P.80</span>          | <b>[Mic intégré]</b> : [Haute] <b>[Médium]</b> [Basse]<br>[Mic externe] : [Haute] <b>[Médium]</b> [Basse]<br>[XLR (L)] : <b>[Haute]</b> [Basse]<br>[XLR (R)] : <b>[Haute]</b> [Basse] | ○                      | ○                    | ○                         |
| <b>Niveau Enregistrement</b><br>[Niveau enr.] <span style="font-size: small;">P.81</span>           | <b>[Manuel]</b><br>Vous pouvez régler le compresseur/limiteur pour chaque source d'entrée.<br><b>[Auto]</b>                                                                           | ○                      | ○                    | ○                         |
| <b>Sélectionner l'entrée</b><br>[Sélectionner l'entrée] <span style="font-size: small;">P.82</span> | <b>[Mic intégré]</b> [Mic externe] <b>[LINE]</b><br>[XLR/Phone]                                                                                                                       | ○                      | ○                    | ×                         |
| <b>Alimentation mic</b><br>[Alimentation Mic] <span style="font-size: small;">P.83</span>           | <b>[Alimentation Phantom]</b> : <b>[48V]</b> [24V]<br>[Alim branchée] : <b>[On]</b> [Off]                                                                                             | ○                      | ○                    | ○                         |
| <b>Format d'enregistrement</b><br>[Format enreg.] <span style="font-size: small;">P.84</span>       | <b>[PCM]</b> : <b>[44.1kHz/16bit]</b><br>[MP3] : <b>[128kbps]</b>                                                                                                                     | ○                      | ○                    | ×                         |
| <b>Filtre basses fréquences</b><br>[Filtre] <span style="font-size: small;">P.85</span>             | <b>[Low Cut 300Hz]</b> [Low Cut 100Hz] <b>[Off]</b>                                                                                                                                   | ○                      | ○                    | ○                         |
| <b>Pré-enregistrement*</b><br>[Pré-enreg.] <span style="font-size: small;">P.86</span>              | <b>[On]</b> [Off]                                                                                                                                                                     | ○                      | ○                    | ×                         |
| <b>Moniteur d'enregistrement</b><br>[Moniteur enr.] <span style="font-size: small;">P.87</span>     | <b>[On]</b> [Off]                                                                                                                                                                     | ○                      | ○                    | ○                         |

\* En mode multipistes, les fonctions **[Mode enreg.]** et **[Pré-enreg]** ne sont pas disponibles.

## Menu lecture[Menu lecture]: Réglages relatifs à la lecture

| Élément de réglage                                | Options                                                                                                                                                                                                                                 | Mode de fonctionnement |                                  |                           |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------|---------------------------|
|                                                   |                                                                                                                                                                                                                                         | Arrêt                  | Lecture                          | En cours d'enregistrement |
| <b>Mode Lecture</b><br>[Mode lecture] ⓘ P.88      | [1 fichier][Liste]                                                                                                                                                                                                                      | <input type="radio"/>  | <input checked="" type="radio"/> | <input type="radio"/>     |
| <b>Passer Intervalle*</b><br>[Saut espace] ⓘ P.88 | [Saut avant] :<br>[Saut fichier]<br>[10 secondes][30 secondes]<br>[1 minute][5 minutes][10 minutes]<br>[Saut arrière] :<br>[Saut fichier]<br>[1 seconde][3 secondes][5 secondes]<br>[10 secondes][30 secondes][1 minute]<br>[5 minutes] | <input type="radio"/>  | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/>     |

\* En mode multipistes, il est impossible de paramétrer le réglage [Saut espace].

## Menu fichier [Menu fichier] : Réglages relatifs aux fichiers

| Élément de réglage                             | Options                                                                           | Mode de fonctionnement |                                  |                                  |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
|                                                |                                                                                   | Arrêt                  | Lecture                          | En cours d'enregistrement        |
| <b>Fichier bloqué</b><br>[Verr Fichier] ⓘ P.90 | [On][Off]                                                                         | <input type="radio"/>  | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> |
| <b>Action/copie</b><br>[Dépl/Copier] ⓘ P.91    | Vous pouvez changer l'emplacement et copier des fichiers dans la mémoire interne. | <input type="radio"/>  | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> |
| <b>Fichier divisé*</b><br>[Div fichier] ⓘ P.94 | Vous pouvez fractionner un fichier enregistré avec l'enregistreur.                | <input type="radio"/>  | <input checked="" type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> |
| <b>Propriétés</b><br>[Propriété] ⓘ P.95        | Affiche les informations des fichiers et dossiers.                                | <input type="radio"/>  | <input type="radio"/>            | <input checked="" type="radio"/> |

## Vue d'ensemble du menu

|                                               |                                                                                            |                                                                                         |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Convertir MP3</b><br>[Convertir MP3]  P.95 | Vous pouvez convertir des fichiers PCM<br><b>[44.1kHz/16bit]</b> (WAV) au format MP3.      | <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> |
| <b>Graver un CD</b><br>[Écrire CD]  P.97      | Vous pouvez graver directement sur un CD<br>des fichiers PCM <b>[44.1kHz/16bit]</b> (WAV). | <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> |
| <b>Rebond**</b><br>[Rebond]  P.98             | Sauvegardez les pistes d'un projet du mode<br>multipiste en un seul fichier.               | <input type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> <input checked="" type="radio"/> |

\* En mode multipiste, la fonction **[Div fichier]** n'est pas disponible.

\*\* En mode enregistreur, la fonction **[Rebond]** n'est pas disponible.

## 6

Vue d'ensemble du menu

### Menu Métronome [Menu Métronome]:

#### Réglages relatifs au métronome

| Élément de réglage                     | Options                                                                                                                                                                                    | Mode de fonctionnement                         |                       |                                  |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------|
|                                        |                                                                                                                                                                                            | ○ : Réglage possible<br>x : Réglage impossible |                       |                                  |
|                                        |                                                                                                                                                                                            | Arrêt                                          | Lecture               | En cours d'enregistrement        |
| <b>Métronome</b><br>[Métronome]  P.100 | <b>[Off]</b><br><b>[On]</b><br><b>[Détails]</b> : <b>[Affichage]</b> <b>[Compteur régressif]</b><br><b>[Tempo]</b> <b>[Son]</b> <b>[Motif]</b> <b>[Volume]</b><br>peuvent être paramétrés. | <input type="radio"/>                          | <input type="radio"/> | <input checked="" type="radio"/> |

## Vue d'ensemble du menu

### Menu LCD/Son[Menu LCD/Son]:

Réglages relatifs à l'affichage et au son

| Elément de réglage                              | Options                                                                                                                                                                                                                                               | Mode de fonctionnement |         |                          |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------|--------------------------|
|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                       | ○ : Réglage possible   | ×       | × : Réglage impossible   |
|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                       | Arrêt                  | Lecture | Encours d'enregistrement |
| <b>Rétro-éclairage</b><br>[Rétro écl.] ⓘ P.102  | <b>[Durée lum] :</b><br><b>[5 secondes][10 secondes][30 secondes]</b><br><b>[1 minute][Toujours ON]</b><br><b>[Délai veille] :</b><br><b>[30 secondes][1 minute][2 minutes]</b><br><b>[5 minutes][Toujours ON]</b><br><b>[luminosité] : [1][2][3]</b> | ○                      | ○       | ○                        |
| <b>LED [LED]</b> ⓘ P.103                        | <b>[On][Off]</b>                                                                                                                                                                                                                                      | ○                      | ○       | ○                        |
| <b>Signal [Signal]</b> ⓘ P.103                  | <b>[00][01][02][03][04][05]</b>                                                                                                                                                                                                                       | ○                      | ○       | ○                        |
| <b>Langue (Lang)</b><br>[Langue (Lang)] ⓘ P.104 | La langue d'affichage varie en fonction de la zone où est vendue l'appareil .                                                                                                                                                                         | ○                      | ○       | ○                        |
| <b>Guide Vocal</b><br>[Guide Vocal] ⓘ P.104     | <b>[On/Off] : [On][Off]</b><br><b>[Vitesse] : [100%] - [400%]</b><br>Le réglage initial est <b>[100%]</b><br><b>[Volume] : [01][02][03][04][05]</b>                                                                                                   | ○                      | ○       | ○                        |
| <b>Lecture Intro</b><br>[Lect. Intro] ⓘ P.105   | <b>[10 secondes][5 secondes][3 secondes][Off]</b>                                                                                                                                                                                                     | ○                      | ○       | ○                        |

6

Vue d'ensemble du menu

## Menu Système [Menu système] : Réglages relatifs au système

| Elément de réglage                                      | Options                                                                                                                               | Mode de fonctionnement |         |                           |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------|---------------------------|
|                                                         |                                                                                                                                       | Arrêt                  | Leclure | En cours d'enregistrement |
| <b>Réglage touche Fn</b><br>[Réglage Fn.] ⓘ P.106       | [Enregistreur Fn.] : [F1] [F2] [F3]<br>[MTR Fn.] : [F1] [F2] [F3]<br>Il est possible d'assigner les touches avec leurs tempo propres. | ○                      | ○       | ○                         |
| <b>Sélection mémoire</b><br>[Sélect mém.] ⓘ P.107       | [Mém. interne][Carte SD]                                                                                                              | ○                      | ×       | ×                         |
| <b>Economie Energie</b><br>[Eco Énergie] ⓘ P.108        | [5 minutes][10 minutes][30 minutes]<br>[1 heure][Off]                                                                                 | ○                      | ○       | ○                         |
| <b>Heure et Date</b><br>[Heure & Date] ⓘ P.108          | [Heure][Minute][Année][Mois][Jour]                                                                                                    | ○                      | ○       | ×                         |
| <b>Réglages USB</b><br>[Réglages USB] ⓘ P.109           | [Connex USB] :<br>[PC][Adapt sect][Option]<br>[Classe USB]:<br>[Classe Stock][Composite]                                              | ○                      | ○       | ○                         |
| <b>Réinitialiser réglages</b><br>[Reset param.] ⓘ P.111 | Réinitialise les réglages du menu.                                                                                                    | ○                      | ×       | ×                         |
| <b>Formatage</b><br>[Format] ⓘ P.113                    | Formate la mémoire.                                                                                                                   | ○                      | ×       | ×                         |
| <b>Mémoire Info.</b><br>[Info mém] ⓘ P.115              | Affiche la capacité restante et la capacité totale de la mémoire.                                                                     | ○                      | ○       | ○                         |
| <b>Info Système</b><br>[Info sys] ⓘ P.115               | [Modèle][Version][N° Série]                                                                                                           | ○                      | ○       | ○                         |

# Menu enregistrement [Menu enreg.]

## Mode enregistrement [Mode enreg.]

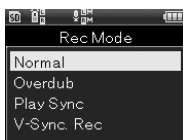
Permet de régler la méthode d'enregistrement du mode enregistrement.

- 1 [Menu]→[Menu enreg.]→  
[Mode enreg.]



- 2 Utilisez la touche **OK**

- 3 Utilisez les touches +/- pour choisir cette méthode d'enregistrement



### [Normal]

C'est le mode d'enregistrement ordinaire (P.37).

### [Overdub]

Enregistre des sons tout en lisant un fichier (P.39).

### [Sync lecture]

Enregistre seulement la source du son, tout en lisant un fichier (P.41).

### [Enr. V-Sync]

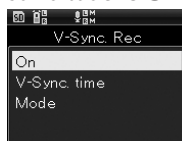
L'enregistrement débute automatiquement lorsqu'un son plus haut que le niveau sonore simultanément défini est détecté (P.43).

- 4 Utilisez la touche **OK**

- Si vous avez choisi l'option **[Enr. V-Sync]**, vous serez dirigé vers l'écran de paramétrage.

## [Enr. V-Sync] sélectionné

- 1 A l'aide des touches +/- sélectionnez l'élément à configurer, puis appuyez sur la touche **OK**



## [On] : configuration

- 1 Appuyez sur la touche **OK**
  - La fonction enregistrement sonore synchronisé est disponible.
  - Si **[Mode enreg.]** a été modifié pour un autre mode, cette fonction est automatiquement désactivée.

## [Temps V-sync]: configuration

- 1 A l'aide des touches +/- sélectionnez le temps de détection, puis appuyez sur la touche **OK**
  - Permet de régler le temps de détection. L'enregistreur passe en mode pause ou en mode arrêt si le niveau d'enregistrement perçu est inférieur au niveau déterminé pendant une période supérieure au temps de détection.

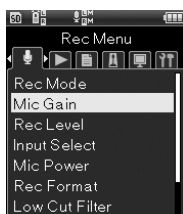
## [Mode]: configuration

- 1 A l'aide des touches +/- sélectionnez **[Une fois]** ou **[En continu]**, puis appuyez sur la touche **OK**
  - [Une fois]**  
Après l'enregistrement, le fichier est fermé et l'enregistreur passe en mode arrêt.
  - [En continu]**  
Après l'enregistrement, le fichier est fermé et l'enregistreur passe en mode pause pour l'enregistrement suivant. Si un bruit est détecté, l'enregistrement est effectué sur un nouveau fichier.

## Sensibilité microphone [Sens. micro]

Vous permet de modifier la sensibilité de la source d'entrée pour l'adapter à l'utilisation visée ou à l'environnement d'enregistrement.

### 1 [Menu]→[Menu enreg.]→ [Sens. micro]



### 2 Utilisez la touche **OK**

### 3 Utilisez les touches +/- pour choisir le Source en entrée



#### [Mic intégré]

Permet de régler la sensibilité du microphone stéréo intégré.

#### [Mic externe]

Permet de régler la sensibilité du microphone externe.

#### [XLR (L)]

Permet de régler la sensibilité du microphone externe XLR connecté au canal gauche.

#### [XLR (R)]

Permet de régler la sensibilité du microphone externe XLR connecté au canal droit.

### 4 Utilisez la touche **OK**

- Le réglage de sensibilité de la source d'entrée choisie s'affiche à l'écran.

### 5 Utilisez les touches +/- pour choisir la sensibilité



Sensibilité du micro

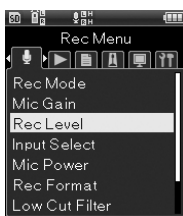
- Le **[Mic intégré]** et le **[Mic externe]** peuvent être réglés sur **[Haute]**, **[Médium]** et **[Basse]** et **[XLR (R)]** et **[XLR (L)]** sur **[Haute]** ou **[Basse]**.

### 6 Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage

## Niveau d'enregistrement [Niveau enr.]

Vous pouvez régler l'enregistreur pour qu'il ajuste le niveau d'enregistrement d'une façon automatique ou manuelle. Par ailleurs, vous pouvez ajuster la gamme limite avec un compresseur/limiteur.

### 1 [Menu]→[Menu enreg.]→ [Niveau enr.]



### 2 Utilisez la touche **OK**

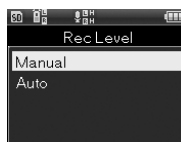
### 3 Utilisez les touches +/- pour choisir la source d'entrée



### 4 Utilisez la touche **OK**

- Le réglage de sensibilité de la source choisi s'affiche à l'écran.

### 5 Utilisez les touches +/- pour sélectionner l'élément à régler



#### [Manuel]

L'enregistrement est effectué en ajustant manuellement le niveau d'enregistrement. Cette fonction permet de régler le compresseur/limiteur.

#### [Auto]

L'enregistrement est effectué en ajustant automatiquement le niveau d'enregistrement. C'est utile lorsque l'on souhaite démarrer l'enregistrement immédiatement.

### 6 Utilisez la touche **OK**

- Si vous avez choisi l'option [Manuel], vous serez dirigé vers l'écran de paramétrage du compresseur/limiteur. L'écran de paramétrage s'affiche.

#### [Manuel] sélectionné

### ① Utilisez les touches +/-, pour sélectionner le réglage puis appuyez sur la touche **OK**



#### [Limiteur 1]

#### [Compresseur 1]

Permet d'améliorer la dynamique sonore. Le son enregistré aura un temps de retour plus important mais un temps d'attaque plus faible. C'est un réglage approprié pour l'enregistrement musical.

## Menu enregistrement [Menu enreg.]

### [Limiteur 2]

### [Compresseur 2]

Réduit la dynamique sonore. Le son peut être enregistré à un volume pré-réglé pour obtenir un enregistrement plus régulier. Le son enregistré aura un temps d'attaque plus important mais un temps de retour plus faible. C'est un réglage approprié pour l'enregistrement des voix.

### [Lim/Comp off]

Choisir cette option lorsque l'on veut ajuster le niveau d'entrée, sans utiliser de fonctions de correction.



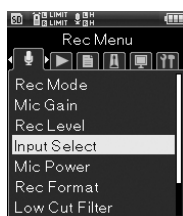
Compresseur/  
Limiteur

## Sélectionner l'entrée [Sélectionner l'entrée]

Permet de régler le canal d'entrée de la source audio.

1

[Menu] → [Menu enreg.] →  
[Sélectionner l'entrée]



2

Utilisez la touche **OK**

3

Utilisez les touches **+/-** pour choisir  
la source d'entrée



Source en entrée

### [Mic intégré]

L'entrée est assurée via le microphone stéréo intégré.

### [Mic externe]

Un microphone externe est connecté à la prise **MIC**.

### [LINE]

Un instrument externe est connecté à la prise **MIC**.

### [XLR/Phone]

L'entrée est assurée via un instrument ou un microphone connecté au combo jack XLR/Téléphone.

4

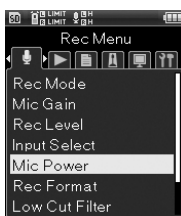
Appuyez sur la touche **OK** pour  
valider le réglage

## Menu enregistrement [Menu enreg.]

### Alimentation microphone [Alimentation Mic]

Réglage de la tension lors de la connexion de microphones ou d'instruments externes nécessitant une alimentation phantom et de l'alimentation (ou pas) des microphones externes pris en charge par la prise d'alimentation.

#### 1 [Menu] → [Menu enreg.] → [Alimentation Mic]



#### 2 Utilisez la touche **OK**

#### 3 Utilisez les touches +/- pour sélectionner l'élément à régler



#### [Alimentation Phantom]

Permet de régler la tension de l'alimentation phantom.

#### [Alim branchée]

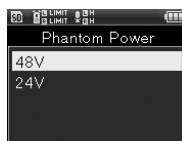
Permet de régler l'alimentation des éléments connectés à la prise d'alimentation.

#### 4 Utilisez la touche **OK**

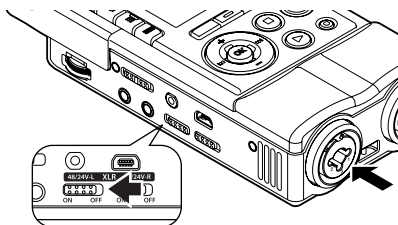
- Le réglage choisi s'affiche à l'écran.

#### [Alimentation Phantom] sélectionné

- 1 Utilisez les touches +/-, pour sélectionner la tension, puis appuyez sur **OK**



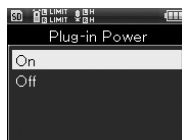
- 2 Pour activer ce réglage, mettre l'interrupteur **XLR Power** en position [ON]



- Faites attention même si le micro n'est pas branché mais que l'interrupteur **XLR Power** est sur [ON] le temps d'autonomie de la batterie sera grandement raccourcie.

#### [Alim branchée] sélectionné

- 1 Appuyez sur les touches +/- pour choisir entre [On] et [Off], puis appuyez sur la touche **OK**

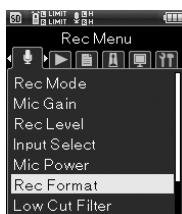


## Menu enregistrement [Menu enreg.]

### Format d'enregistrement [Format enreg.]

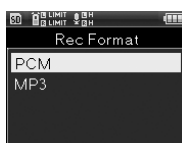
L'enregistreur permet d'enregistrer au format PCM linéaire avec une qualité audio supérieure au niveau CD et au format MP3 qui permet de conserver les fichiers avec une compression importante des données.

#### 1 [Menu]→[Menu enreg.]→ [Format enreg.]



#### 2 Utilisez la touche **OK**

#### 3 Utilisez la touche +/- pour choisir le format d'enregistrement



##### [PCM]

Il s'agit d'un format audio non compressé qui est utilisé pour les CD musicaux entre autre.

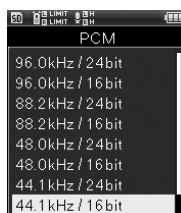
##### [MP3]

MPEG est la norme internationale établie par un groupe de travail de l'ISO (Organisation internationale de normalisation).

#### 4 Utilisez la touche **OK**

- Le réglage choisi s'affiche à l'écran.

#### 5 Utilisez les touches +/- pour sélectionner le mode d'enregistrement



##### [PCM]

[96.0kHz/24bit] - [44.1kHz/mono] sont les différents modes d'enregistrement au format PCM (WAV), ces fichiers prenant en charge le BWF (Broadcast Wave Format) et intégrant la date et l'heure de création.

##### [MP3]

[320kbps] - [64kbps(mono)]

#### 6 Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage



Format d'enregistrement

##### Remarque

- [Convertir MP3] (E3 P.95), [Écrire CD] (E3 P.97) sont des fonctions qui sont comptables avec le mode [44.1kHz/16bit] du format PCM. Les autres formats ne sont pas compatibles.

## Filtre basses fréquences [Filtre]

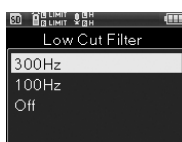
L'enregistreur dispose d'un filtre passe-haut qui enregistre clairement le son tout en atténuant les basses fréquences au cours de l'enregistrement. Il est ainsi possible d'atténuer le bruit des climatiseurs ou des projecteurs.

1 [Menu]→[Menu enreg.]→  
[Filtre]



2 Utilisez la touche **OK**

3 Utilisez les touches +/- pour  
sélectionner le réglage



### [Low Cut 300Hz]

[Low Cut 100Hz] peut être insuffisant pour obtenir un résultat satisfaisant, dans ce cas utilisez ce mode.

### [Low Cut 100Hz]

Il s'agit d'une fonction qui réduit le bruit provenant de la proximité de climatiseurs ou de projecteurs. Ce mode est efficace lors des enregistrements en intérieur.

### [Off]

Ne fonctionne pas.

4 Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage



Filtre passe-haut

## Pré-enregistrement [Pré-enreg]

Le pré-enregistrement vous permet de démarrer l'enregistrement jusqu'à 2 secondes\* avant d'appuyer sur la touche d'enregistrement. Cette touche vous permet, par exemple, de démarrer l'enregistrement du chant d'un oiseau jusqu'à 2 secondes\* avant qu'il commence, même si vous appuyez sur la touche d'enregistrement au moment où il commence à chanter.

6

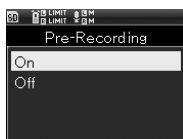
Menu enregistrement

### 1 [Menu]→[Menu enreg.]→ [Pré-enreg]



### 2 Utilisez la touche **OK**

### 3 Utilisez les touches +/- pour sélectionner le réglage



[On]

Le pré-enregistrement vous permet de démarrer l'enregistrement jusqu'à 2 secondes\* avant d'appuyer sur la touche d'enregistrement.

[Off]

Ne fonctionne pas.

### 4 Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage

## Comment activer le pré-enregistrement

Pour activer le pré-enregistrement, réglez [Pré-enreg] sur [On].

### 1 Quand l'enregistreur est en mode d'enregistrement, appuyez sur la touche **REC**

- L'enregistreur passe en mode pause de l'enregistrement. Toutefois, l'enregistrement est effectué en continu et les données enregistrées depuis 2 secondes\* au maximum sont actualisées chaque seconde.

### 2 Appuyez sur la touche **REC**

- L'enregistrement commence. Les données enregistrées incluent celles situées jusqu'à 2 secondes\* avant que vous appuyiez sur la touche enregistrement.

\* L'heure de début de l'enregistrement varie en fonction des paramètres de [Format enreg].

#### Remarques

- Lors de l'utilisation de la fonction [Pré-enreg], les fonctions suivantes ne sont pas disponibles.
  - [Enr. V-Sync] (P.43)
  - [Métronomie] (P.100)

## Moniteur d'enregistrement [Moniteur enr]

Permet de choisir si un son est émis depuis la prise **EAR**.

1 [Menu]→[Menu enreg.]→  
[Moniteur enr]



2 Utilisez la touche **OK**

3 Utilisez les touches +/- pour  
sélectionner le réglage



[On]

Le moniteur d'enregistrement fonctionne.

[Off]

Ne fonctionne pas. Aucun son n'est émis depuis la prise **EAR**.

4 Appuyez sur la touche **OK** pour  
valider le réglage

### Remarques

- Au cas où **[Mode enreg.]** est réglé sur **[Overdub]** ou **[Sync lecture]**, réglez **[Moniteur enr]** sur **[On]**.
- Quand les amplificateurs des haut-parleurs intégrés et d'autres dispositifs de ce type sont connectés, il y a un risque d'effet Larsen pendant l'enregistrement. Il est conseillé d'utiliser des écouteurs ou bien de régler la fonction **[Moniteur enr]** sur **[Off]**.

## Mode lecture [Mode lecture]

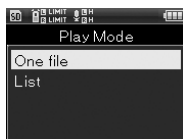
Vous pouvez choisir le mode de lecture selon vos préférences.

- 1 [Menu]→[Menu lecture]→  
[Mode lecture]



- 2 Utilisez la touche **OK**

- 3 Utilisez les touches +/- pour sélectionner le réglage



### [1 fichier]

S'arrête après la lecture du fichier en cours.

### [Liste]

Lance la lecture des fichiers contenus dans le dossier.

- 4 Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage



## Passer Intervalle [Saut espace]

Cette fonction permet de passer en avant ou en arrière un passage du fichier en train d'être lu, ce qui est pratique pour changer rapidement le passage du fichier lu ou pour répéter des phases courtes.

- 1 [Menu]→[Menu lecture]→  
[Saut espace]



- 2 Utilisez la touche **OK**

- 3 Utilisez les touches +/- pour sélectionner l'élément à régler



### [Saut avant]

Lance la lecture en passant seulement les intervalles sélectionnés.

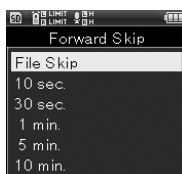
### [Saut arrière]

Lance la lecture en passant en arrière seulement les intervalles sélectionnés.

- 4 Utilisez la touche **OK**

- Le réglage choisi s'affiche à l'écran.

## 5 Utilisez les touches +/- pour sélectionner le réglage



### [Saut avant]

[Saut fichier][10 secondes]  
[30 secondes][1 minute][5 minutes]  
[10 minutes]

### [Saut arrière]

[Saut fichier][1 seconde][3 secondes]  
[5 secondes][10 secondes]  
[30 secondes][1 minute][5 minutes]

## 6 Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage



## Utilisation du saut en avant et en arrière

### 1 Appuyez sur la touche **PLAY** pour démarrer la lecture



### 2 Quand l'enregistreur est en mode lecture, appuyez sur la touche **▶▶ / ◀◀**



- Lance la lecture en passant en avant ou en arrière l'intervalle défini.

### Remarque

- Si une marque index est à proximité d'une position de saut, la lecture saute en avant ou en arrière jusqu'à cette position.

## Fichier bloqué [Verr Fichier]

En verrouillant un fichier, vous empêcherez que des fichiers importants soient effacés. De plus, ces fichiers ne seront pas supprimés même si vous effacez tout le contenu d'un dossier (☞ P.50).

1 Choisir le fichier que vous voulez verrouiller (☞ P.34, P.45)

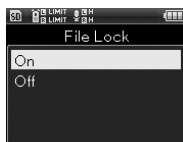
2 Afficher le menu lorsque l'enregistreur est arrêté

3 [Menu]→[Menu fichier]→  
[Verr Fichier]



4 Utilisez la touche **OK**

5 Utilisez les touches +/- pour sélectionner le réglage



[On]

Le fichier est verrouillé.

[Off]

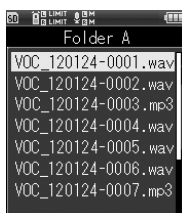
Le fichier est déverrouillé.

6 Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage

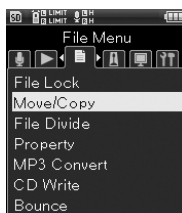
## Action/Copie [Dépl/Copier]

Permet de déplacer ou de copier à l'intérieur de la mémoire interne un fichier stocké dans la mémoire interne ou dans la carte SD. Le transfert ou la copie du fichier de mémoire à mémoire est également possible.

- 1 Choisir d'abord le dossier dans lequel va être transféré le fichier que vous voulez déplacer ou copier (P.34)



- 2 [Menu]→[Menu fichier]→  
[Dépl/Copier]



- 3 Utilisez la touche **OK**

- 4 Utiliser les touches +/- pour sélectionner l'élément à régler



### [Dépl > mémoire]

Déplace un fichier contenu dans la mémoire interne ou sur la carte SD vers un autre dossier de la mémoire interne.

### [Cop > mémoire]

Copie un fichier contenu dans la mémoire interne ou sur la carte SD vers un autre dossier de la mémoire interne.

### [Dépl > SD]

Déplace un fichier contenu dans la mémoire interne ou sur la carte SD vers un autre dossier de la carte SD.

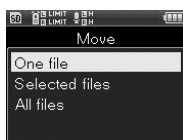
### [Cop > SD]

Copie un fichier contenu dans la mémoire interne ou sur la carte SD vers un autre dossier de la carte SD.

- 5 Appuyez sur la touche **OK**

- Passe à l'écran de choix du nombre de fichiers à déplacer ou à copier.

- 6** Utilisez les touches +/- pour sélectionner le nombre de fichiers à déplacer ou à copier



## [1 fichier]

Choisir un fichier désigné.

## [Fich sélection]

Permet de choisir plusieurs fichiers.

## [Ts fichiers]

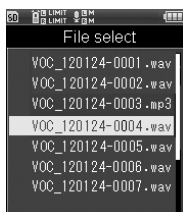
Permet de choisir tous les fichiers d'un dossier.

- 7** Appuyez sur la touche **OK**

- Le réglage choisi s'affiche à l'écran.

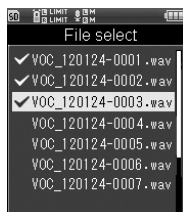
## [1 fichier]: configuration

- ① A l'aide des touches +/- sélectionner le fichier que vous voulez déplacer ou copier et appuyez sur la touche **OK**



## [Fich sélection]: configuration

- ① A l'aide des touches +/- sélectionnez les fichiers que vous voulez déplacer ou copier, puis appuyez sur la touche **OK** pour marquer les fichiers choisis

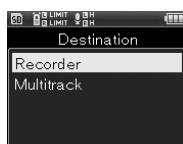


- ② Répéter l'étape 1, choisissez les fichiers que vous voulez déplacer ou copier puis appuyez sur la touche **F2** (ENTRER)

## [Ts fichiers]: configuration

- ① Les fichiers du dossier actuel seront tous sélectionnés automatiquement, et vous passerez à l'écran **[Destination]**

- 8** Utilisez les touches +/- pour sélectionner le dossier de destination du fichier déplacé ou copié



- Si le fichier sélectionné est d'un format différent du format PCM **[44,1 kHz/16bit]**, l'indication **[Multipistes]** ne s'affiche pas.

- 9** Appuyez sur la touche **OK**

## Transfert et copie vers [Enregistreur]

- 1 Utilisez les touches **+/-** pour sélectionner le dossier à déplacer ou copier



## Transfert et copie vers [Multipistes]

- 1 Utilisez les touches **+/-** pour sélectionner le projet à déplacer ou copier



### Remarques

- Si la mémoire ne dispose pas de suffisamment d'espace, la copie est impossible.
- Si le nombre de fichiers dépasse 999, le déplacement ou la copie est impossible.
- Ne pas retirer la batterie pendant la copie ou le déplacement d'un fichier. Ceci pourrait entraîner la destruction des données.
- Le déplacement ou la copie du même fichier est impossible.
- Lorsque le déplacement ou la copie sont annulés, les fichiers qui auront été complètement transférés ou copiés à ce moment seront effectivement déplacés ou copiés, et les autres fichiers seront annulés.
- Pour les fichiers verrouillés (P.90), ce paramètre est préservé après le déplacement ou la copie.
- Il est impossible de déplacer ou copier des fichiers directement dans le dossier [Enregistreur].

## 10 Appuyez sur la touche **F2** (ENTRER)

- [Déplacement] ou [Copie] s'affiche à l'écran et le transfert ou la copie débute.
- Lorsque [Dépl. fichier terminé] ou [Copie fichier terminée], s'affiche l'opération est terminée.

## Fichier divisé [Div fichier]

Les fichiers avec de grandes capacités et à long temps d'enregistrement peuvent être divisés de sorte qu'ils soient plus faciles à gérer et à modifier.



- Seuls les fichiers enregistrés au format MP3 et PCM avec cet enregistreurs peuvent être divisés.

6

Menu fichier

### 1 Stopper le fichier à l'endroit où vous souhaitez le diviser



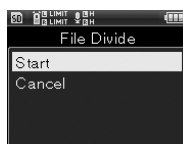
- En appuyant de façon continue sur la touche ►► / ◄◄ faites avancer ou reculer rapidement le fichier.
- Il est utile de définir des marqueurs d'index pour marquer à l'avance à la position de division.

### 2 [Menu]→[Menu fichier]→[Div fichier]



### 3 Utilisez la touche **OK**

### 4 Sélectionnez [**Début**] avec la touche +



### 5 Utilisez la touche **OK**



- [**Division !**] s'affiche, et le fractionnement du fichier débute. [**Div. fichier terminée**] indique que l'opération est terminée

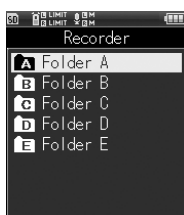
#### Remarques

- L'opération [**Div fichier**] peut être effectuée uniquement lors de l'affichage de la liste des fichiers.
- L'enregistreur ne peut pas diviser des fichiers lorsque le nombre de fichiers dans le dossier est supérieur à 999.
- Les fichiers verrouillés (P.90) ne peuvent être divisés.
- Si vous divisez le fichier, la première partie du fichier sera renommée [**File name\_ 1.wav**] et l'autre partie sera renommée [**File name\_ 1.wav**].
- Si un fichier possède un très court temps d'enregistrement, il est possible qu'il ne puisse pas être divisé, même s'il s'agit d'un fichier MP3 ou PCM.
- Ne retirez pas la batterie pendant la division d'un fichier. Ce qui pourrait entraîner la corruption des données.

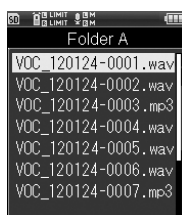
## Propriétés [Propriété]

Permet de vérifier les informations des fichiers et dossiers.

- 1 Choisir le fichier ou dossier dont vous voulez afficher les informations (☞ P.34, P.45)

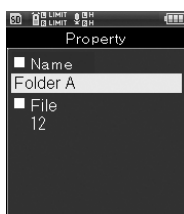


Sélection dossier

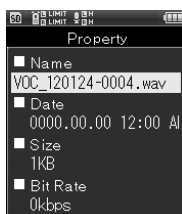


Sélection fichier

- 2 [Menu]→[Menu fichier]→[Propriété]



Sélection dossier



Sélection fichier

- 3 Utilisez la touche **OK**

- Pour les fichiers, les indications [Nom] [date][taille][Débit] s'affichent et pour les dossier, [Nom] et [Fichier]

- 4 Après avoir confirmé les données, appuyez sur la touche **OK**

## Conversion MP3 [Convertir MP3]

Cette fonction permet de convertir les fichiers WAV conservés au format PCM en fichier MP3 ayant un débit binaire de 128kbps. Cela permet de diminuer la capacité des fichiers WAV de taille importante.

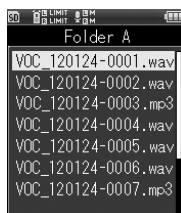
### Remarque

- Seuls les fichiers au format PCM [44.1kHz/16bit] peuvent être convertis.

- 1 Choisir le fichier WAV que vous voulez convertir (☞ P.34, P.45)

## En mode enregistrement

- ① A partir de la liste de fichiers, appuyez sur les touches +/- pour sélectionner le fichier



- ② Appuyez sur la touche ►►I pour revenir à l'écran fichier



- Le fichier n'est pas lu et est arrêté.

## En mode multipiste

- 1 A partir de la liste de fichiers, appuyez sur les touches **+/-** pour sélectionner le fichier



6

Menu fichier

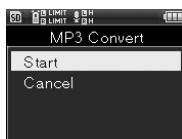
- 2 **[Menu] → [Menu fichier] → [Convertir MP3]**



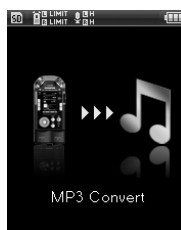
- 3 Utilisez la touche **OK**

- L'écran de vérification de la conversion s'affiche.

- 4 Sélectionnez **[Début]** avec la touche **+**



- 5 Utilisez la touche **OK**



- Une animation s'affiche sur l'écran et la conversion en MP3 débute. **[Terminé]** indique que l'opération est terminée
- Le fichier converti est converti au format **[MP3 128kbps]**.
- Les fichiers convertis en MP3 ne peuvent pas être lus en mode multipiste. Pour les écouter veuillez les copier dans le dossier de l'enregistreur.



- Si la touche **Fn** est paramétrée sur **[Convertir MP3]** (P.106), la conversion débute lorsque vous appuyez sur la touche assignée.

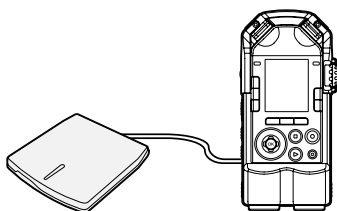
## Graver un CD [Écrire CD]

Vous pouvez graver un CD avec les fichiers PCM (WAV) enregistrés grâce à l'enregistreur directement sur un graver CD externe.

### Remarque

- Seuls les fichiers au format PCM [44.1kHz/16bit] peuvent être gravés sur CD.

- 1 Connecter l'enregistreur et le graveur CD externe avec le câble de connexion USB

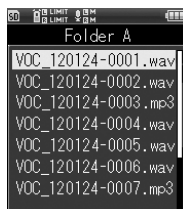


- Insérez d'abord le CD dans le lecteur CD vide.

- 2 Choisir le fichier WAV que vous voulez graver sur CD (P.34, P.45)

## En mode enregistrement

- 1 A partir de la liste de fichiers, appuyez sur les touches +/- pour sélectionner le fichier



- 2 Appuyez sur la touche ►►I pour revenir à l'écran fichier
  - Le fichier n'est pas lu et est arrêté.

## En mode multipiste

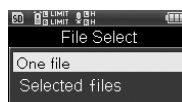
- 1 A partir de la liste de fichiers, appuyez sur les touches +/- pour sélectionner le fichier



- 3 [Menu]→[Menu fichier]→[Écrire CD]

- 4 Utilisez la touche **OK**

- 5 Utilisez les touches +/- pour choisir le nombre de fichiers



### [1 fichier]

Grave un fichier sélectionné.

### [Fich sélect]

Grave plusieurs fichiers.

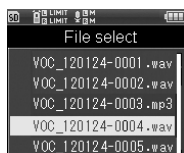
- 6 Appuyez sur la touche **OK**

- Le réglage choisi s'affiche à l'écran.

## Menu fichier [Menu fichier]

### [1 fichier]: configuration

- 1 Utilisez les touches **+/-** pour sélectionner le fichier puis appuyez sur la touche **OK**



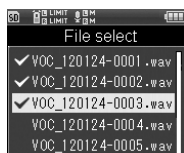
Mode Enregistreur



Mode multipiste

### [Fich sélect]: configuration

- 1 Utilisez les touches **+/-** pour sélectionner le fichier, puis appuyez sur la touche **OK** pour marquer les fichiers choisis



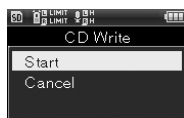
Mode Enregistreur



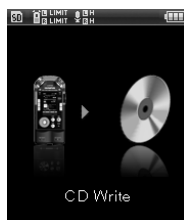
Mode multipiste

- 2 Répétez l'étape 1, choisissez les fichiers puis appuyez sur le bouton **F2** (ENTRER)

## 7 Utilisez la touche **+** pour sélectionner [Début]



## 8 Appuyez sur la touche **OK**



- Une animation s'affiche à l'écran, et la gravure du CD démarre. **[Terminé]** indique que l'opération est terminée



- Si la touche **Fn** est paramétrée sur **[Écrire CD]** (P.106), la gravure débute lorsque vous appuyez sur la touche assignée.

### Remarques

- Raccordez le lecteur CD externe à l'adaptateur secteur pour graver sans incident
- Le traitement complet de l'opération peut prendre quelques minutes. N'effectuez aucune des actions ci-dessous pendant le traitement, au risque de détruire les données. Par ailleurs, afin d'éviter que la batterie ne s'épuise durant l'opération, vérifiez d'abord la capacité restante de la batterie avant de lancer l'opération.

- 1 Déconnecter le câble USB pendant l'opération.
- 2 Retirer la batterie pendant l'opération.
- 3 Si le support d'enregistrement est une **[Carte SD]**, retirer la carte SD pendant l'opération.
- 4 Couper l'alimentation du lecteur CD externe.
- 5 Retirer le CD pendant l'opération.

## Rebond [Rebond]

Les différentes pistes sauvegardées dans un projet en mode multipiste peuvent être regroupées sur une même piste stéréo.

### 1 [Home] → [Multipistes]



### 2 Utilisez la touche **OK**

- 3 Utilisez les touches +/- / ►► / ◀◀ pour choisir le projet visé par la fonction rebond



- 4 Utilisez la touche **OK**

- Le fenêtre multipiste s'affiche.



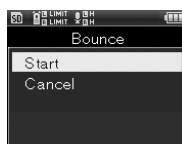
- 5 [Menu] → [Menu fichier] → [Rebond]



- 6 Utilisez la touche **OK**

- L'écran de vérification du rebond s'affiche.

- 7 Sélectionnez [**Début**] avec la touche +



- 8 Utilisez la touche **OK**



- Une animation s'affiche sur l'écran et le rebond débute. [**Terminé**] indique que l'opération est terminée
- Lorsque l'opération rebond est terminée, un nouveau fichier au format PCM [**44.1kHz/16bit**] sera créé dans le projet.



- Si la touche **Fn** est paramétrée sur [**Rebond**] (P.106) le rebond débute lorsque vous appuyez sur la touche assignée.

## Remarque

- Cette opération n'est pas disponible en mode enregistreur.

# Menu Métronome [Menu Métronome]

## Métronome [Métronome]

Cette fonction peut être utilisée comme guide lorsque vous enregistrez une performance musicale ou lorsque vous pratiquez un instrument.

### 1 [Home]→[Menu Métronome]



### 2 Utilisez la touche **OK**

### 3 Utilisez les touches +/- pour sélectionner l'élément à régler



#### [Off]

Ne fonctionne pas.

#### [On]

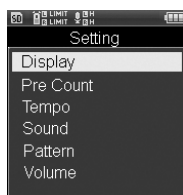
[Détails] détermine les paramètres de fonctionnement.

#### [Détails]

[Affichage][Compteur régressif][Tempo][Son][Motif][Volume] sont les paramètres que vous pouvez modifier.

### 4 Utilisez la touche **OK**

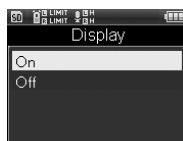
- Si vous avez choisi l'option [Détails], l'écran de réglage s'affichera.



#### [Affichage]: configuration

Permet de régler si le métronome s'affiche sur l'écran ou pas.

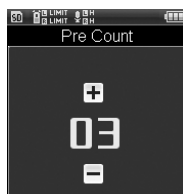
- ① Utilisez les touches +/-, pour sélectionner le réglage puis appuyez sur la touche **OK**



#### [Compteur régressif]: configuration

Permet de régler le nombre de comptes avant l'enregistrement, de [00] à [10].

- ① Utilisez les touches +/- pour sélectionner le nombre de comptes, puis appuyez sur la touche **OK**



## Menu Métronome [Menu Métronome]

### [Tempo]: configuration

Permet de régler la vitesse du métronome entre [40] et [208].

- 1 Utilisez les touches **+/-**, pour sélectionner la vitesse, puis appuyez sur la touche **OK**



### [Son]: configuration

Permet de régler le timbre du métronome.

- 1 Utilisez les touches **+/-**, pour sélectionner le réglage puis appuyez sur la touche **OK**



### [Motif]: configuration

Permet de sélectionner le motif entre [1/1] et [8/8].

- 1 Utilisez les touches **+/-**, pour sélectionner le réglage puis appuyez sur la touche **OK**



### [Volume]: configuration

Permet de régler le volume du métronome entre [01] et [10].

- 1 Utilisez les touches **+/-** pour sélectionner le volume, puis appuyez sur la touche **OK**



## Rétro-éclairage [Rétro écl.]

Lorsque vous appuyez sur la touche, l'écran est rétro-éclairé pendant environ 10 secondes (réglage initial).

- 1 [Menu] → [Menu LCD/Son]  
→ [Rétro écl.]



- 2 Utilisez la touche **OK**

- 3 Utilisez les touches +/- pour sélectionner l'élément à régler



### [Durée lum]

Permet de régler la durée d'éclairage du rétro-éclairage.

### [Délai veille]

Lorsque la durée d'éclairage est écoulée, le rétro-éclairage passe en éclairage résiduel. Permet de régler la durée de cet éclairage résiduel.

### [Luminosité]

Permet de régler la liminosité du rétro-éclairage selon trois niveaux.

- 4 Utilisez la touche **OK**

- Le réglage choisi s'affiche à l'écran.

- 5 Utilisez les touches +/- pour sélectionner le réglage



- 6 Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage

## LED [LED]

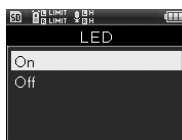
Vous pouvez régler le voyant LED sorte qu'il ne s'allume pas.

- 1 [Menu]→[Menu LCD/Son]  
→[LED]



- 2 Utilisez la touche **OK**

- 3 Utilisez les touches +/- pour sélectionner le réglage



[On]

L'éclairage de la LED est réglé.

[Off]

L'éclairage de la LED est désactivé.

- 4 Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage

## Signal [Signal]

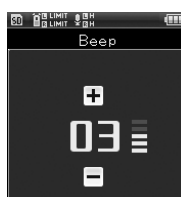
L'enregistreur émet des bips pour vous signaler les opérations de touche ou vous avertir en cas d'erreur. Les avertissements sonores peuvent être coupés.

- 1 [Menu]→[Menu LCD/Son]  
→[Signal]



- 2 Utilisez la touche **OK**

- 3 Utilisez les touches +/- pour ajuster le volume



- Vous pouvez ajuster le réglage de [00] à [05].

- 4 Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage

## Langue (Lang) [Langue (Lang)]

Vous pouvez sélectionner la langue d'affichage de cet enregistreur.

- 1 [Menu]→[Menu LCD/Son]  
→[Langue (Lang)]



- 2 Utilisez la touche **OK**

- 3 Utilisez les touches +/- pour sélectionner le réglage

- Les langues proposées à la sélection varient selon les régions.

- 4 Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage

## Guide Vocal [Guide Vocal]

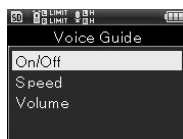
Cette fonction fait des annonces sonores sur l'état de l'utilisation de l'enregistreur. Vous pouvez activer ou désactiver les annonces ou ajuster leur vitesse et leur volume.

- 1 [Menu]→[Menu LCD/Son]  
→[Guide Vocal]



- 2 Utilisez la touche **OK**

- 3 Utilisez les touches +/- pour sélectionner l'élément à régler



- Vous pouvez choisir l'élément que vous souhaitez régler parmi [On/Off], [Vitesse] et [Volume].

- 4 Utilisez la touche **OK**

- Le réglage choisi s'affiche à l'écran.

## [On/Off]: configuration

Permet de choisir d'activer ou de désactiver le guide vocal.

- Appuyez sur les touches **+/-** pour choisir entre **[On]** / **[Off]**, puis appuyez sur la touche **OK**

## [Vitesse]: configuration

Permet de régler la vitesse du guide vocal entre **[100%]** / **[400%]**.

- Utilisez les touches **+/-** pour régler la vitesse, puis appuyez sur la touche **OK**

## [Volume]: configuration

Permet de régler le volume du guide vocal entre **[01]** et **[05]**.

- Utilisez les touches **+/-** pour sélectionner le volume, puis appuyez sur la touche **OK**

### Remarques

- La mélodie d'ouverture et de fermeture (P.25) lors de la mise sous/hors tension peut être annulée en mettant **[Guide Vocal]** sur **[Off]**.
- Réglez le volume de la mélodie d'ouverture/fermeture dans le réglage **[Guide Vocal]** puis **[Volume]**.
- En cours de lecture, le réglage **[Vitesse]** du **[Guide Vocal]** est indisponible.

## Lecture Intro [Lect. Intro]

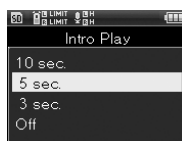
Vous pouvez écouter les premières secondes d'un fichier en pointant le curseur sur un fichier à l'intérieur d'un dossier. Cette fonction est pratique lors de la recherche de fichiers.

- [Menu] → [Menu LCD/Son] → [Lect. Intro]**



- Utilisez la touche **OK**

- Utilisez les touches **+/-** pour sélectionner le réglage



**[10 secondes]** **[5 secondes]**  
**[3 secondes]**

Permet de régler la durée de la lecture de l'introduction.

**[Off]**

Désactive la lecture de l'introduction.

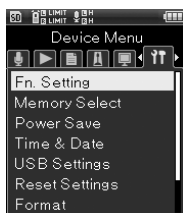
- Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage

# Menu Système [Menu système]

## Réglage touche Fn [Réglage Fn.]

Vous pouvez configurer la touche **Fn** (F1, F2, F3) selon vos préférences.

- 1 [Menu]→[Menu système]→  
[Réglage Fn.]



- 2 Utilisez la touche **OK**

- 3 Utilisez les touches +/- pour sélectionner l'élément à régler



### [Enregistreur Fn.]

Il s'agit de l'affectation de la touche **Fn** en mode enregistrement.

### [MTR Fn.]

Il s'agit de l'affectation de la touche **Fn** en mode multipiste.

- 4 Utilisez la touche **OK**

- Le réglage choisi s'affiche à l'écran.

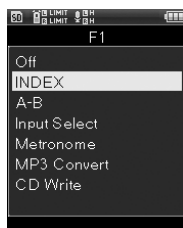
- 5 Utilisez les touches +/- pour sélectionner la touche **Fn** à configurer



- 6 Utilisez la touche **OK**

- L'écran d'enregistrement de la touche **Fn** choisie s'affiche.

- 7 Utilisez les touches +/- pour sélectionner la fonction à enregistrer



### [Enregistreur Fn.]: configuration

|                       |                                                                 |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Off                   | Il est impossible d'assigner une fonction à la touche <b>Fn</b> |
| INDEX                 | P.48                                                            |
| A-B                   | P.49                                                            |
| Sélectionner l'entrée | P.82                                                            |
| Métronome             | P.100                                                           |
| Convertir MP3         | P.95                                                            |
| Écrire CD             | P.97                                                            |

# Menu Système [Menu système]

## [MTR Fn.]: configuration

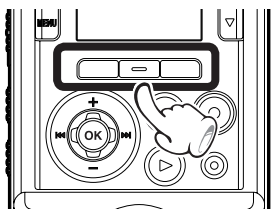
|                       |                                                                 |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Off                   | Il est impossible d'assigner une fonction à la touche <b>Fn</b> |
| Sélectionner l'entrée | P.82                                                            |
| Métronome             | P.100                                                           |
| Convertir MP3         | P.95                                                            |
| Écrire CD             | P.97                                                            |
| Rebond                | P.98                                                            |
| Muet                  | P.61                                                            |
| Chng touche           | P.61                                                            |
| Solo                  | P.61                                                            |

## 8 Appuyez sur la touche **OK**

- Pour configurer les autres touches **Fn**, répétez les étapes 4 à 7.

## Rappeler une fonction enregistrée

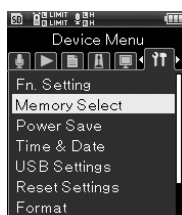
Lorsque vous appuyez sur la touche **Fn**, l'écran de configuration de la fonction enregistrée s'affiche.



## Sélect mémoire [Sélect mém.]

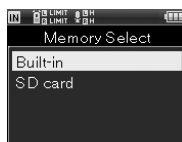
Quand une carte SD est insérée, vous pouvez choisir d'enregistrer soit sur la mémoire intégrée soit sur la carte SD ( P.29).

## 1 [Menu] → [Menu système] → [Sélect mém.]

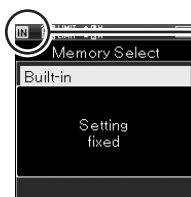


## 2 Utilisez la touche **OK**

## 3 Utilisez les touches +/- pour sélectionner le support d'enregistrement



## 4 Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage

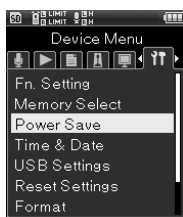


Support d'enregistrement

## Eco Énergie [Eco Énergie]

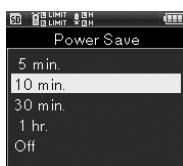
Si l'enregistreur reste inutilisé pendant plus de 10 minutes (Réglage initial) alors que l'appareil est en marche, l'alimentation se coupe.

### 1 [Menu]→[Menu système]→ [Eco Énergie]



### 2 Utilisez la touche **OK**

### 3 Utilisez les touches +/- pour sélectionner le réglage



**[5 minutes][10 minutes][30 minutes]  
[1 heure]**

Choisissez la durée selon vos préférences.

**[Off]**

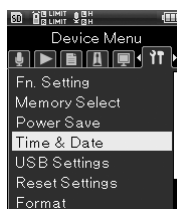
Désactive l'économiseur d'énergie.  
Si vous laissez l'enregistreur inactif, la batterie s'épuisera rapidement.

### 4 Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage

## Heure et Date [Heure & Date]

Pour modifier le réglage de la date et de l'heure, suivez les instructions suivantes.

### 1 [Menu]→[Menu système]→ [Heure & Date]



### 2 Utilisez la touche **OK**

### 3 Sélectionnez les paramètres à l'aide de la touche ►► / ◄◄

- Sélectionnez les éléments désirés parmi "Année" "Mois" "Jour" "Heure" "Minute" indiqués par le point clignotant.



- 4 Configurez en appuyant sur la touche +/-



- Comme indiqué ci-dessous, sélectionnez l'élément suivant avec la touche ►► / ◀◀, et configurez avec la touche +/-.

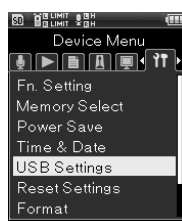
- 5 Appuyez sur la touche **OK** pour valider le réglage

- L'horloge de l'enregistreur débute avec la date et l'heure définies. Après avoir réglé l'heure et la date sur l'heure exacte, appuyez sur la touche **OK**.

## Réglages USB [Réglages USB]

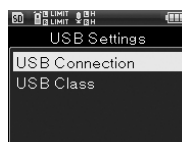
Vous pouvez choisir entre la connexion à un PC pour envoyer et recevoir des fichiers avec **[PC]** et la connexion d'un adaptateur AC (A514) pour charger l'enregistreur avec **[Adapt sect]**.

- 1 **[Menu] → [Menu système] → [Réglages USB]**



- 2 Utilisez la touche **OK**

- 3 Utilisez les touches +/- pour sélectionner l'élément à régler



### [Connex USB]

Paramètres pour la connexion à un PC.

### [Classe USB]

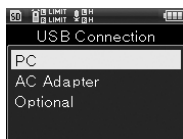
Paramètres pour la connexion à une classe USB.

- 4 Utilisez la touche **OK**

- Le réglage choisi s'affiche à l'écran.

## [Connex USB] sélectionné

- 1 Utilisez les touches **+/-** pour sélectionner le réglage lors de la connexion d'un périphérique, puis appuyez sur la touche **OK**



### [PC]

Paramètres si l'enregistreur est connecté au PC. Connecté en tant que Stockage ou Composé.

### [Adapt sect]

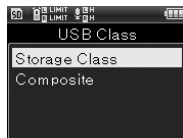
Paramètres si l'enregistreur est connecté au PC pour la recharge avec l'adaptateur AC (A514).

### [Option]

Paramètre pour confirmer la méthode de connexion chaque fois qu'une connexion USB est effectuée.

## [Classe USB] sélectionné

- 1 Utilisez les touches **+/-** pour sélectionner **[Classe Stock]** ou **[Composite]**, puis appuyez sur **OK**



### [Classe Stock]

Reconnu comme un dispositif de mémoire externe de l'ordinateur.

### [Composite]

Paramètre utilisé lors de la connexion à l'ordinateur pour une utilisation comme dispositif de mémoire externe, haut-parleur ou microphone USB.

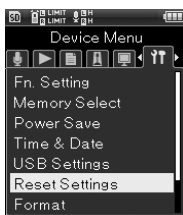
### Remarques

- Lorsque vous connectez l'enregistreur pour la première fois à votre PC en tant que périphérique de stockage externe, le pilote de l'enregistreur est automatiquement installé sur votre PC.
- L'ordinateur ne reconnaît pas la connexion de l'appareil lorsque le paramètre de **[Connex USB]** est réglé sur **[Adapt sect]**.
- Lorsque l'enregistreur n'est pas reconnu par le PC en tant que périphérique de stockage externe, changez le paramètre **[Classe USB]** pour **[Classe Stock]**.
- Si la batterie est faible, la classe USB doit être commutée de Composite vers Stockage afin de permettre la recharge.

## MAJ Réglage [Reset param.]

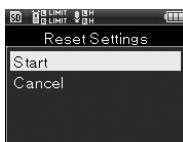
Cette fonction permet de réinitialiser les fonctions sur leurs réglages initiaux (réglages usine).

- 1 [Menu] → [Menu système] → [Reset param.]



- 2 Utilisez la touche **OK**

- 3 Sélectionnez [Début] avec la touche +



- 4 Utilisez la touche **OK**

- Réinitialise les réglages sur leurs valeurs initiales.

## Paramètres du menu après la réinitialisation (Réglages initiaux)

### Menu enregistrement

| Élément du menu                   | Paramètre initial                                          |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------|
| [Mode enreg.]<br>(P.79)           | [Normal]                                                   |
| [Sens. micro]<br>(P.80)           | [Mirco intégré] :<br>[Médium]                              |
| [Niveau enr.]<br>(P.81)           | [Manuel]                                                   |
| [Sélectionner l'entrée]<br>(P.82) | [Mic intégré]                                              |
| [Alimentation Mic]<br>(P.83)      | Alimentation Phantom :<br>[48V]<br>Alim branchée :<br>[On] |
| [Format enreg]<br>(P.84)          | [PCM] :<br>[44.1kHz/16bit]                                 |
| [Filtre]<br>(P.85)                | [Off]                                                      |
| [Pré-enreg]<br>(P.86)             | [Off]                                                      |
| [Moniteur enr]<br>(P.87)          | [Off]                                                      |

### Menu Lecture

| Élément du menu         | Paramètre initial                                                  |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| [Mode lecture] (P.88)   | [1 fichier]                                                        |
| [Saut espace]<br>(P.88) | Saut avant :<br>[Saut fichier]<br>Saut arrière :<br>[Saut fichier] |

## Menu Métronome

| Elément du menu                                                                                                   | Paramètre initial |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| [ <b>Métronome</b> ]<br>(  P.100) | [Off]             |

## Menu LCD/Son

| Elément du menu                                                                                                       | Paramètre initial                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [ <b>Rétro écl.</b> ]<br>(  P.102)    | Durée d'éclairage :<br>[ <b>10 secondes</b> ]<br>Durée d'éclairage résiduel :<br>[ <b>30 secondes</b> ]<br>Luminosité : [ <b>2</b> ] |
| [ <b>LED</b> ]<br>(  P.103)           | [On]                                                                                                                                 |
| [ <b>Signal</b> ]<br>(  P.103)        | [03]                                                                                                                                 |
| [ <b>Langue (Lang)</b> ]<br>(  P.104) | [English]                                                                                                                            |
| [ <b>Guide Vocal</b> ]<br>(  P.104)   | On/Off : [ <b>On</b> ]<br>Vitesse : [ <b>100%</b> ]<br>Volume : [ <b>03</b> ]                                                        |
| [ <b>Lect. Intro</b> ]<br>(  P.105)   | [Off]                                                                                                                                |

## Menu Système

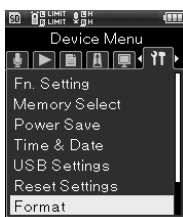
| Elément du menu                                                                                                       | Paramètre initial                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [ <b>Réglage Fn.</b> ]<br>(  P.106)  | Enregistreur Fn. :<br><b>F1</b><br>[INDEX]<br><b>F2</b><br>[Sélectionner l'entrée]<br><b>F3</b><br>[ <b>Métronome</b> ]<br>MTR Fn. :<br><b>F1</b><br>[Muet]<br><b>F2</b><br>[Rebond]<br><b>F3</b><br>[Off] |
| [ <b>Sélect mém.</b> ]<br>(  P.107)  | [Mém. interne]                                                                                                                                                                                             |
| [ <b>Eco Énergie</b> ]<br>(  P.108)  | [10 minutes]                                                                                                                                                                                               |
| [ <b>Réglages USB</b> ]<br>(  P.109) | Connex USB : [ <b>PC</b> ]<br>Classe USB : [ <b>Classe Stock</b> ]                                                                                                                                         |

## Formatage [Format]

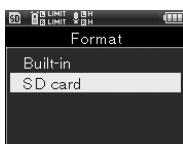
Si vous formatez l'enregistreur, tous les fichiers seront effacés. Transférez tous les fichiers importants sur un ordinateur avant de formater l'enregistreur.

1 [Menu]→[Menu système]→  
[Format]

2 Utilisez la touche **OK**



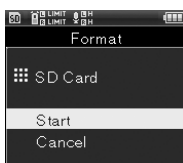
3 Utilisez les touches +/-  
pour sélectionner le support  
d'enregistrement à formater



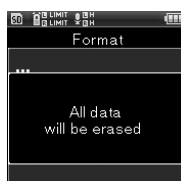
4 Utilisez la touche **OK**

- Le menu **[Format]** s'affiche à l'écran.

5 Sélectionnez **[Début]** avec la  
touche +

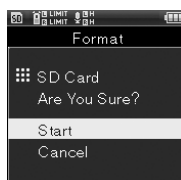


6 Utilisez la touche **OK**

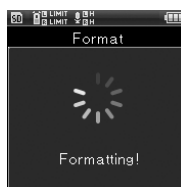


- **[Ttes données seront suppr.]** s'affiche à l'écran pendant 2 secondes, puis **[Début]** et **[Annuler]** clignotent.

7 Utilisez la touche + de nouveau  
pour sélectionner **[Début]**



8 Utilisez la touche **OK**



- **[Formatage !]** s'affiche à l'écran et le formatage débute. **[Format OK]** clignote indiquant que le formatage est terminé.

## Remarques

- Ne formatez jamais l'enregistreur à partir d'un PC.
- Lorsque l'enregistreur est formaté, toutes les données sauvegardées, y compris les fichiers verrouillés et les fichiers en lecture seule, sont effacées.
- Après le formatage, les noms des fichiers audio enregistrés peuvent commencer par **[0001]**.
- Pour réinitialiser les réglages des fonctions selon leurs valeurs initiales, utilisez **[Reset param.]** (☞ P.111).
- Si vous utilisez une carte SD avec l'enregistreur, ne vous trompez pas lors de l'indication du support d'enregistrement utilisé, entre **[Mém. interne]** et **[Carte SD]** (☞ P.107).
- Afin d'éviter l'arrêt de fonctionnement de l'enregistreur en cours d'utilisation, vérifiez préalablement le niveau de la batterie. En outre, la mise à l'arrêt de l'enregistreur peut prendre quelques minutes. Durant le fonctionnement, évitez d'effectuer les opérations suivantes. Ce qui pourrait entraîner la corruption des données.
  - ① Retirer l'adaptateur AC durant le fonctionnement.
  - ② Retirer la batterie durant le fonctionnement.
  - ③ Retirer la carte **[Carte SD]** durant le fonctionnement lorsque celle-ci est utilisée comme support d'enregistrement.
- Le formatage de la carte SD sur l'enregistreur sera effectué au format rapide. Concernant les données contenues dans la carte SD, même si vous effectuez son **[Format]** les informations de gestion du fichier seront rafraîchies et les données ne seront pas complètement supprimées. Lorsque vous voulez vous débarrasser de la carte SD, faites attention à la fuite de données contenues dans la carte. Nous recommandons de détruire la carte SD lorsque vous voulez vous en débarrasser.

## Mémoire Info. [Info mém]

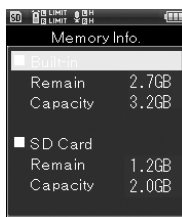
La capacité d'enregistrement restante et la capacité générale du support d'enregistrement peuvent être affichées à partir du menu.

### 1 [Menu]→[Menu système]→[Info mém]



### 2 Utilisez la touche **OK**

### 3 Le [Reste] et la [Capacité] s'afficheront



- Si aucune carte SD n'est insérée, seules les informations de la mémoire interne seront affichées.

### 4 Après avoir confirmé les données, appuyez sur la touche **OK**

#### Remarque

- Pour ce qui est de la capacité du support d'enregistrement affichée, elle comprend également la partie de la mémoire qui est utilisée pour conserver le fichier de gestion. Pour une carte SD, une capacité restante inférieure à la capacité totale de la carte est affichée, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

## Info Système [Info sys]

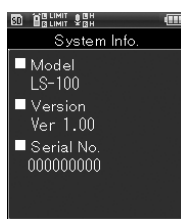
Vous pouvez vérifier les informations concernant l'enregistreur sur l'écran du menu.

### 1 [Menu]→[Menu système]→[Info sys]



### 2 Utilisez la touche **OK**

### 3 [Modèle], [Version], et [N° Série] apparaissent à l'écran



### 4 Après avoir confirmé les données, appuyez sur la touche **OK**

## Chapitre7

---

# Utilisation de l'enregistreur avec votre PC

# Utilisation de l'enregistreur avec votre PC

S'il est connecté au PC, l'enregistreur vous permet d'effectuer les opérations suivantes.

En plus des utilisations, comme enregistreur, enregistreur multipiste et lecteur audio, cet appareil peut également être utilisé comme mémoire externe pour un PC (☞ P.121)

## Environnement d'exploitation

### Windows

#### Système d'exploitation:

Microsoft Windows XP/Vista/7

Installation standard

#### Configuration :

Ordinateur opérant sous Windows et disposant d'un ou plusieurs ports USB libres

### Macintosh

#### Système d'exploitation:

Mac OS X 10.4.11 - 10.7

Installation standard

#### Configuration :

Ordinateur Apple Macintosh disposant d'un ou plusieurs ports USB libres

#### Remarques

- Il s'agit de l'environnement d'exploitation lors de la sauvegarde des fichiers enregistrés à l'aide de l'enregistreur vers l'ordinateur par connexion USB.
- Même si votre ordinateur dispose d'un port USB, le service d'aide ne vous couvrira pas si votre PC n'a pas été mis à jour de Windows 95/98/Me/2000 à Windows XP/Vista/7.
- Tout problème sur un PC modifié par vous-même ne sera pas couvert par la garantie de fonctionnement, même si l'environnement d'exploitation répond aux conditions décrites.

## Précautions à prendre lorsque vous utilisez l'enregistreur connecté à un ordinateur

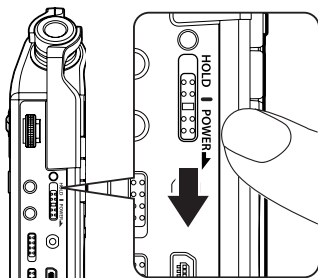
- Lorsque vous téléchargez un fichier depuis/vers l'enregistreur, ne débranchez pas le câble USB même si l'écran de transmission des données s'éteint. Le voyant PEAK (R) indique que les données sont en cours de transfert. Lorsque vous débranchez le câble USB, assurez-vous de suivre les explications ☞ P.119. Si vous débranchez le câble USB avant que la mémoire n'ait fini, les données risquent de ne pas avoir été transférées correctement.
- Ne formatez pas la carte mémoire de l'enregistreur sur un ordinateur. L'initialisation ne s'effectue pas correctement sur un ordinateur. Pour l'initialisation, suivez les instructions dans la fenêtre **[Format]** de l'enregistreur (☞ P.113).
- Si des dossiers ou des fichiers stockés sur l'enregistreur sont déplacés ou renommés à l'aide d'un outil de gestion de fichiers sous Windows ou Macintosh, l'ordre des fichiers peut changer ou des fichiers peuvent devenir inaccessibles.
- Veuillez remarquer que des données peuvent être écrites et lues sur l'enregistreur même si l'attribut de la mémoire de l'enregistreur est réglé sur lecture seule lors d'un travail sur ordinateur.
- Pour éviter les effets indésirables dus aux bruits sur des équipements électroniques situés à proximité de l'enregistreur, débranchez le microphone externe et les écouteurs lorsque vous le connectez à l'ordinateur.

## Connecter l'enregistreur à votre PC

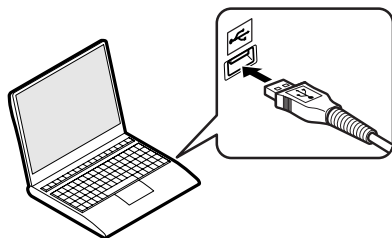
Windows

Macintosh

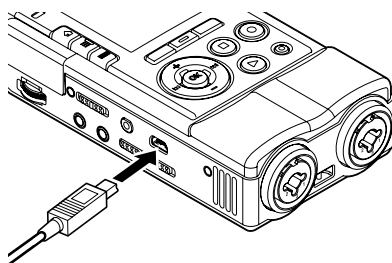
### 1 Allumez l'enregistreur



### 2 Connectez le câble USB au port USB de l'ordinateur



### 3 Lorsque l'enregistreur est en mode stop ou désactivé, connectez le câble USB à la prise de raccordement de l'enregistreur



- Lors de la connexion du câble USB, le message **[Commande (Stockage)]** s'affiche sur l'écran de l'enregistreur.
- Lorsque l'enregistreur utilise la connexion USB, il ne sera pas connecté à l'ordinateur lorsque **[Adapt sect]** est sélectionné. Sélectionnez **[PC]** lors du réglage de la connexion USB (P.109).
- Lorsque vous raccordez l'enregistreur à un ordinateur Windows et ouvrez **[Poste de Travail]**, il sera reconnu sous le nom de lecteur avec le nom du produit. L'insertion d'une carte SD vous permet de l'utiliser comme un **[Disque amovible]**.
- Lorsque vous connectez l'enregistreur à un ordinateur Mac OS, il sera reconnu par le nom du lecteur avec le nom du produit sur le bureau. Lorsqu'une carte SD est insérée, **[Sans titre]** sera affiché.

#### Remarques

- Quittez le mode **VERROUILLAGE** de l'enregistreur.
- Veuillez consulter le manuel de votre PC pour de plus amples détails sur le port USB.
- Veillez à bien connecter à fond la fiche USB. Lorsqu'elle n'est pas correctement connectée, le chargement ne peut être effectué.
- Si vous branchez l'enregistreur sur un concentrateur USB, le fonctionnement risque de devenir instable. Dans de tels cas, évitez d'utiliser un concentrateur USB.
- Veillez à utiliser le câble USB dédié fourni. L'utilisation d'un autre produit pouvant présenter des risques de dysfonctionnement, est absolument à éviter. Évitez aussi d'utiliser un câble fourni par une autre société.

## Déconnecter l'enregistreur de votre PC

### Windows

- 1 Cliquez sur [  ] de la barre des tâches située dans le coin inférieur droit de l'écran. Cliquez sur **[Retirer Périphérique de stockage de masse USB]**.



- La lettre du lecteur sera différente en fonction du PC utilisé.

- 2 Vérifiez que le voyant PEAK (R) de l'enregistreur soit éteint avant de débrancher le câble USB

- En cas de charge, le voyant PEAK (R) de couleur orange clignote, mais vous pouvez tout de même débrancher le câble USB.

### Macintosh

- 1 Glissez et déposez dans la corbeille l'icône amovible de l'enregistreur affichée sur le bureau



- 2 Vérifiez que le voyant PEAK (R) de l'enregistreur soit éteint avant de débrancher le câble USB

- En cas de charge, le voyant PEAK (R) de couleur orange clignote, mais vous pouvez tout de même débrancher le câble USB.

### Remarques

- N'ôtez JAMAIS le câble de connexion USB tant que le voyant PEAK clignote. Ce qui pourrait entraîner la corruption des données.
- Lors de la connexion à l'ordinateur, l'alimentation est assurée via le câble USB dédié, c'est pourquoi il n'est pas utile d'utiliser l'adaptateur AC ou des piles pour alimenter l'enregistreur.
- Veuillez consulter le manuel de votre PC pour de plus amples détails sur le port USB.
- Veillez à connecter le câble de connexion USB au port USB intégré à l'ordinateur.
- Veillez à bien connecter à fond la fiche USB. Sinon, l'enregistreur ne pourra pas fonctionner correctement.

## Transférez des fichiers vers votre PC

Les cinq dossiers utilisés pour l'enregistrement sont nommés de **[FOLDER\_A]** à **[FOLDER\_E]** lorsque cet enregistreur est connecté à un ordinateur et les fichiers audio sont sauvegardés dans ces dossiers. De plus, le dossier multipiste est dénommé **[PRJ000]**.

### Windows

- 1 Connectez l'enregistreur à votre PC (☞ P.118)
- 2 Ouvrez la fenêtre de l'Explorateur
  - Ouvrez **[Poste de travail]** et l'enregistreur sera reconnu sous le nom du lecteur avec le nom du produit. L'insertion d'une carte SD vous permet de l'utiliser comme un **[Disque amovible]**.
- 3 Ouvrez le dossier du nom du produit
- 4 Copiez les données
- 5 Déconnectez l'enregistreur du PC (☞ P.119)

### Macintosh

- 1 Connectez l'enregistreur à votre PC (☞ P.118)
  - Lorsque vous connectez l'enregistreur à un ordinateur Mac OS, il sera reconnu par le nom du lecteur du nom du produit sur le bureau. Lorsqu'une carte SD est insérée, **[Sans titre]** sera affiché.
- 2 Double-cliquez sur l'icône amovible du nom du produit sur le bureau
- 3 Copiez les données
- 4 Déconnectez l'enregistreur du PC (☞ P.119)

## Noms des lecteurs et noms des dossiers lorsqu'un PC est connecté (carte SD)

### Nom de lecteur

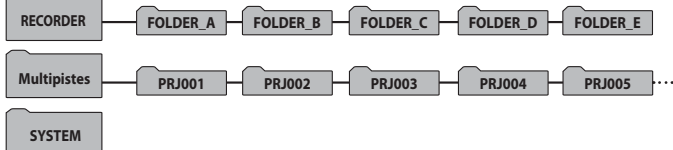
#### Windows



#### Macintosh



### Nom de fichier



### Remarques

- Lors de la transmission de données, le message **[Occupé]** s'affiche et le voyant PEAK (R) clignote. N'ôtez JAMAIS le câble de connexion USB tant que le voyant PEAK (R) clignote. Ce qui pourrait entraîner la corruption des données.
- Dans un environnement Windows standard, les fichiers au format WAV 24 bits ne peuvent pas être lus.
- Au cas où la carte son de votre ordinateur ne prend pas en charge le format WAV 24 bits, la lecture ne fonctionnera pas correctement même si vous utilisez un logiciel compatible 24 bits.

## Utilisation comme microphone USB/haut-parleur

Vous pouvez utiliser l'enregistreur comme microphone USB ou haut-parleur USB.

### Remarque

- Si l'enregistreur est utilisé comme microphone USB, il sera utilisé comme microphone USB stéréo peu importe le mode d'enregistrement. Si vous connectez un microphone externe à l'enregistreur, utilisez un microphone stéréo.

## Utilisation comme mémoire externe du PC

Il est possible de transférer les données de l'enregistreur vers votre ordinateur ou encore de conserver les données de votre ordinateur sur l'enregistreur.

### Windows

- 1 Connectez l'enregistreur à votre PC (P.118)
- 2 Ouvrez la fenêtre de l'Explorateur
  - Ouvrez [**Poste de travail**] et l'enregistreur sera reconnu sous le nom du lecteur avec le nom du produit. L'insertion d'une carte SD vous permet de l'utiliser comme un [**Disque amovible**].
- 3 Ouvrez le dossier du nom du produit
- 4 Copiez les données
- 5 Déconnectez l'enregistreur du PC (P.119)

### Remarque

- Lors de la transmission de données, le message [**Occupé**] s'affiche et le voyant PEAK (R) clignote. N'ôtez JAMAIS le câble de connexion USB tant que le voyant PEAK (R) clignote. Ceci pourrait entraîner la destruction des données.

### Macintosh

- 1 Connectez l'enregistreur à votre PC (P.118)
  - Lorsque vous connectez l'enregistreur à un ordinateur Mac OS, il sera reconnu par le nom du lecteur du nom du produit sur le bureau. Lorsqu'une carte SD est insérée, [**Sans titre**] sera affiché.
- 2 Double-cliquez sur l'icône amovible du nom du produit sur le bureau
- 3 Copiez les données
- 4 Déconnectez l'ordinateur du PC (P.119)

## Chapitre8

---

# Autres informations

# Liste des messages d'alarme

| Affichage                                                           | Détails                                                                     | Résolution                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| [Alim. Faible]                                                      | La batterie s'affaiblit.                                                    | Veuillez charger la batterie. Si la batterie s'épuise juste après l'avoir chargée, le problème vient de la longévité de la batterie. Veuillez insérer une nouvelle batterie (P.22). |
| [Fichier verrouillé]                                                | Vous avez essayé d'effacer un fichier verrouillé.                           | Déverrouillez-le (P.90).                                                                                                                                                            |
| [Pour enreg. sélect. un enregistreur]                               | Vous avez essayé d'enregistrer dans un mode autre que le mode Enregistreur. | Sélectionnez de nouveau un dossier parmi les dossiers [Dossier A] à [Dossier E] et réessayez d'enregistrer (P.34).                                                                  |
| [Durée complète]                                                    | Le nombre maximum de marqueurs d'index d'un fichier est atteint (99).       | Supprimez les marqueurs d'index inutiles (P.48).                                                                                                                                    |
| [Dossier plein]                                                     | Le nombre maximum de fichiers dans un dossier est atteint (999).            | Effacez les fichiers inutiles (P.50).                                                                                                                                               |
| [Erreur mém.]                                                       | Il y a un problème au niveau de la mémoire interne.                         | Prenez contact avec le service clientèle Olympus (P.138).                                                                                                                           |
| [Erreur carte]                                                      | Le carte SD n'est pas reconnue correctement.                                | Retirez la carte SD et insérez-la de nouveau (P.29 ~ P.30).                                                                                                                         |
| [Fichier copié illégalement]                                        | —                                                                           | Effacez le fichier (P.50).                                                                                                                                                          |
| [Mémoire pleine]                                                    | La mémoire est presque saturée.                                             | Effacez les fichiers inutiles (P.50).                                                                                                                                               |
| [Pas fichier]                                                       | Le dossier ne contient aucun fichier.                                       | Sélectionnez de nouveau le dossier (P.34).                                                                                                                                          |
| [Échec du formatage]                                                | Il y a eu un problème au moment du formatage.                               | Formatez de nouveau la mémoire (P.113).                                                                                                                                             |
| [Imposs. créer fichier syst. Connect. PC et supprimer des fichiers] | La mémoire est saturée, et le fichier de gestion n'a pas pu être créé.      | Connectez l'enregistreur à votre PC et effacez un dossier.                                                                                                                          |
| [Imposs. lire fichier]                                              | Ce format n'est pas pris en charge.                                         | Vérifiez que le fichier fait partie des fichiers qui peuvent être lus avec l'enregistreur (P.46).                                                                                   |
| [Sélectionner un fichier]                                           | Le fichier n'est pas sélectionné.                                           | Sélectionnez le fichier avant de procéder avec l'opération (P.34, P.45).                                                                                                            |
| [Imposs. dépl. (cop.) vers même doss.]                              | Vous essayez de déplacer (copier) un fichier dans le même dossier.          | Sélectionnez un autre dossier dossier.                                                                                                                                              |

## Liste des messages d'alarme

| Affichage                                            | Détails                                                                                              | Résolution                          |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| [Des fichiers ne peuvent pas être déplacés (copiés)] | Un fichier ayant le même nom existe déjà dans le dossier de destination.                             | Sélectionnez de nouveau le fichier. |
| [Imposs. div. ce fichier]                            | Vous essayez de fractionner un format autre que le format PCM ou MP3 enregistré avec l'enregistreur. | Sélectionnez de nouveau le fichier. |

| Symptôme                                                  | Cause probable                                                               | Mesure                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rien n'apparaît sur l'affichage                           | La batterie est mal insérée.                                                 | Vérifiez le sens de la batterie (☞ P.22).                                                                                                                                                                                                           |
|                                                           | La batterie s'affaiblit.                                                     | Chargez la batterie (☞ P.22).                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                           | L'alimentation est coupée.                                                   | Allumez l'alimentation (☞ P.25).                                                                                                                                                                                                                    |
| Ne démarre pas                                            | La batterie s'affaiblit.                                                     | Chargez la batterie (☞ P.22).                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                           | L'alimentation est coupée.                                                   | Allumez l'alimentation (☞ P.25).                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                           | L'enregistreur est en mode VERROUILLAGE.                                     | Libérez le VERROUILLAGE (☞ P.26).                                                                                                                                                                                                                   |
| Enregistrement impossible                                 | La mémoire est presque saturée.                                              | Effacez les fichiers inutiles (☞ P.50).                                                                                                                                                                                                             |
|                                                           | Le nombre maximal de fichiers a été atteint.                                 | Basculez vers n'importe quel autre dossier (☞ P.34).                                                                                                                                                                                                |
| Pas de son pendant la lecture                             | L'écouteur est raccordé.                                                     | Débranchez l'écouteur afin d'utiliser les haut-parleurs internes.                                                                                                                                                                                   |
|                                                           | Le volume est réglé sur [0].                                                 | Ajustez le volume (☞ P.46).                                                                                                                                                                                                                         |
| Niveau d'enregistrement trop bas                          | Le niveau d'enregistrement n'a pas été ajusté.                               | Ajustez le niveau d'enregistrement puis réessayez d'enregistrer (☞ P.81).                                                                                                                                                                           |
|                                                           | La sensibilité du microphone est trop faible.                                | Réglez la sensibilité du microphone sur [Haute] ou [Basse] et essayez d'enregistrer de nouveau (☞ P.80).                                                                                                                                            |
|                                                           | Le niveau de sortie pour les dispositifs externes connectés est trop faible. | S'il est impossible d'obtenir un son clair lors de l'enregistrement même après avoir ajusté le niveau d'enregistrement, ajustez le niveau de sortie des dispositifs connectés.                                                                      |
| Le fichier n'est pas enregistré en stéréo                 | Le microphone externe connecté est un micro mono.                            | Lorsqu'un micro externe mono est connecté, seul le canal gauche est utilisé pour l'enregistrement.                                                                                                                                                  |
| On entend du bruit à travers le moniteur d'enregistrement | Un effet Larsen se produit.                                                  | Quand les amplificateurs des haut-parleurs intégrés et d'autres dispositifs de ce type sont connectés, il y a un risque d'effet Larsen pendant l'enregistrement. Il vous est recommandé d'utiliser des écouteurs pour le moniteur d'enregistrement. |
|                                                           |                                                                              | Faites quelques arrangements, par exemple en éloignant davantage les écouteurs du microphone et en ne dirigeant pas les microphones vers les écouteurs.                                                                                             |
| Impossible de programmer les marqueurs d'index            | Le nombre maximum de marqueurs (99) est atteint.                             | Effacez les marqueurs inutiles (☞ P.48).                                                                                                                                                                                                            |
|                                                           | Le fichier est verrouillé.                                                   | Déverrouillez-le (☞ P.90).                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                           | Le fichier est en lecture seule.                                             | Déverrouillez le fichier ou annulez le paramètre de lecture seule du fichier sur le PC.                                                                                                                                                             |
| Impossible de recharger                                   | Contient une batterie autre que la batterie spécifiée.                       | Veuillez insérer la batterie fournie.                                                                                                                                                                                                               |
|                                                           | La batterie n'est pas insérée correctement.                                  | Insérez la batterie correctement.                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                           | Réglez la classe USB sur [Composite].                                        | Changez la classe USB pour [Classe Stock] (☞ P. 109).<br>Pour la recharger, connectez l'enregistreur à partir du port USB tout en maintenant appuyée la touche <b>STOP</b> (☞ P. 24).                                                               |

| Symptôme                                              | Cause probable                                                                                                                | Mesure                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pas de fichier                                        | Dossier erroné.                                                                                                               | Changez le dossier (☞ P.34).                                                                             |
| Bruit audible pendant la lecture                      | L'enregistreur a été secoué pendant l'enregistrement.                                                                         | Déplacez l'enregistreur.                                                                                 |
|                                                       | L'enregistreur a été placé près d'un téléphone cellulaire ou d'une lampe fluorescente pendant l'enregistrement ou la lecture. |                                                                                                          |
| Effacement du fichier impossible                      | Le fichier est verrouillé.                                                                                                    | Déverrouillez-le (☞ P.90).                                                                               |
|                                                       | Le fichier est en lecture seule.                                                                                              | Déverrouillez le fichier ou annulez le paramètre de lecture seule du fichier sur le PC.                  |
| Effacement des dossiers impossible                    | Il existe un fichier ne pouvant pas être reconnu par l'enregistreur dans le dossier.                                          | Connectez l'enregistreur à votre PC et effacez un dossier.                                               |
| Une piste spécifique du mode multipiste est inaudible | La piste est en mode muet.                                                                                                    | Supprimez le mode muet pour la piste (☞ P.61).                                                           |
|                                                       | Le volume de sortie de la piste s'affaiblit.                                                                                  | Augmentez le volume de sortie de la piste (☞ P.62).                                                      |
| Impossible d'entendre le son de l'instrument connecté | [Sélectionner l'entrée] ne correspond pas.                                                                                    | Vérifiez le réglage du paramètre [Sélectionner l'entrée] (☞ P.82).                                       |
|                                                       | Niveau d'enregistrement trop bas                                                                                              | Ajustez le niveau d'enregistrement avec la molette <b>REC LEVEL</b> (☞ P.37).                            |
|                                                       | [Moniteur enr] est réglé sur [Off].                                                                                           | Positionnez [Moniteur enr] sur [On] (☞ P.87).                                                            |
| Gravure de CD impossible                              | Vous avez choisi un fichier qui n'est pas prêt à être gravé.                                                                  | Choisissez un fichier au format PCM [44.1kHz/16bit] qui peut être gravé.                                 |
| Conversion au format MP3 impossible                   | Vous avez choisi un fichier qui n'est pas prêt à être converti au format MP3.                                                 | Choisissez un fichier au format PCM [44.1kHz/16bit] qui peut être converti au format MP3.                |
| Impossible d'utiliser la fonction rebond              | Il se peut que le volume de la piste soit réduit au maximum ou que le mode muet soit activé.                                  | Vérifiez le volume de la piste et l'état du mode muet (☞ P.61).                                          |
|                                                       | Pas d'espace libre sur la carte SD.                                                                                           | Effacez les fichiers inutiles (☞ P.50).                                                                  |
| Impossible d'utiliser le synchroiseur                 | [Sélectionner l'entrée] ne correspond pas.                                                                                    | Selon la méthode de connexion de l'instrument, configurez le paramètre [Sélectionner l'entrée] (☞ P.82). |

## Accessoires (options)

Les accessoires sont exclusifs pour l'enregistreur vocal Olympus et peuvent être achetés directement auprès de notre boutique en ligne sur le site Web de l'entreprise.

### Microphone stéréo : ME51SW

Microphone intégrant un grand diaphragme et permettant un enregistrement stéréo de haute qualité.

### Microphone à 2 canaux (omnidirectionnel) : ME30W

Deux microphones monaux ME30 sont vendus en kit avec un trépied miniature et un adaptateur de connexion. Il s'agit de microphones omnidirectionnels de haute sensibilité pris en charge par la prise d'alimentation qui sont adaptés aux enregistrements de représentations musicales.

### Microphone-fusil (compact) : ME31

Les microphones directionnels sont utiles pour les enregistrements en plein air tels que l'enregistrement du chant des oiseaux sauvages. Le boîtier en métal est extrêmement rigide.

### Microphone monoral (unidirectionnel) : ME52W

Ce microphone sert à enregistrer des sons éloignés tout en réduisant le bruit environnant.

### Micro-cravate (omnidirectionnel) : ME15

Petit microphone discret avec pince à cravate.

### Capteur téléphonique mono : TP8

Ce microphone de type écouteur peut être inséré dans l'oreille pendant votre appel téléphonique. La voix ou la conversation téléphonique peut être clairement enregistrée.

### Cordon de raccordement : KA333

Cordon de connexion avec des mini-fiches (ø3,5) stéréo et une résistance à chaque extrémité. Utilisé lors de l'enregistrement pour connecter la sortie écouteur de l'enregistreur à l'entrée d'un microphone externe. Des adaptateurs de conversion de fiche (PA331/ PA231), qui convertissent vers une mini-fiche (ø3,5) mono ou vers une mini-fiche (ø2,5) mono, sont aussi inclus.

### Cordon de raccordement : KA334

Cordon de connexion avec des mini-fiches (ø3,5) stéréo sans résistance à chaque extrémité. Réglez le paramètre **[Sélectionner l'entrée]** sur **[LINE]** pour l'utiliser.

### Télécommande exclusive : RS30W

Lorsque le récepteur est branché sur la prise COMMANDE, les fonctions d'enregistrement/ d'arrêt de l'enregistreur peuvent être pilotées par la télécommande. La position de réception peut être ajustée, vous permettant ainsi de commander l'enregistreur depuis plusieurs angles différents.

| Terme                                                               | Sens                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Fréquence d'échantillonnage (taux d'échantillonnage)[Hz/kHz]</b> | La fréquence d'échantillonnage est la valeur qui détermine la précision du son. Plus cette fréquence est élevée, plus la différence entre le son précédent et le son suivant est infime, créant ainsi un enregistrement fluide.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Nombre de bits de quantification (Profondeur de bits)[bit]</b>   | Le nombre de bits de quantification est la valeur qui décrit la quantité de données qui sont enregistrées lors de la numérisation d'un signal analogue comme des voix.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Débit binaire[kbps]</b>                                          | Cette valeur indique la quantité de données en bits qui est recrée en une seconde. Par exemple, pour un fichier dont le débit binaire est 128kbps, 128kbit sont utilisés en une seconde pour recréer les données. Lorsque la valeur du débit binaire diminue, la qualité du son diminue mais l'espace nécessaire pour stocker les données est moindre. Même si la valeur du débit binaire est identique, la qualité du son peut varier selon la méthode de compression audio, MP3 ou autre. |
| Format PCM linéaire                                                 | Ce format n'applique aucune compression ou autre traitement aux données acquises, ce qui permet d'enregistrer un son tel quel, sans perte de qualité sonore. Les CD de musique (CD-DA) utilisent ce format.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Format MP3                                                          | C'est un des formats de compression audio les plus répandus. Ce format permet de conserver une qualité audio comparable aux CD de musique, en minimisant la perte de données, tout en compressant les données originales avec un ratio allant jusqu'à 1/11.                                                                                                                                                                                                                                 |
| Mémoire (Support)                                                   | Il s'agit du support d'enregistrement, qui conserve les données même lorsque la batterie est éteinte. Dans ce manuel, ce terme désigne la mémoire flash intégrée ou la carte SD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Encodage                                                            | Il s'agit de l'enregistrement des informations en encodant les données selon une règle définie. Il peut également s'agir de la conversion (compression audio par exemple) de données ayant un certain format en un autre format, en se basant sur une règle définie.                                                                                                                                                                                                                        |

# Spécifications

## Généralités

|                          |                                                  |                                                                                                                                                          |
|--------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Enregistreur             | Pistes enregistrées simultanément                | Mode Enregistreur: 2<br>Mode multipiste: 2                                                                                                               |
|                          | Pistes lues simultanément                        | Mode Enregistreur: 2<br>Mode multipiste: 8                                                                                                               |
|                          | Taille maximale du fichier enregistré            | Format PCM : 2 Go<br>Format MP3 : 4 Go                                                                                                                   |
| Format d'enregistrement  | Linear PCM (Pulse Code Modulation)               | [96.0kHz/24bit][96.0kHz/16bit]<br>[88.2kHz/24bit][88.2kHz/16bit]<br>[48.0kHz/24bit][48.0kHz/16bit]<br>[44.1kHz/24bit][44.1kHz/16bit]<br>[44.1kHz (mono)] |
|                          | MP3 (MPEG-1 Audio Layer3)                        | [320kbps][256kbps]<br>[128kbps][64kbps(mono)]                                                                                                            |
| Support d'enregistrement | Mémoire interne                                  | 4 Go                                                                                                                                                     |
|                          | Carte SD                                         | Carte SD (512 Mo - 2 Go)<br>Carte SDHC (4 Go - 32 Go)<br>Carte SDXC (64 Go)                                                                              |
| Métronome                | Source audio métronome                           | 2                                                                                                                                                        |
|                          | Mesures                                          | 1/1, 1/4 - 8/4, 6/8                                                                                                                                      |
|                          | Tempo                                            | 40.0 - 208.0 BPM                                                                                                                                         |
| Syntoniseur              | Type de styntoniseur                             | Syntoniseur chromatique, guitare, basse                                                                                                                  |
|                          | Gamme de calibrage                               | 435Hz - 445Hz (par unités de 1Hz)                                                                                                                        |
| Types de données         | Format WAV                                       |                                                                                                                                                          |
|                          | [Enregist.][Lecture]                             | Nombre de bits de quantification 16/24bit                                                                                                                |
|                          |                                                  | Fréquence d'échantillonnage 44.1/48.0/88.2/96.0kHz                                                                                                       |
|                          | Format MP3                                       |                                                                                                                                                          |
|                          | [Enregist.][Lecture]                             | Débit binaire 320/256/128/64kbps                                                                                                                         |
|                          |                                                  | Fréquence d'échantillonnage 44.1kHz                                                                                                                      |
| Traitement du signal     | [Conversion AD/DA]16/24bit, 44.1/48.0/88.2/96kHz |                                                                                                                                                          |
| Affichage                | 2.0Ecran ACL couleur                             |                                                                                                                                                          |

8

Spécifications

# Spécifications

|                        |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Entrée                 | Microphone intégré                                                                             | Microphone directionnel                                                                                                                                                                                                                 |
|                        | Entrée MIC/LINE                                                                                | Prise mini-jack stéréo<br>MIC : Impédance 10 kΩ<br>LINE : Impédance 12,5 kΩ                                                                                                                                                             |
|                        | EntréeXLR/Jack téléphonique                                                                    | XLR(Entrée balance)/<br>Combo jack téléphonique (unbalance)<br>XLR : Impédance 10 kΩ<br>Jack téléphonique : Impédance 10 kΩ                                                                                                             |
| Sortie                 | Prise EAR                                                                                      | <p>ø 3,5 mm, impédance 8Ω ou plus<br/>4 mW+4 mW(Chargement 16Ω)</p> <p><b>Puissance maxi de sortie casque :</b><br/>≤ 150 mV (selon la norme EN 50332-2)</p> <p><b>Sortie écouteur large bande :</b><br/>75 mV ≤ (selon EN 50332-2)</p> |
|                        | Haut-parleur interne                                                                           | Dynamique rond ø 28 mm intégré 430mW(8Ω)                                                                                                                                                                                                |
| Alimentation phantom   | 48V, 24V, OFF    total canaux D/G inférieur à 20mA                                             |                                                                                                                                                                                                                                         |
| USB                    | USB 2.0 High Speed<br>Stockage de masse, interface audio                                       |                                                                                                                                                                                                                                         |
| Alimentation           | Batterie au lithium-ion Olympus (LI-50B)<br>Alimentation externe : Adaptateur AC (A514)(DC 5V) |                                                                                                                                                                                                                                         |
| Dimensions extérieures | 159.0mm × 70.0mm × 33.5 mm (Hors protubérances)                                                |                                                                                                                                                                                                                                         |
| Poids                  | 280g (Batterie au lithium comprise)                                                            |                                                                                                                                                                                                                                         |

## Niveau d'entrée de base

| Source d'entrée    | Sensibilité du mirco | Niveau    |
|--------------------|----------------------|-----------|
| Microphone intégré | Haute                | 74dB SPL  |
|                    | Médium               | 94dB SPL  |
|                    | Basse                | 114dB SPL |
| MIC                | Haute                | -58dBV    |
|                    | Médium               | -47dBV    |
|                    | Basse                | -27dBV    |
| LINE               | —                    | -6dBV     |

|                                 |       |         |
|---------------------------------|-------|---------|
| XLR<br>(Entrée balance)         | Haute | -58 dBu |
|                                 | Basse | -38 dBu |
| Téléphone<br>(Entrée unbalance) | —     | -32 dBu |

## Réponse en fréquence de combinaison

### ■ Enregistrement/Lecture (Enregistrement MIC/LINE) :

#### Format PCM linéaire

| Mode d'enregistrement | Réponse en fréquence |
|-----------------------|----------------------|
| 96,0 kHz/24bit        | 20 Hz - 44 kHz       |
| 96,0 kHz/16bit        | 20 Hz - 44 kHz       |
| 88,2 kHz/24bit        | 20 Hz - 40 kHz       |
| 88,2 kHz/16bit        | 20 Hz - 40 kHz       |
| 48,0 kHz/24bit        | 20 Hz - 23 kHz       |
| 48,0 kHz/16bit        | 20 Hz - 23 kHz       |
| 44,1 kHz/24bit        | 20 Hz - 21 kHz       |
| 44,1 kHz/16bit        | 20 Hz - 21 kHz       |
| 44,1 kHz/mono         | 20 Hz - 21 kHz       |

#### Format MP3

| Mode d'enregistrement | Réponse en fréquence |
|-----------------------|----------------------|
| 320 kbps              | 50 Hz - 20 kHz       |
| 256 kbps              | 50 Hz - 20 kHz       |
| 128 kbps              | 50 Hz - 17 kHz       |
| 64 kbps (mono)        | 50 Hz - 8 kHz        |

### ■ Enregistrement avec le microphone stéréo intégré :

20 Hz - 20 kHz

- Toutefois, lors de l'enregistrement au format MP3, la valeur de la limite supérieure de la réponse de fréquence dépend de chaque mode d'enregistrement (voir ci-dessus).

## Indication concernant le temps d'enregistrement

### ■ Format PCM linéaire

| Mode d'enregistrement | Mémoire interne (4 Go) | Carte SD            |                     |                     |                      |
|-----------------------|------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|
|                       |                        | 8 Go                | 16 Go               | 32 Go               | 64 Go                |
| 96,0kHz/24bit         | Approx. 1h. 35min.     | Approx. 3h. 40min.  | Approx. 7h. 15min.  | Approx. 14h. 55min. | Approx. 30h. 00min.  |
| 96,0kHz/16bit         | Approx. 2h. 15min.     | Approx. 5h. 30min.  | Approx. 10h. 30min. | Approx. 22h. 00min. | Approx. 45h. 00min.  |
| 88,2kHz/24bit         | Approx. 1h. 40min.     | Approx. 4h. 00min.  | Approx. 7h. 50min.  | Approx. 16h. 10min. | Approx. 32h. 40min.  |
| 88,2kHz/16bit         | Approx. 2h. 30min.     | Approx. 6h. 00min.  | Approx. 11h. 30min. | Approx. 24h. 00min. | Approx. 49h. 00min.  |
| 48,0kHz/24bit         | Approx. 3h. 00min.     | Approx. 7h. 15min.  | Approx. 14h. 30min. | Approx. 29h. 30min. | Approx. 60h. 00min.  |
| 48,0kHz/16bit         | Approx. 4h. 45min.     | Approx. 11h. 00min. | Approx. 21h. 30min. | Approx. 44h. 30min. | Approx. 90h. 00min.  |
| 44,1kHz/24bit         | Approx. 3h. 15min.     | Approx. 8h. 00min.  | Approx. 15h. 30min. | Approx. 32h. 00min. | Approx. 65h. 00min.  |
| 44,1kHz/16bit         | Approx. 5h. 00min.     | Approx. 12h. 00min. | Approx. 23h. 30min. | Approx. 48h. 30min. | Approx. 98h. 00min.  |
| 44,1kHz/mono          | Approx. 10h. 00min.    | Approx. 24h. 00min. | Approx. 47h. 00min. | Approx. 97h. 00min. | Approx. 196h. 00min. |

# Spécifications

## ■ Format MP3

| Mode d'enregistrement | Mémoire interne (4 Go) | Carte SD             |                      |                       |                       |
|-----------------------|------------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
|                       |                        | 8 Go                 | 16 Go                | 32 Go                 | 64 Go                 |
| 320 kbps              | Approx. 22h. 30min.    | Approx. 53h. 00min.  | Approx. 104h. 00min. | Approx. 214h. 00min.  | Approx. 432h. 00min.  |
| 256 kbps              | Approx. 28h. 30min.    | Approx. 66h. 30min.  | Approx. 130h. 00min. | Approx. 268h. 00min.  | Approx. 540h. 00min.  |
| 128 kbps              | Approx. 57h. 00min.    | Approx. 133h. 00min. | Approx. 261h. 00min. | Approx. 537h. 00min.  | Approx. 1081h. 00min. |
| 64 kbps (mono)        | Approx. 114h. 00min.   | Approx. 267h. 00min. | Approx. 522h. 00min. | Approx. 1074h. 00min. | Approx. 2163h. 00min. |

### Remarques

- Les valeurs ci-dessus ne sont que des indications.
- Le temps d'enregistrement disponible peut être plus court si vous effectuez un grand nombre de petits enregistrements (Le temps d'enregistrement disponible affiché et le temps enregistré donnent une indication approximative).
- La durée d'enregistrement disponible peut varier car il peut y avoir des différences de capacité de mémoire disponible selon la Carte SD.
- Attention, si le nombre de bits/débit binaire est faible, la différence en termes de durée d'enregistrement disponible augmente.

## ■ Durée d'enregistrement maximale par fichier

- La capacité maximale d'un fichier est d'environ 2 Go au format PCM linéaire.
- La capacité maximale d'un fichier est d'environ 4 Go au format MP3.

## Guide sur la durée de vie de la batterie

### ■ Batterie rechargeable Lithium-ion:(Format PCM Linéaire)

| Mode d'enregistrement | Enregistrement avec microphone stéréo intégré | Temps d'enregistrement audio à l'aide de l'alimentation fantôme | Lecture avec écouteurs |
|-----------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------|
| 96,0 kHz/24bit        | Approx. 9h. 30min.                            | Approx. 2h. 15min.                                              | Approx. 12h. 30min.    |
| 96,0 kHz/16bit        | Approx. 11h. 00min.                           | Approx. 2h. 30min.                                              | Approx. 12h. 30min.    |
| 88,2 kHz/24bit        | Approx. 10h. 00min.                           | Approx. 2h. 30min.                                              | Approx. 13h. 30min.    |
| 88,2 kHz/16bit        | Approx. 11h. 15min.                           | Approx. 2h. 30min.                                              | Approx. 14h. 00min.    |
| 48,0 kHz/24bit        | Approx. 11h. 00min.                           | Approx. 2h. 30min.                                              | Approx. 14h. 00min.    |
| 48,0 kHz/16bit        | Approx. 12h. 15min.                           | Approx. 2h. 30min.                                              | Approx. 14h. 15min.    |
| 44,1 kHz/24bit        | Approx. 11h. 30min.                           | Approx. 2h. 45min.                                              | Approx. 15h. 45min.    |
| 44,1 kHz/16bit        | Approx. 12h. 30min.                           | Approx. 2h. 45min.                                              | Approx. 16h. 15min.    |
| 44,1 kHz (mono)       | Approx. 12h. 30min.                           | Approx. 2h. 45min.                                              | Approx. 17h. 30min.    |

### ■ Batterie rechargeable Lithium-ion :(Format MP3)

| Mode d'enregistrement | Enregistrement avec microphone stéréo intégré | Temps d'enregistrement audio à l'aide de l'alimentation fantôme | Lecture avec écouteurs |
|-----------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------|
| 320 kbps              | Approx. 11h. 15min.                           | Approx. 2h. 30min.                                              | Approx. 15h. 00min.    |
| 256 kbps              | Approx. 11h. 30min.                           | Approx. 2h. 30min.                                              | Approx. 15h. 30min.    |
| 128 kbps              | Approx. 11h. 45min.                           | Approx. 2h. 30min.                                              | Approx. 16h. 15min.    |
| 64 kbps (mono)        | Approx. 12h. 30min.                           | Approx. 2h. 45min.                                              | Approx. 16h. 15min.    |

#### Remarques

- Les valeurs ci-dessus ne sont que des indications.
- La durée de la batterie a été estimée par Olympus. Elle peut varier considérablement selon les conditions d'utilisation.

## Assistance technique et soutien

Les informations suivantes concernent seulement les questions techniques et le soutien pour l'enregistreur OLYMPUS et son logiciel.

- **Numéro de ligne directe aux Etats-Unis et au Canada**

1-888-553-4448

- **Adresse électronique de soutien aux Etats-Unis et au Canada**

distec@olympus.com

- **Numéro de ligne directe en Europe**

Numéro d'appel gratuit : 00800 67 10 83 00

disponible en Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Finlande, France, Norvège, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Royaume-Uni, Portugal, Espagne, Suède, Suisse.

Numéros payants pour le reste de l'Europe

+ 49 180 567 1083

+ 49 40 23773 4899

- **Adresse électronique de soutien en Europe**

dss.support@olympus-europa.com

### Pour les clients résidant en Europe



L'indication « CE » signifie que ce produit est conforme aux exigences européennes concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur.



Ce symbole [poubelle sur roues barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. Pour la mise en rebut de ce produit, utilisez les systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.



Product concerné : LS-100, Adaptateur AC



Ce symbole [poubelle sur roues barrée d'une croix Directive 2006/66/CE, annexe II] indique une collecte séparée des piles usagées dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter les piles dans les ordures domestiques. Pour la mise en rebut des piles usagées, utilisez les systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

# **OLYMPUS®**

---

## **OLYMPUS IMAGING CORP.**

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku,  
Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111

<http://www.olympus.com>

## **OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.**

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley,  
PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 1-888-553-4448

<http://www.olympusamerica.com>

## **OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH**

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany.  
Tel. +49 (0)40-237730

(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.

<http://www.olympus-europa.com>

## **OLYMPUS IMAGING AUSTRALIA PTY LTD.**

82 Waterloo Rd, North Ryde NSW 2113, Australia

TEL: (61) 2-9886-3999

<http://www.olympus.com.au>

## **OLYMPUS IMAGING SINGAPORE PTE. LTD.**

491B River Valley Road

#13-03 Valley Point Office Tower

Singapore 248373

TEL: 65-1800-OLYMPUS / 65-1800-6596787

<http://www.olympus.com.sg>

## **OLYMPUS (MALAYSIA) SDN. BHD.**

Suite D-10-P1, Level 10, Plaza Mont' Kiara,

2 Jalan Kiara, Mont' Kiara,

50480 Kuala Lumpur, Malaysia

TEL: (60) 3-6203-3882

<http://www.olympus.com.my>